

# МАШИНЫ СТИРАЛЬНЫЕ АВТОМАТИЧЕСКИЕ

**СМА 60У87-XXX**  
**СМА 60У107-XXX**  
**СМА 60У127-XX**  
**СМА 60У127-А-XXX**

**СМА 70С87-XXX**  
**СМА 70С107-XXX**  
**СМА 70С127-XX**  
**СМА 70С127-А-XXX**  
**СМА 70С147-XX**  
**СМА 70С147-А-XXX**



## 1 ОПИСАНИЕ РАБОТЫ МАШИНЫ

### 1.1 ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

**1.1.1** Органы управления машины обозначены на панели управления в соответствии с рисунком 1.

**Ручка выбора программы** (далее – ручка) служит для включения/выключения машины и выбора программы стирки в соответствии с рисунком 2. Вокруг ручки нанесены названия программ и символ . Ручка поворачивается в обоих направлениях (по часовой стрелке и против нее) и устанавливается точно на соответствующее деление выбранной программы. При установке ручки на символ происходит выключение машины и отмена выбранной программы.



Рисунок 1 – Панель управления

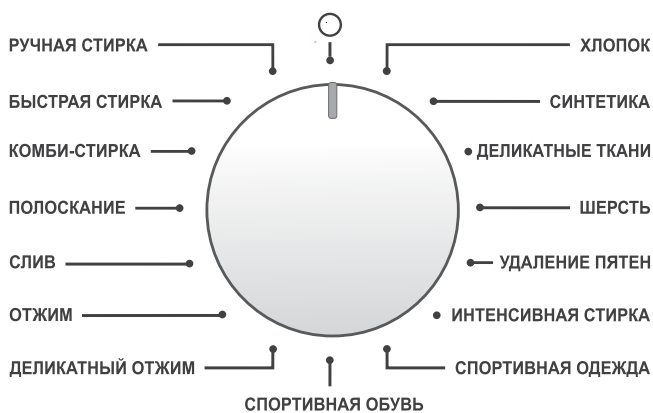


Рисунок 2 – Ручка выбора программы

### 1.1.2 Кнопки выбора дополнительных функций

Каждая кнопка обозначена символом на панели управления в соответствии с рисунком 3. Нажатие кнопки включает в программу стирки дополнительную функцию.

**Кнопка выбора скорости отжима** (далее – скорость отжима) позволяет выбрать скорость отжима ниже максимального значения, предусмотренного программой стирки. Выбранное значение скорости отжима подсвечивается соответствующим индикатором.

**Кнопка выбора температуры** позволяет выбрать температуру ниже максимального значения, предусмотренного программой стирки. Выбранное значение температуры подсвечивается соответствующим индикатором.

**Кнопка (СТАРТ/ПАУЗА)** предусмотрена для начала (старта) работы машины по выбранной программе, а также для задания паузы в работе машины без отмены программы стирки.

**Кнопка ночного режима** используется для обеспечения работы машины с более низким уровнем шума. При нажатии кнопки стирка производится при пониженных скоростях отжима, а также с отключенной звуковой сигнализацией. При включении ночного режима на индикаторе времени перед значением длительности стирки загорается «».

**Кнопка открывания дверцы** позволяет открыть дверцу при включенной машине до начала выполнения программы, после завершения стирки или во время паузы в работе машины.




\* Значения скорости отжима зависят от модели машины.  
 \*\* В моделях СМА 60У87-XXX, СМА 60У107-XXX, СМА 60У127-XX, СМА 70С87-XXX, СМА 70С107-XXX, СМА 70С127-XX, СМА 70С147-XX.  
 \*\*\* В моделях СМА 60У127-А-XXX, СМА 70С127-А-XXX, СМА 70С147-А-XXX.

Рисунок 3 – Зоны индикации и кнопки управления

## 1.2 СВЕТОВЫЕ ИНДИКАТОРЫ


**1.2.1** В зоне индикации работы машины загораются световые индикаторы времени, операции стирки и кнопок выбора дополнительных функций в соответствии с рисунком 3.


**1.2.2 Индикатор времени** предназначен для отображения длительности стирки, а также времени до начала стирки, если выбрана функция «Отложенный старт» – .


### 1.2.3 Индикаторы операций стирки:

 – отложенный старт;

 – предварительная стирка,


 – замачивание,

 – основная стирка,

 – полоскание,


 – остановка с водой в баке,

 – отжим и слив.

**1.2.4** Каждая из кнопок выбора дополнительных функций и кнопка  имеют **индикатор включения**. Кнопки выбора температуры и скорости отжима имеют ряд индикаторов с числовыми значениями.



## 1.3 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ


**1.3.1** Возможность включения дополнительных функций зависит от программы стирки (см. таблицу 1). Выбор необходимой функции осуществляется нажатием соответствующей кнопки.


**1.3.2 Отложенный старт**  позволяет отложить начало стирки на определенное время от 1 до 24 часов. При выборе данной функции время изменяется последовательно с интервалом в 1 час.

**1.3.3 Предварительная стирка**  предусмотрена для изделий из хлопчатобумажных тканей сильного загрязнения.


При выборе данной функции изделия дополнительно стираются в воде с моющим средством при температуре 30 °С, что обеспечивает качественное удаление загрязнения при основной стирке.


**1.3.4 Замачивание**  предусмотрено для изделий из хлопчатобумажных тканей сильного загрязнения. Изделия выдерживаются в воде 2 ч с моющим средством (с периодическим переворачиванием), затем стираются по выбранной программе. При выборе функции одновременно включается и функция предварительной стирки  – загораются два соответствующих индикатора. Замачивание выполняется после окончания предварительной стирки, когда индикатор замачивания начинает мигать.


Для сокращения времени замачивания следует повторно нажать кнопку  – функция отключится и машина начнет работать по выбранной программе.

**1.3.5 Дополнительное полоскание**  предусмотрено для детской одежды, вещей, принадлежащих людям с аллергией на моющие средства, или для стирки в очень мягкой воде, в которой моющее средство выполаскивается недостаточно.

При выборе данной функции в программу стирки добавляется еще одно полоскание.

**1.3.6 Остановка с водой в баке**  используется при стирке изделий из тонких тканей для уменьшения сминания тканей.

При выборе функции исключается цикл слива и окончательного отжима. После окончания стирки необходимо произвести слив воды: ручку выбора установить на символ , выбрать и выполнить программу «СЛИВ».

**1.3.7 Легкое глажение**  предусмотрено для уменьшения сминания тканей в процессе стирки и отжима, облегчения последующего глаженья. Использование функции обеспечивает щадящий режим стирки и бережный отжим с минимальным количеством складок после стирки.

## 1.4 ВКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ И ВЫБОР ПРОГРАММЫ

**1.4.1** Для включения машины следует установить ручку в соответствии с рисунком 2 на деление необходимой программы стирки. В зоне индикации работы машины загораются: время длительности стирки, индикаторы операций стирки выбранной программы, индикаторы значений температуры стирки и скорости отжима.

При выборе программы в соответствии с таблицей 1 автоматически задаются основные параметры стирки, установленные изготовителем (скорость отжима, температура стирки, ее длительность и др.).

**1.4.2** Время длительности стирки, отображенное на индикаторе времени, определено в лабораторных условиях. Оно может


изменяться (увеличиваться или уменьшаться) в процессе работы машины в зависимости от температуры и давления воды в водопроводной сети, массы загружаемого белья, вида тканей изделий, изменения величины напряжения в электрической сети и т.д.

**ВНИМАНИЕ! Допускается несовпадение показания времени до окончания стирки на дисплее с моментом фактического окончания стирки.**

**1.4.3** Выбор программы производится только до начала стирки. Установка ручки на деление новой программы во время работы машины (без выключения машины) не позволяет изменить ранее выбранную программу.



**1.4.4** После выбора программы можно изменить параметры стирки и выбрать дополнительные функции в соответствии с 1.5-1.7.


## 1.5 ВЫБОР ТЕМПЕРАТУРЫ

**1.5.1** Нажимая кнопку  в соответствии с рисунком 14, можно понизить предусмотренную программой температуру стирки. При нажатии кнопки поочередно высвечиваются индикаторы с числовыми значениями температуры от максимального до 20 °С с последующим повторением. Одновременно с выбором температуры изменяется показание длительности стирки.

Выбираемые значения температуры стирки в машине: 20 °С, 30 °С, 40 °С, 60 °С, 90 °С.

## 1.6 ВЫБОР СКОРОСТИ ОТЖИМА

**1.6.1** Нажимая кнопку  в соответствии с рисунком 3, можно уменьшить скорость отжима, предусмотренную программой стирки. При нажатии кнопки поочередно высвечиваются индикаторы с числовыми значениями скорости отжима от максимального до  с последующим повторением.

Выбираемые значения скорости отжима – от максимального (в зависимости от модели машины) до минимального – нулевого  (отжим выключен).

**ВНИМАНИЕ! Скорость отжимов между основными операциями стирки не регулируется и зависит от выбранной программы.**

**ВНИМАНИЕ! При неравномерном распределении белья в барабане скорость отжима автоматически снижается или отжим не производится.**



## 1.7 ВЫБОР ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ФУНКЦИИ


**1.7.1** Для выбора дополнительной функции следует нажать соответствующую ей кнопку – загорится индикатор в соответствии с рисунком 3. При повторном нажатии световой индикатор гаснет, функция отменяется.

Выбор дополнительных функций допускается только до начала стирки. При нажатии кнопок во время работы машины раздается тройной звуковой сигнал – дополнительная функция не включается.

**ВНИМАНИЕ! Если выбранная функция не совместима с выбранной программой, индикатор не загорается и функция не включается (раздается тройной звуковой сигнала).**





### 1.7.2 Задание времени отложенного старта

Нажать на кнопку  – загорится индикатор кнопки и на индикаторе времени появится максимальное время задержки начала стирки 24 часа («24:Н»). Нажимая на кнопку , следует задать необходимое время (интервал изменения показания 1 час).

При необходимости отменить данную функцию следует задать время «0:Н» (до начала стирки), нажимая на кнопку , – индикатор кнопки погаснет.

## 1.8 ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ ЗВУКОВОЙ СИГНАЛИЗАЦИИ

**1.8.1** В машине предусмотрена звуковая сигнализация. Звуковой сигнал сопровождает начало и окончание работы машины, а также раздается при задании несовместимых функций, при случайном нажатии кнопок во время работы машины по выбранной программе.

Одновременным нажатием и удерживанием кнопок  и  в течение 3 секунд производится отключение звуковых сигналов работы машины, кроме сигналов, информирующих о неисправностях (на дисплее высвечивается «Sn-0»). При повторном нажатии кнопок  и  звуковая сигнализация включается (на дисплее высвечивается «Sn-1»).

## 1.9 ВКЛЮЧЕНИЕ ПРОГРАММЫ И НАЧАЛО СТИРКИ

**1.9.1** Для начала работы машины по выбранной программе

стирки следует нажать кнопку ► II – загорится индикатор кнопки, раздастся звуковой сигнал, сработает блокировочное устройство дверцы и стирка начнется. На индикаторе времени начинается обратный отсчет времени до окончания стирки. Во время стирки также будет гореть индикатор выполняемой операции стирки, индикаторы температуры, скорости отжима и дополнительных функций (если они выбраны). Если выбрана дополнительная функция «Отложенный старт» (⏸), то на индикаторе времени начнется отсчет времени до начала стирки (показание времени и индикатор кнопки ► II – мигают).

**1.9.2** Для подкрахмаливания белья после стирки следует растворить в воде специальное средство для подкрахмаливания согласно рекомендациям его изготовителя из расчета, что в машину будет залито приблизительно 15 л воды. Выдвинуть на себя лоток и налить в отделение 2 средство для подкрахмаливания, затем лоток закрыть. Ручку установить на программу «ПОЛОСКАНИЕ», выбрать скорость отжима при необходимости, включить программу, нажав кнопку ► II.

**ВНИМАНИЕ! Белье для подкрахмаливания не должно быть обработано кондиционером.**

**1.10 ПАУЗА В РАБОТЕ МАШИНЫ**

**1.10.1** При необходимости приостановить работу машины без отмены программы следует удерживать нажатую кнопку ► II в течение 2 секунд – раздастся звуковой сигнал, индикатор кнопки ► II мигает, отсчет времени и стирка останавливается. Приблизительно через 2 мин после отключения блокировочного устройства дверцы можно открыть дверцу машины либо кнопкой ⏸, либо вручную (в машинах без кнопки ⏸).

Для продолжения остановленной программы стирки следует нажать кнопку ► II. Машина продолжит выполнение программы с начала остановленной операции стирки, время до окончания стирки может увеличиться.

В некоторых программах приостановить работу машины невозможно, так как предусмотрена стирка с большим количеством воды. Если необходимо открыть дверцу при выполнении данных программ, следует предварительно произвести слив воды: отме-

нить программу (см. 1.11), затем выбрать и включить программу «СЛИВ».

**ВНИМАНИЕ! Не открывайте дверцу машины, если уровень воды в барабане визуально определяется через стекло дверцы.**

**1.11 ОТМЕНА ПРОГРАММЫ**

**1.11.1** Для отмены выполняемой программы следует ручку установить на символ ○ – машина выключается и выполняемая программа отменяется. При необходимости открыть дверцу следует произвести слив воды, выбрав и включив программу «СЛИВ».

**1.12 ВЫКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ**

**1.12.1** После окончания последней операции стирки на индикаторе времени появляется надпись «END», отключается блокировочное устройство дверцы, раздастся тройной звуковой сигнал, гаснут индикаторы операций стирки и индикатор кнопки ► II.

Если машина не отключена от электрической сети, то тройной звуковой сигнал раздастся еще пять раз с интервалом в одну минуту.

**1.12.2** По завершении стирки следует выключить машину, установив ручку на символ ○, вынуть вилку шнура питания из розетки и закрыть кран подачи воды. Открыть дверцу и достать белье.

**2 ПРОГРАММЫ СТИРКИ**

**2.1** В машине предусмотрены основные программы стирки (ХЛОПОК, ИНТЕНСИВНАЯ СТИРКА, СИНТЕТИКА, ДЕЛИКАТНЫЕ ТКАНИ, ШЕРСТЬ) и специальные (РУЧНАЯ СТИРКА, БЫСТРАЯ СТИРКА, КОМБИ-СТИРКА, УДАЛЕНИЕ ПЯТЕН, СПОРТИВНАЯ ОДЕЖДА, СПОРТИВНАЯ ОБУВЬ, ДЕЛИКАТНЫЙ ОТЖИМ, ПОЛОСКАНИЕ, СЛИВ, ОТЖИМ) в соответствии с таблицей 1.

Программа «ИНТЕНСИВНАЯ СТИРКА» при 60 °С имеет высокую эффективность отстирывания, аналогичную программе «ХЛОПОК» при 90 °С. Применение программы «ИНТЕНСИВНАЯ СТИРКА» при 60 °С вместо программы «ХЛОПОК» при температурах от плюс 70 °С до плюс 90 °С позволяет значительно уменьшить расход электроэнергии и дополнительно снижает образование накипи на деталях машины.

Таблица 1 – Программы стирки

Название программы	Температура стирки, °С	Возможность использования отделений лотка		Возможность использования дополнительных функций	Максимальная загрузка, кг	Вид ткани, изделия	Загрязнение изделия		
ХЛОПОК	90	1	2	⊗	6,0 <sup>2)</sup> 7,0 <sup>3)</sup>	Белая, прочноокрашенная хлопчатобумажная, льняная. Изделия, требующие кипячения	Сильное, среднее		
	60					Прочноокрашенная хлопчатобумажная, льняная			
	40					Цветная хлопчатобумажная, льняная			
	30							С нестойкой окраской тонкая хлопчатобумажная, льняная	Среднее, легкое
	20								
СИНТЕТИКА	60	-	2	⊗	2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Прочноокрашенная синтетическая, смешанная	Сильное, среднее		
	40					Цветная тонкая синтетическая			
	30							С нестойкой окраской тонкая синтетическая	Легкое
	20								
ДЕЛИКАТНЫЕ ТКАНИ	40	-	2	⊗	2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Изделия из тонких тканей (шелк, синтетика, смешанная), гардины	Среднее, легкое		
	30							Легкое	
	20								
ШЕРСТЬ	40	-	2	⊗	1,0 <sup>2)</sup> 1,5 <sup>3)</sup>	Изделия из шерсти, полушерсти (кашемир, мохер и т.д.), пригодные для машинной стирки	Среднее, легкое		
	30							Легкое	
	20								
УДАЛЕНИЕ ПЯТЕН	40	1	2	⊗	6,0 <sup>2)</sup> 7,0 <sup>3)</sup>	Хлопчатобумажная, синтетическая	Среднее		
	30								Легкое
	20								

## Продолжение таблицы 1 – Программы стирки

Название программы	Температура стирки, °C	Возможность использования отделений лотка			Возможность использования дополнительных функций	Максимальная загрузка, кг	Вид ткани, изделия	Загрязнение изделия
ИНТЕНСИВНАЯ СТИРКА <sup>1)</sup>	60	-	2	☼	🕒 🪥	6,0 <sup>2)</sup> 7,0 <sup>3)</sup>	Хлопчатобумажная, льняная	Сильное, среднее
	40							
	30					6,0 <sup>2)</sup> 7,0 <sup>3)</sup>	Хлопчатобумажная, льняная	Среднее, легкое
	20							
СПОРТИВНАЯ ОДЕЖДА	30	-	2	☼	🕒 🪥 🪦 🪧	2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Хлопчатобумажная, синтетическая, смешанная	Среднее
	20							
СПОРТИВНАЯ ОБУВЬ	30	-	2	☼	🕒 🪥 🪦 🪧	2 пары	Хлопчатобумажная, смешанная	Легкое
	20							
ДЕЛИКАТНЫЙ ОТЖИМ	-	-	-	-	🕒	6,0 <sup>2)</sup> 7,0 <sup>3)</sup>	Изделия из тонких тканей (шелк, синтетика, смешанная)	-
ОТЖИМ	-	-	-	-	🕒	6,0 <sup>2)</sup> 7,0 <sup>3)</sup>	Все виды тканей	-
СЛИВ	-	-	-	-	🕒		-	-
ПОЛОСКАНИЕ	-	1	2	☼	🕒 🪥 🪦 🪧		Все виды тканей	-
КОМБИ-СТИРКА	40	-	2	☼	🕒 🪥 🪦 🪧	2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Тонкая хлопчатобумажная, синтетическая, смешанная (возможна стирка без сортировки по видам ткани). Изделия перед первым использованием	Среднее
	30							
	20							
БЫСТРАЯ СТИРКА	30	-	2	☼	🕒 🪦	2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Все виды тканей (кроме шерсти), требующие освежения	Легкое
	20							
РУЧНАЯ СТИРКА	30	-	2	☼	🕒 🪥 🪦 🪧	1,0 <sup>2)</sup> 1,5 <sup>3)</sup>	Изделия из тканей, предназначенные для ручной стирки	Легкое
	20							

<sup>1)</sup> Программы «ИНТЕНСИВНАЯ» при 60 °C и «ИНТЕНСИВНАЯ» при 40 °C являются стандартными программами стирки изделий из хлопчатобумажных тканей для определения эксплуатационных характеристик машины в соответствии с СТБ EN 60456-2013. Данные программы предназначены для стирки хлопчатобумажного белья средней степени загрязнения и являются наиболее эффективными программами с точки зрения потребления электроэнергии и расхода воды. Фактическая температура воды при стирке может отличаться от заявленной для данных программ.

<sup>2)</sup> Для моделей СМА 60У87-XXX, СМА 60У107-XXX, СМА 60У127-XX, СМА 60У127-А-XXX.

<sup>3)</sup> Для моделей СМА 70С87-XXX, СМА 70С107-XXX, СМА 70С127-XX, СМА 70С127-А-XXX, СМА 70С147-XX, СМА 70С147-А-XXX.

### 3 ОСОБЕННОСТИ В РАБОТЕ МАШИНЫ

**3.1** В моделях СМА 60У127-А-XXX, СМА 70С127-А-XXX, СМА 70С147-А-XXX предусмотрена возможность открывания дверцы в аварийном режиме (при отключении электропитания).

Для открывания дверцы следует открыть крышку фильтра (см. рис. 4), снять тягу с фиксатора, потянув на себя, затем потянуть тягу вниз до щелчка – дверца приоткроется. После открывания дверцы тягу снова одеть на фиксатор.



Рисунок 4

## Додаток МАШИНИ ПРАЛЬНІ АВТОМАТИЧНІ

**СМА 60У87-XXX**  
**СМА 60У107-XXX**  
**СМА 60У127-XX**  
**СМА 60У127-А-XXX**

**СМА 70С87-XXX**  
**СМА 70С107-XXX**  
**СМА 70С127-XX**  
**СМА 70С127-А-XXX**  
**СМА 70С147-XX**  
**СМА 70С147-А-XXX**



003

001

1003

### 1 ОПИС РОБОТИ МАШИНИ

#### 1.1 ОРГАНИ КЕРУВАННЯ

**1.1.1** Органи керування машини позначені на панелі керування у відповідності з рисунком 1.

Ручка вибору програм прання (далі – ручка) служить для вмикання/вимикання машини та вибору програми прання у відповідності з рисунком 2. Навколо ручки нанесені назви програм и символ . Ручка повертається в обох напрямках (за годинниковою стрілкою і проти неї) і встановлюється точно на відповідну поділку вибраної програми. При установленні ручки на символ відбувається вимикання машини і відміна вибраної програми.

#### Кнопки вибору додаткових функцій

Кожна кнопка позначена символом на панелі керування у відповідності з рисунком 3. Натискання кнопки додає до програми прання додаткову функцію.

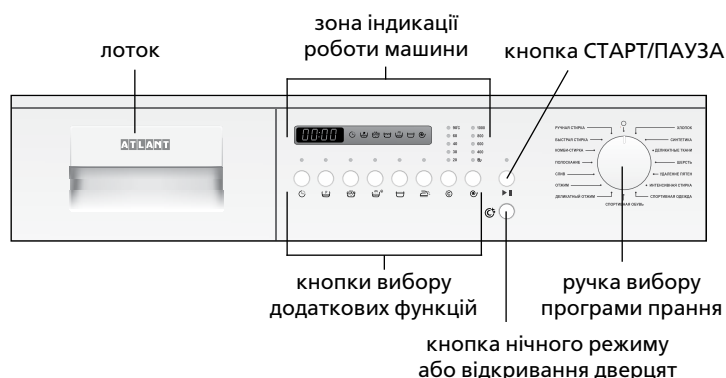


Рисунок 1 – Панель керування

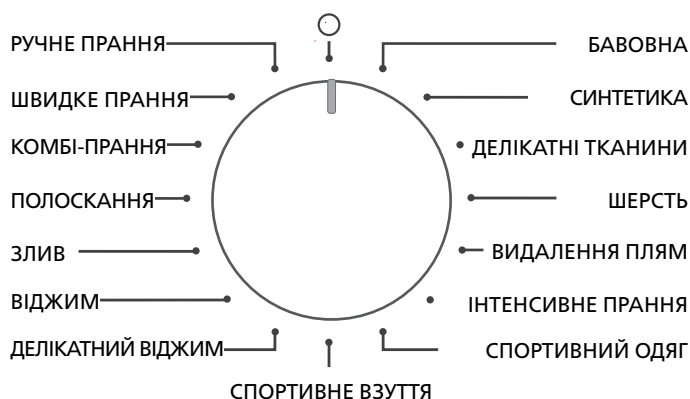


Рисунок 2 – Ручка вибору програми

**Кнопка вибору частоти обертання барабана при віджимі** (далі – швидкість віджиму) .

Натискання кнопки дозволяє вибрати швидкість віджиму нижче максимального значення, передбаченого програмою прання. Вибране значення швидкості віджиму підсвічується відповідним індикатором.

**Кнопка вибору температури** дозволяє вибрати температуру нижче максимального значення, передбаченого програмою прання. Вибране значення температури підсвічується відповідним індикатором.

**Кнопка (СТАРТ/ПАУЗА)** передбачена для початку (старту) роботи машини за вибраною програмою, а також для задання паузи в роботі машини без відміни програми прання.

**Кнопка нічного режиму** використовується для забезпечення роботи машини з більш низьким рівнем шуму. При натисканні кнопки прання виконується при знижених швидкостях віджиму, а також з відключеною звуковою сигналізацією. При вмиканні нічного режиму на індикаторі часу перед значенням тривалості прання «».

**Кнопка відкривання дверцят** дозволяє відкрити дверці при увімкненій машині до початку виконання програми, після завершення прання або під час паузи в роботі машини.

#### 1.2 СВІТЛОВІ ІНДИКАТОРИ

**1.2.1** В зоні індикації роботи машини засвічуються світлові індикатори часу, операцій прання і індикатори вмикання кнопок вибору додаткових функцій у відповідності з рисунком 3.

**1.2.2 Індикатор часу** служить для відображення тривалості прання, а також часу до початку прання, якщо вибрана функція «Відкладений старт» – .



\* Значення швидкості віджиму залежать від моделі машини.


\*\* В моделях СМА 60У87-XXX, СМА 60У107-XXX, СМА 60У127-XX, СМА 70С87-XXX, СМА 70С107-XXX, СМА 70С127-XX, СМА 70С147-XX.

\*\*\* В моделях СМА 60У127-А-XXX, СМА 70С127-А-XXX, СМА 70С147-А-XXX.

Рисунок 3 – Зони індикації і кнопки керування


### 1.2.3 Індикатори операцій прання:


-  – відкладений старт;
-  – попереднє прання;
-  – замочування;
-  – основне прання;
-  – полоскання;
-  – зупинка з водою в баку;
-  – віджим і злив.

**1.2.4** Кожна з кнопок вибору додаткових функцій і кнопка  мають індикатор вмикання. Кнопки вибору температури і швидкості віджиму мають ряд індикаторів з числовими значеннями.



### 1.3 ДОДАТКОВІ ФУНКЦІЇ


**1.3.1** Можливість вмикання додаткових функцій залежить від програми прання (див. таблицю 1). Вибір необхідної функції здійснюється натисканням відповідної кнопки.


**1.3.2 Відкладений старт**  дозволяє відкласти початок прання на визначений час від 1 до 24 годин. При виборі даної функції час змінюється послідовно з інтервалом в 1 годину.

**1.3.3 Попереднє прання**  передбачене для виробів з бавовняних тканин сильного забруднення.

При виборі даної функції вироби додатково перуться у воді з миючим засобом при температурі 30 °С, що забезпечує якісне видалення забруднення під час основного прання.


**1.3.4 Замочування**  передбачене для виробів із бавовняних тканин сильного забруднення. Вироби витримуються у воді 2 г з миючим засобом (з періодичним перевертанням), потім перуться за вибраною програмою. При виборі функції одночасно вмикається і функція попереднього прання  – засвічуються два відповідних індикатори. Замочування виконується після закінчення попереднього прання, коли індикатор замочування починає мигати.


Для скорочення часу замочування слід повторно натиснути кнопку  – функція вимкнеться і машина почне працювати за вибраною програмою.

**1.3.5. Додаткове полоскання**  передбачене для дитячого одягу, речей, які належать людям з алергією на миючі засоби, або для прання в дуже м'якій воді, в якій миючий засіб виполіскується недостатньо.

При виборі даної функції в програму прання додається ще одне полоскання.

**1.3.6 Зупинка з водою в баку**  використовується при пранні виробів з тонких тканин для зменшення змінання тканин.

При виборі функції вилучається цикл зливу та остаточного віджиму. Після закінчення прання необхідно провести злив води: ручку вибору встановити на символ , вибрати і увімкнути програму «ЗЛИВ».

**1.3.7 Легке прасування**  передбачене для зменшення змінання тканин в процесі прання і віджиму, полегшення наступного прасування. Використання функції забезпечує щадний режим прання та бережний віджим з мінімальною кількістю складок після прання.

### 1.4 ВМИКАННЯ МАШИНИ ТА ВИБІР ПРОГРАМИ

**1.4.1** Для вмикання машини слід встановити ручку у відповідності з рисунком 2 на поділці необхідної програми прання. В зоні індикації роботи машини засвічуються: тривалість прання, індикатори операцій прання вибраної програми, індикатори значень температури прання і швидкості віджиму.

При виборі програми у відповідності з таблицею 1 автоматично задаються основні параметри прання, встановлені виробником (швидкість віджиму, температура прання, її тривалість та інше).


**1.4.2** Час тривалості прання, відображений на індикаторі часу, визначений в лабораторних умовах. Він може змінюватися (збільшуватися або зменшуватися) в процесі роботи машини в залежності від температури і тиску води у водопровідній мережі, маси завантаженої білизни, виду тканин виробів, зміни величини напруги в електричній мережі і т.д.

**УВАГА! Допускається незбіг показу часу до закінчення прання на дисплеї з моментом фактичного закінчення прання.**

**1.4.3** Вибір програми робиться тільки до початку прання. Встановлення ручки на поділці нової програми під час роботи машини (без вимкання машини) не дозволяє змінити раніше вибрану програму.

**1.4.4** Після вибору програми можна змінити параметри прання і вибрати додаткові функції у відповідності з 1.5 - 1.7.



### 1.5 ВИБІР ТЕМПЕРАТУРИ


**1.5.1** Натискаючи кнопку  у відповідності з рисунком 14, можна знизити передбачену програмою температуру прання. При натисканні кнопки

по черзі висвічуються індикатори з числовими значеннями температури від максимального до 20 °С з наступним повторюванням. Одночасно з вибором температури зміниться показання тривалості прання.

Вибираються значення температури прання в машині: 20 °С, 30 °С, 40 °С, 60 °С, 90 °С.

### 1.6 ВИБІР ШВИДКОСТІ ВІДЖИМУ

**1.6.1** Натискаючи кнопку  у відповідності з рисунком 3, можна зменшити швидкість віджиму, передбачену програмою прання. При натисканні кнопки по черзі висвічується індикатори з числовими значеннями швидкості віджиму від максимального до  з наступним повторенням.

Вибираються значення швидкості віджиму – від максимального (в залежності від моделі машини) до мінімального – нульового  (віджим вимкнута).

**УВАГА! Швидкість віджимів між основними операціями прання не регулюється і залежить від вибраної програми.**

**УВАГА! При нерівномірному розподілу білизни в барабані швидкість віджиму автоматично знижується або віджим не відбувається.**



### 1.7 ВИБІР ДОДАТКОВОЇ ФУНКЦІЇ


**1.7.1** Для вибору додаткової функції слід натиснути відповідну їй кнопку – засвітиться індикатор у відповідності з рисунком 3. При повторному натисканні світловий індикатор гасне, функція відмінюється.

Вибір додаткових функцій допускається тільки до початку прання. При натисканні кнопок під час роботи машини лунає потрійний звуковий сигнал – додаткова функція не вмикається.

**УВАГА! Якщо вибрана функція не сумісна з вибраною програмою, індикатор не засвічується і функція не вмикається (лунає потрійний звуковий сигнал).**





### 1.7.2 Задання часу відкладеного старту

Натиснути на кнопку  – засвітиться індикатор кнопки і на індикаторі часу з'явиться максимальний час затримки початку прання 24 години («24:Н»). Натискаючи на кнопку , слід задати необхідний час (інтервал зміни показання 1 год).




При необхідності відмінити дану функцію слід задати час «0:Н» (до початку прання), натискаючи на кнопку , – індикатор кнопки погасне.


### 1.8 ВМИКАННЯ/ВИМИКАННЯ ЗВУКОВОЇ СИГНАЛІЗАЦІЇ

**1.8.1** В машині передбачена звукова сигналізація. Звуковий сигнал супроводжує початок і закінчення роботи машини, а також лунає при завданні несумісних функцій, при випадковому натисканні кнопок під час роботи машини за вибраною програмою.

Одночасним натисканням і утриманням кнопок  і  протягом 3 секунд проводиться вимкання звукових сигналів роботи, крім сигналів, які інформують про несправності. (на дисплеї висвічується «Sn-0»). При повторному натисканні кнопок  і  звукова сигналізація вмикається (на дисплеї висвічується «Sn-1»).





### 1.9 ВМИКАННЯ ПРОГРАМИ ТА ПОЧАТОК ПРАННЯ


**1.9.1** Для початку роботи машини за вибраною програмою прання слід натиснути кнопку  – засвітиться індикатор кнопки, лунає звуковий сигнал, спрацює блоківний пристрій дверцят і прання почнеться. На індикаторі часу починається зворотний відлік часу до закінчення прання. Під час прання також буде горіти індикатор операції прання, яка виконується, індикатори температури, швидкості віджиму і додаткових функцій (якщо вони вибрані). Якщо вибрано додаткову функцію «Відкладений старт» () , то на індикаторі часу почнеться відлік часу до початку прання (показання часу і індикатор кнопки  – мигають).

**1.9.2** Для підкромалювання білизни після прання слід розчинити у воді спеціальний засіб для підкромалювання згідно рекомендацій його виробника із розрахунку, що в машину буде залито приблизно 15 л води. Висунути на себе лоток та налити у відділення 2 розчин для підкромалювання, потім лоток зачинити. Ручку встановити на програму «ПОЛОСКАННЯ», вибрати швидкість віджиму за необхідністю, увімкнути програму, натиснувши на кнопку .

**УВАГА! Білизна для підкромалювання не повинна бути оброблена кондиціонером.**

### 1.10 ПАУЗА В РОБОТІ МАШИНИ

**1.10.1** При необхідності призупинити роботу машини без відміни програми слід утримувати натиснуту кнопку  протягом 2 секунд – лунає звуковий сигнал, індикатор кнопки  мигає, відлік часу і прання зупиняються, і приблизно через 2 хв. після вимкнення блоківного пристрою дверцят можна відкрити дверцята машини або кнопкою , або вручну (в машинах без кнопки ).


Для продовження зупиненої програми прання слід натиснути кнопку . Машина продовжить виконання програми з початку зупиненої операції прання, час до закінчення прання може збільшитися.

В деяких програмах призупинити роботу машини неможливо, тому що



передбачене прання з великою кількістю води. Якщо необхідно відкрити дверцята при виконанні даних програм, слід попередньо зробити злив води: відмінити програму (див. 1.11), потім вибрати і увімкнути програму "ЗЛИВ".

**УВАГА! Не відкривайте дверцята машини, якщо рівень води в барабані візуально визначається через скло дверцят.**


### 1.11 ВІДМІНА ПРОГРАМИ

**1.11.1** Для відміни програми, яка виконується, слід ручку встановити на символ  – машина вимикається і програма, яка виконувалася, відмінюється. При необхідності відкрити дверцята необхідно зробити злив води, вибравши і включивши програму "ЗЛИВ".

### 1.12 ВИМИКАННЯ МАШИНИ

**1.12.1** Після закінчення останньої операції прання на індикаторі часу з'являється напис «END», вимикається блоківний пристрій дверцят, лунає потрійний звуковий сигнал, гаснуть індикатори операцій прання і індикатор кнопки  .

Якщо машина не відключена від електричної мережі, то потрійний звуковий сигнал пролунає ще п'ять разів з інтервалом в одну хвилину.

























**1.12.2** По закінченню прання слід вимкнути машину, встановивши ручку на символ , вийняти вилку шнура живлення із розетки і закрити кран подачі води. Відкрити дверцята та достати білизну.

## 2 ПРОГРАМИ ПРАННЯ

**2.1** В машині передбачені основні програми прання (БАВОВНА, ІНТЕНСИВНЕ ПРАННЯ, СИНТЕТИКА, ДЕЛІКАТНІ ТКАНИНИ, ШЕРСТЬ) і спеціальні (РУЧНЕ ПРАННЯ, ШВИДКЕ ПРАННЯ, КОМБІ-ПРАННЯ, ВИДАЛЕННЯ ПЛЯМ, СПОРТИВНИЙ ОДЯГ, СПОРТИВНЕ ВЗУТТЯ, ДЕЛІКАТНИЙ ВІДЖИМ, ПОЛОСКАННЯ, ЗЛИВ, ВІДЖИМ) (див. таблицю 1).

Програма «ІНТЕНСИВНЕ ПРАННЯ» при 60 °С має високу ефективність прання, аналогічну програмі «БАВОВНА» при 90 °С. Застосування програми «ІНТЕНСИВНЕ ПРАННЯ» при 60 °С замість програми «БАВОВНА» при температурах от 70 °С до 90 °С дозволяє значно зменшити витрату електроенергії і додатково знижує утворення накипу на деталях машини.

Таблиця 1 – Програми прання

Назва програми	Температура прання, °С	Можливість використання відділень лотка			Можливість використання додаткових функцій	Максимальне завантаження, кг	Вид тканини, виробу	Забруднення виробу
БАВОВНА	90	1	2		    	6,0 <sup>2)</sup> 7,0 <sup>3)</sup>	Біла, міцнозабарвлена бавовняна, лляна. Вироби, що потребують кип'ятіння	Сильне, середнє
	60						Міцнозабарвлена бавовняна, лляна	
	40						Кольорова бавовняна, лляна	Середнє, легке
	30						З нестійким забарвленням тонка бавовняна, лляна	
	20							
СИНТЕТИКА	60	–	2		   	2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Міцнозабарвлена синтетична, змішана	Сильне, середнє
	40						Кольорова тонка синтетична	
	30						З нестійким забарвленням тонка синтетична	Легке
	20							
ДЕЛІКАТНІ ТКАНИНИ	40	–	2		  	2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Вироби з тонких тканин (шовк, синтетика, змішана), гардини	Середнє, легке
	30							
	20						Легке	
ШЕРСТЬ	40	–	2			1,0 <sup>2)</sup> 1,5 <sup>3)</sup>	Вироби з шерсті напівшерсті (кашемір, мохер і т.д.), придатні для машинного прання	Середнє, легке
	30							
	20							
ВИДАЛЕННЯ ПЛЯМ	40	1	2		  	6,0 <sup>2)</sup> 7,0 <sup>3)</sup>	Бавовняна, синтетична	Середнє
	30							Легке
	20							
ІНТЕНСИВНЕ ПРАННЯ <sup>1)</sup>	60	–	2		 	6,0 <sup>2)</sup> 7,0 <sup>3)</sup>	Бавовняна, лляна	Сильне, середнє
	40							
	30							Середнє, легке
	20							

Назва програми	Температура прання, °C	Можливість використання відділень лотка			Можливість використання додаткових функцій	Максимальне завантаження, кг	Вид тканини, виробу	Забруднення виробу
СПОРТИВНИЙ ОДЯГ	30	-	2	☼	🌀 🧺 🪥	2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Бавовняна синтетична, змішана	Середнє
	20							
СПОРТИВНЕ ВЗУТТЯ	30	-	2	☼	🌀 🧺 🪥	2 пари	Бавовняна, змішана	Легке
	20							
ДЕЛІКАТНИЙ ВІДЖИМ	-	-	-	-	🌀	6,0 <sup>2)</sup> 7,0 <sup>3)</sup>	Вироби з тонких тканин (шовк, синтетика, змішана)	-
ВІДЖИМ	-	-	-	-	🌀	6,0 <sup>2)</sup> 7,0 <sup>3)</sup>	Всі види тканин	-
ЗЛИВ	-	-	-	-	🌀		-	-
ПОЛОСКАННЯ	-	1	2	☼	🌀 🧺 🪥 🪥		Всі види тканин	-
КОМБІ - ПРАННЯ	40	-	2	☼	🌀 🧺 🪥	2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Тонка бавовняна, синтетична, змішана (можливе прання без сортування за видами тканин). Вироби перед першим використанням	Середнє
	30							
	20							
ШВИДКЕ ПРАННЯ	30	-	2	☼	🌀 🪥	2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Всі види тканин (крім шерсті), що потребують освіження	Легке
	20							
РУЧНЕ ПРАННЯ	30	-	2	☼	🌀 🧺 🪥	1,0 <sup>2)</sup> 1,5 <sup>3)</sup>	Вироби, що потребують ручного прання	Легке
	20							

<sup>1)</sup> Програми «ІНТЕНСИВНЕ ПРАННЯ» за 60 °C та «ІНТЕНСИВНЕ ПРАННЯ» за 40 °C є стандартними програмами прання виробів із бавовняних тканин для визначення експлуатаційних характеристик машини відповідно до СТБ EN 60456-2013. Ці програми призначені для прання бавовняної білизни середнього ступеню забруднення та є найбільш ефективними програмами з точки зору споживання електроенергії та витрати води. Фактична температура води при пранні може відрізнятися від заявленої для цих програм.

<sup>2)</sup> Для моделей СМА 60У87-XXX, СМА 60У107-XXX, СМА 60У127-XX, СМА 60У127-А-XXX.

<sup>3)</sup> Для моделей СМА 70С87-XXX, СМА 70С107-XXX, СМА 70С127-XX, СМА 70С127-А-XXX, СМА 70С147-XX, СМА 70С147-А-XXX.

### 3 ОСОБЛИВОСТІ В РОБОТІ МАШИНИ

**3.1** В моделях СМА 60У127-А-XXX, СМА 70С127-А-XXX, СМА 70С147-А-XXX передбачена можливість відкривання дверцят в аварійному режимі (при відключенні електричного струму).

Для відкривання дверцят слід відкрити кришку фільтра (див. рис. 4), зняти тягу з фіксатора, потягнувши на себе, потім потягнути тягу вниз до клацання – дверцята відкриються. Після відкривання дверцят тягу знову надіти на фіксатор.

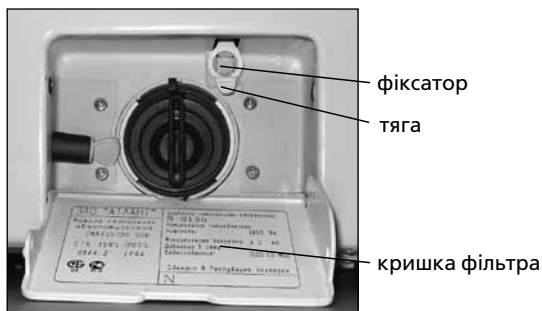


Рисунок 4

#### 4 ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ І КОМПЛЕКТАЦІЯ

**4.1** Найменування технічних характеристик і комплектуючих виробу указані в таблицях 2 і 3 відповідно.

**4.2** В таблиці виробу указані технічні характеристики російською мовою. Найменування характеристик, що указані на рисунку 5, необхідно зіставити із значеннями характеристик на таблиці виробу.

**Таблиця 2 – Технічні характеристики**

№	НАЙМЕНУВАННЯ		Модель	
1.1	Габаритні розміри, мм	висот <sup>1)</sup>	Параметри, що відповідають найменуванням, вказані в гарантійній карті	
		ширина		
		глибина по корпусу		
		глибина		
1.2	Маса нетто, кг, не більше			
1.3	Об'єм барабана, л, не більше			
1.4	Максимальне завантаження сухої білизни, кг:			
	– з бавовняних і лляних тканин			
	– з шовкових і синтетичних тканин			
1.5	Номінальна споживана потужність, Вт			
1.6	Кількість основних програм, шт.			
1.7	Коректований рівень звукової потужності, дБА, не більше	при пранні		
		при віджимі		
1.8	Вміст золота, г			
1.9	Вміст срібла, г			
<sup>1)</sup> Змінюється в межах допуску в залежності від встановленої висоти опор, які регулюються. Примітка – Визначення технічних характеристик проводиться в спеціально обладнаних лабораторіях за певними методиками.				

ATLANT	
	Клас енергетичної ефективності Діапазон номінальних напруг :
Позначення моделі і виконання виробу	Номінальна спожита потужність: Допустиме завантаження:
Нормативний документ	Тиск в мережі водопостачання: Зроблено в Республіці Білорусія
Кліматичний клас виробу	ЗАТ «АТЛАНТ», пр. Переможців, 61, м. Мінськ
Знаки сертифікації	

**Рисунок 5 – Табличка**

**Таблиця 3 – Комплектуючі**

№	НАЙМЕНУВАННЯ	Кількість, шт.
2.1	Шторка	Параметри, що відповідають найменуванням вказані в гарантійній карті.
2.2	Шланг наливний (в комплекті з фільтром і шайбою) або з захисною системою (в залежності від моделі)	
2.3	Кронштейн	
2.4	Заглушка	
2.5	Ковпачок (з міткою MAX)	

# АВТОМАТТАНДЫРЫЛҒАН КІР ЖУҒЫШ МАШИНАЛАРЫ

**СМА 60У87-XXX**  
**СМА 60У107-XXX**  
**СМА 60У127-XX**  
**СМА 60У127-А-XXX**

**СМА 70С87-XXX**  
**СМА 70С107-XXX**  
**СМА 70С127-XX**  
**СМА 70С127-А-XXX**  
**СМА 70С147-XX**  
**СМА 70С147-А-XXX**



003

001

1003

## 1 КІР ЖУҒЫШ МАШИНАНЫҢ ПАЙДАЛУУ НҰСҚАУЛЫҒЫ

### 1.1 БАСҚАРУ ҚҰРАЛДАРЫ

1.1.1 1 суретке сәйкес жуу бағдарламасын таңдайтын тұтқаша (алдыда - тұтқаша), қосымша қызмет таңдайтын батырма және батырмасы машинаның басқару құралдары болып табылады.

**Тұтқаша машинаны қосып**, өшіру және жуу бағдарламасын таңдау үшін қолданылады. Тұтқашаның айналасына бағдарламалардың аты және таңбасы белгіленген. Тұтқаша екі жаққа да (сағат тілінің бағытына сәйкес және керсінше) бұралады, және таңдалған бағдарламаға сәйкес дәл қойылады. Тұтқашаны таңбасына қойған жағдайда кір жуғыш машина өшіріледі.

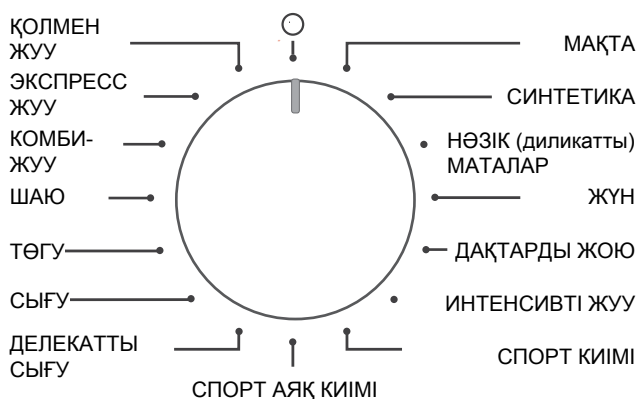
### Қосымша функцияның батырмасы

Әр батырма сәйкес атымен және таңбалармен белгіленген. Олар 3 суретте көрсетілгендей басқарма панелінде орналасқан. Қосымша функция таңдалған жағдайда оған сәйкес батырманы басыңыз керек.

**кір жуғыш машинаның сығу** кезіндегі барабан айналымының жиелігін анықтайтын батырма кір жуу бағдарламасымен қарастырылған, батырманы басу арқылы сығудың жылдамдығын таңдауға болады. Таңдалған жылдамдық дисплейде сәйкес көрсеткішпен жанады.



Сурет 1 – Басқару панель



Сурет 2 – Бағдарламаны таңдау



Сурет 3 – Уақыт көрсеткіштігінің аймағы және и басқару панель

**температураны таңдау** батырмасы, бағдарламамен қарастырылған қажетті температураны таңдауға мүмкіндік береді. Таңдалған температура дисплейде сәйкес көрсеткішпен жанады.

**II (БАСТАУ/ҮЗІЛІС түймешігі) батырмасы (көрсеткішпен)** таңдалған бағдарлама бойынша жұмысты бастау үшін қарастырылған. Сонымен қатар бағдарламаны болдырмай-ақ, тек кідіріске қою үшін де қолданылады.

**Түнгі тәртіп түймешігі** машина дыбыссыз жұмыстары қамтамасыз ету үшін қолданылады.


Айналымы төмендетілген жылдамдықтары жанында бүркеншектегі шеге басуы жанында кір жуу шығарылады және сөндірілгенмен сигнал берумен дыбысты. Түнгі тәртіп қосуы жанында уақыттардың индикаторында мағынаның алдында кір жуу ұзақтықтары жана бастайды «».

**Түймешігі есік ашуының** бағдарлама орындалулары басқа дейін қосылған кір жуғыш машина жанында есікті ашуға рұқсат етеді, кір жуу аяқтауынан кейін немесе кір жуғыш машина жұмысында үзіліс уақытына.








### 1.2 ЖАРЫҚ ИНДИКАТОРЛАР


1.2.1 Машинаның жұмыс істеу көрсеткіш аймағы. Көрсеткіштің аймағында таңдалған бағдарламаның индикаторы жанады: уақыт көрсеткіштігінің аймағы, кір жуу бағдарламасы операциясының көрсеткіштік аймағы, қосымша функцияны таңдау көрсеткіші (сурет 3).

1.2.2 Уақыттардың индикаторы кір жуу ұзақтықтары елестету үшін

қызмет етеді, сонымен қатар уақыттардың кір жуу басына дейін, егер функция таңдалғанға кейінге қалдырылған старт .


### 1.2.3 Жуу операциясының көрсеткіші:


-  – кейінгі қалдырылған кір жуудың батырмасы;
-  – алдын – ала жуу,
-  – кірді сулап қою,
-  – негізгі кір жуу,
-  – шаю,
-  – суы бар бакты тоқтату,
-  – сығу мен ағызу.


**1.2.4 Қосымша функциялардың таңдау бүркеншектегі шегелерінен әрбір қосу индикаторы болады және бүркеншектегі шеге  (БАСТАУ/ҮЗІЛІС түймешігі).** Батырмасы температураны таңдау және батырмасы сығу кезіндегі барабанның айналу жиелігін таңдау сандық мағыналармен индикаторлардың қатарын болады.


### 1.3 КІР ЖУҒЫШ МАШИНАНЫҢ ҚОСЫМША ФУНКЦИЯЛАРЫ


**1.3.1 Кір жуғыш машинасының қосымша қызметін қосу таңдалушы жуу бағдарламасына байланысты болады.** Қажетті бағдарламаны таңдау сәйкес батырманы басу арқылы жүзеге асады.

**1.3.2 Көшіктіріп бастау ** кір жууды кейінге қалдыру уақыты кір жууды кейінгі белгілі бір уақытқа қалдырады. Кір жуудың басталуының кейінге қалдырудың максималды уақыты 24 сағат.



**1.3.3 Алдын – ала жуу ** қатты кірленген мақта – матадан жасалған кездемелер үшін қарастырылған. Аталмыш функцияны таңдалған жағдайда бұйым тағы бір 30° температурасындағы суда жуылады. Бұл негізгі жуумен бірге кірді сапалы түрде жоюға себепші болады.


**1.3.4 Кірді сулап қою ** қатты кірленген мақта – матадан жасалған кездемелерге арналған. Олар кір жуғыш заттармен араласқан суда екі сағат келемінде ұсталады (дүркін-дүркін аудастырылып отырады) да, таңдалған бағдарлама бойынша жуылады. Бұл функция таңдалған жағдайда алдын-ала жуу бағдарламасы да қосылады. Оларға сәйкес көрсеткіштері де жанады. Кірді сулап қою, оның көрсеткіші жанып-өшіп тұрғаннан кейін және алдын-ала жуудан кейін орындалады.

Кірді сулап қою барысында  тұтқашасын басып, оның сулап қою уақытысын азайтуға болады. Бұл кезде машина таңдалған бағдарлама бойынша жұмыс істейді.

**1.3.5 Қосымша шаю ** балалар киімін, жуғыш ұнтақ, заттарға аллергиясы бар жандардың киімдерін жууға немесе жуғыш заттары әлсін шайылатын өте жұмсақ суда жуу үшін қолданылады.

Аталып өткен функция таңдалған уақытта жуу бағдарламасына тағы да бір шаю операциясы жүктеледі.

**1.3.6 Суы бар бакты тоқтату ** жұқа маталарда илену болмау үшін қолданылады. Бұл функция таңдалған жағдайда соңғы сығу мен төгу циклі алынып тасталынады. Жуу аяқталған соң, кір су міндетті түрде төгілуі тиіс: таңдау тұтқашасын жіктеуге  орналастырыңыз, «төгу» бағдарламасын таңдаңыз.

**1.3.7 Жеңіл түрде жуу ** және төгу жуу барысында маталардың иленуін азайту және алдағы жууды жеңілдеттіру үшін қолданылады. Бұл функцияны қолдану кірді жуудан кейінгі «төгу» кезінде қыртыстың аз болуын қамтамасыз етеді.

### 1.4 КІР ЖУҒЫШ МАШИНАНЫ ҚОСУ ЖӘНЕ БАҒДАРЛАМАНЫ ТАҢДАУ

**1.4.1** Кір жуғыш машинаны қосу үшін, 2 суретке сәйкес, тұтқашаны керекті жуу бағдарламасының жіктеуіне қою керек. Дисплейде аймағында алдын-ала таңдалған бағдарламаның.

Бағдарлама таңдауы жанында 1 кесе сәйкес кір жуу негізгі параметрлері автоматты сұраулар қояды, әзірлеушімен анықталғандар (айналдыру шапшандық, кір жуу температурасы, кір жуу ұзақтығы).


**1.4.2** Бұл кестеде көрсетілген тұтыну мөлшерлері тек жалпылама ұсыныс ретінде ғана берілген, себебі бұл мәндер кірдің мөлшері мен түріне, құйылатын судың температурасы мен бөлме температурасына байланысты өзгеруі мүмкін.

**ЕСКЕРТУ!** Дисплейде көрсетілген уақыт және т.с.с шынайы өмірдікімен салыстырғанда өзгеше болуы әбден мүмкін.



**1.4.3** Бағдарламаны таңдау кір жууға дейін іске асады. Тұтқашаны кір жуғыш машинаның жұмыс барысында (машинаны өшірмей) керекті жуу бағдарламасының жіктеуіне өзгерту, алдында қойылған бағдарламаны алып тастамайды, өзгертпейді.

**1.4.4** Бағдарлама таңдалған соң жуу параметрлерін немесе қосымша функцияларды 1.5 – 1.7 сәйкес өгертуге болады.

### 1.5 ТЕМПЕРАТУРАНЫ ТАҢДАУ

**1.5.1** Тұтқашаны  басқанда дисплейде жуу температурасының Цельсия градусындағы көрсеткіші жанып-өшіп тұрады (көбіне таңдау бағдарламасының ең жоғарғы түрі). Тұтқашаны ақырындап бұрап, керек температураңызды таңдайсыз. Жуу бағдарламасында көрсетілгендей, машинаға жуу температурасын жоғарғы мәнінен төмен көрсеткішінде қоюға болады 20 °С. Машинадағы температураны таңдау өрісі – 20 °С, 30 °С, 40 °С, 60 °С, 90 °С градустарында. Жуу бағдарламасы мен температурасын бір уақытта таңдау электро қуатының шығын көрсеткішін өзгертіп, жуу ұзаққа созылады.

### 1.6 СЫҒУ КЕЗІНДЕГІ БАРАБАННЫҢ АЙНАЛУ ЖИЕЛІГІН ТАҢДАУ

**1.6.1** Жуу бағдарламасын таңдаған соң, тұтқашаны  екі рет басу керек немесе температураны таңдаған соң бір рет тұтқашаны басқан жөн. Дисплей жанып-өшіп индикатор сығу кезіндегі барабанның айналу жиелігін көрсететі (әрі қарай – сығу жылдамдығы ). Сығу жылдамдығын таңдау тұтқашаны керек мәніне ақырындап бұрау арқылы жүргізіледі. Машинада сығу жылдамдығын ең жоғарғы мәнінен төмен көрсеткішпен таңдауға болады, көрсетілген жуу бағдарламасынан.

**ЕСКЕРТУ!** Сығу жылдамдығын негізгі жуу операциялар арасындағы сығуды реттемейді. Ол тек таңдаған бағдарламаға ғана арналған.

**ЕСКЕРТУ!** Барабанға киімдер дұрыс таратылып салынбаса, онда сығу жылдамдығы автоматты түрде төмендейді немесе сығу жүргізілмейді.

### 1.7 ҚОСЫМША ФУНКЦИЯЛАРДЫ ТАҢДАУ





**1.7.1** Қосымша функцияны таңдау үшін, батырманы тауып басыңыз. 3 суретке сәйкес көрсеткіш жанады. Батырманы қайталап басқан кезде, көрсеткіш сөніп, функция жұмысы тоқтатылады.

Қосымша функцияны таңдау тек жууға дейін жүзеге асуы тиіс. Кір жуғыш машинаның жұмыс барысында батырмалар басылып кеткен жағдайда, дыбыстық үш сигнал естіледі: бұл қосымша функцияның қосылмайтындығын білдіреді.





**ЕСКЕРТУ!** Тұтқашаны ақырын бұрап, керек қосымша функция индикаторын таңдап, тұтқашаны басса – таңдалған функция шығады.

Қосымша функция тек кір жууын басында іске асады. Жұмыс барысында батырма басылған жағдайда ол жаспайды.



### 1.7.2 Кейінге қалдырылған алғашқы кір жууға берілген уақыт

Кейінге қалдырылған алғашқы кір жууға берілген уақыт қосымша функцияны таңдау арқылы жүргізіледі. Тұтқашаны бұрау арқылы индикаторды  таңдау керек. Ол жаңған кезде тұтқашаны басу қажет. Уақыт индикация аймағынан ең жоғарғы уақыт көрінеді. Алғашқы жуу уақыты 24 сағатқа кідіреді («24:Н») – индикатор  жанып-өшіп тұрады. Тұтқашаны бұрау арқылы керек уақытты таңдайды (уақыт көрсеткішінің аралығы бір сағат). Уақыт тапсырысынан кейін тұтқашаны басу керек. Берілген функцияны тоқтату үшін (кір жууға дейін), қосымша функцияны таңдау жөн. Тұтқашаны бұрау арқылы индикаторды  таңдап (жанып-өшіп тұрады), оны басады. Сосын тұтқашаны бұрау арқылы уақытты қояды «0:Н», және тұтқашаны басады – индикатор  сөнеді.

### 1.8 ДЫБЫСТЫҚ СИГНАЛ БЕРУ ҚОСУ-АЖЫРАТУ


**1.8.1** Дыбыстық сигналдардың қосу машина жұмыстары бір уақытта басумен және түймешігі шегелердің ұстап қалуымен жүзеге асады  және  ішінде үшеудің секундылардың - дисплейде жарық түсіріледі «Sn-0». Қосылғандармен сигналдарды қалады, хабарлаушылар туралы. Түймешігі шегелердің қайта басуы жанында дыбыстық сигнал беру қосылады  және  – дисплейде жарық түсіріледі «Sn-1».

### 1.9 КІР ЖУУДЫҢ БАСУ

**1.9.1** Кір жууды машинамен бастау үшін алдымен таңдалған бағдарлама арқылы батырманы  басу керек, батырмадағы индикатор жанады, дыбыс сигналы естіледі, есікті бұғаттау құрылғысы іске қосылады да, жуу басталады. Дисплейде жуу уақытының аяқталуына қарай есептеме басталады. Егер есік толық жабылмай қалса, онда жуу басталмайды, дисплейде (есікті жабыңыз) деген жазу шығады. «Уақытша кейінге қалдыру»  қосымша функциясын таңдаған кезде, дисплейде бастапқы жуу уақытына дейін кері есеп басталады.

**1.9.2** Арнайы құрал іш киім подкрахмаливаниясына арналған кір жуудан кейін суда ерітуге ереді, кепілдемелерге сәйкес оның есеп-қисаптан әзірлеушінің, не су он бес литры құйылған шамалау машинаға болады.

Итеріп шығару өзінді науаша және 2 құрал айырылуға құю, содан соң науаша жабу.

Түймешігі орнату бағдарламаға «Шаю», қажеттілік жанында төгу жылдамдығы таңдау, бағдарламаны қосу, бүркеншектегі шегені басып .

**ЕСКЕРТУ!** Іш киім салқындатқышпен тиісті емес өңделінген болу.

**1.10 КІР ЖУҒЫШ МАШИНА ЖҰМЫСЫНДАҒЫ КІДІРІС.****1.10.1** Кір жуғыш машина жұмысындағы кідіріс.

Кір жуғыш машина жұмысының бағдарламасын өзгертпестен, уақытша тоқтату керек болған жағдайда ► II батырмасын екі секундке дейін, көрсеткіші жымындағанша және дыбыстық сигнал бергенше ► II, басып тұрыңыз.

Бағдарламаларында жұмысын тоқтату мүмкін емес. Себебі суға толы кір жуу қарастырылған. Бұл жағдайда көрсеткіш жанбайды және бұғаттау іске аспайды. **От.** Егерде кіржуғыш машинаның бағдарламасының жұмысы кезінде ► II, есікті ашу керек болса, алдымен алдын ала кіржуғыш машинадағы суды ағызу керек яғни (қыраныз 1.11); бағдарманы тоқтатып, кейін «төгу» бағдарын таңдап қосыңыз.

**Ескерту!** Егер кіржуғыш машинаның есігінде су баршылықты болса есігін ашпаңыз.

**1.11 БАҒДАРЛАМАНЫ БОЛДЫРМАУ (ТОҚТАТУ).**

**1.11.1** Іске асып жатқан бағдарламаны тоқтату үшін тұтқашаны **О** батырмасын басыңыз. Кіржуғыш машина жұмысын тоқтатады, бағдарлама болдырылмайды. Қажет болғанда керекті бағдарламаны таңдаңыз.

Егерде кіржуғыш машинаның бағдарламасының жұмысы кезінде, есікті ашу керек болса, алдымен алдын ала кіржуғыш машинадағы суды ағызу керек яғни; бағдарманы тоқтатып, кейін «төгу» бағдарын таңдап қосыңыз.

**1.12 КІР ЖУҒЫШ МАШИНАНЫ ӨШІРУ**

**1.12.1** Соңғы операциясы орындалып болғаннан кейін, 2 минуттан соң кіржуғыш машина есігінің бұғаты өшеді «END», 3 рет берілетін дыбыстық дабыл, тағы да аралары 1 минуттан 5 рет беріледі (естімді). Дисплейде «бағдарлама тәмамдалды» деген жазу шығып, батырмасындағы көрсеткіш сөнеді ► II.

**1.12.2** Кір жуу аяқталған соң, кіржуғыш машинаны өшіруге тиіс. Тұтқашаны **О** таңбасына қойып, баудың ашасын электр тоқ көзінен ажыратып және су құбыр кранның жабыңыз.

**2 КІР ЖУУДЫҢ БАҒДАРЛАМАЛАРЫ**

**2.1** Машинада жуудың негізгі бағдарламалары қарастырылған (МАҚТА, ИНТЕНСИВТІ ЖУУ, СИНТЕТИКА, НӘЗІК МАТАЛАР, ЖҮН) және арнайы (ЭКСПРЕСС-ЖУУ, ҚОЛМЕН ЖУУ, КОМБИ-ЖУУ, СПОРТ АЯҚ КИІМІ, СПОРТ КИІМІ, ДАҚТАРДЫ ЖОЮ, ШАЮ, СЫҒУ, ТӨГУ) кесте 1.

Бағдарлама «ИНТЕНСИВТІ ЖУУ» 60 °C биік нәтижелілік болады, ұқсасты бағдарламаға «МАҚТА» 90 °C. Бағдарлама қолдануы «ИНТЕНСИВТІ ЖУУ» 60 °C бағдарлама орнына «МАҚТА» 70 °C, 90 °C электр энергиясы шығыны маңызды азайтуға рұқсат етеді және машина бөлшектерінде қаспақ білімі қосымша төмендетеді.

**Кесте 1 - Жуып-шаюдың бағдарламалары**

Бағдарламалар атауы (жуудың температурасымен)	Кір жуудың температурасы, °C	Тартпаның бөлімдерін қолдану мүмкіндігі			Қосымша функцияларды қолдану мүмкіндігі	Ең жоғарғы жүктеме, кг	Мата бұйымдарының түрлері	Бұйымның кірленген деңгейі
МАҚТА	90	1	2	☼		6,0 <sup>2)</sup> 7,0 <sup>3)</sup>	Ақ, төзімді боялған мақта-мата, зығыр. Бұйымның, қайнатудың талап ететіндер	Жоғары, орташа
	60						Төзімді боялған мақта-мата, зығыр	
	40						Түрлі-түсті мақта-мата, зығыр	Орташа, төмен
	30							
	20							
СИНТЕТИКА	60	-	2	☼		2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Төзімді боялған синтетика, араласқан	Жоғары, орташа
	40						Түрлі-түсті жұқа синтетика	
	30						Төзімсіз боялған жұқа мақта-мата, синтетика, араласқан	Төмен
	20							
НӘЗІК (диликаатты) МАТАЛАР	40	-	2	☼		2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Жұқа жібек, араласқан	Орташа, төмен
	30						Төмен	
	20							
ЖҮН	40	-	2	☼		1,0 <sup>2)</sup> 1,5 <sup>3)</sup>	Жүн	Орташа, төмен
	30							
	20							
ДАҚТАРДЫ ЖОЮ	40	1	2	☼		6,0 <sup>2)</sup> 7,0 <sup>3)</sup>	Мақта-мата, синтетика	Орташа
	30						Төмен	
	20							
ИНТЕНСИВТІ ЖУУ <sup>1)</sup>	60	-	2	☼		6,0 <sup>2)</sup> 7,0 <sup>3)</sup>	Мақта-мата, зығыр	Жоғары, орташа
	40						Орташа, төмен	
	30							
	20							
СПОРТ КИІМІ	30	-	2	☼		2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Мақта-мата, синтетика, араласқан	Орташа
	20							

Бағдарламалар атауы (жуудың температурасымен)	Кір жуудың температурасы, °C	Тартпаның бөлімдерін қолдану мүмкіндігі			Қосымша функцияларды қолдану мүмкіндігі	Ең жоғарғы жүктеме, кг	Мата бұйымдарының түрлері	Бұйымның кірленген деңгейі
СПОРТ АЯҚ КИІМІ	30	-	2	☼	☾ 🧺 🪥	2 пары	Мақта-мата, синтетика, араласқан	Төмен
	20							
ДЕЛЕКАТТЫ СЫҒУ	-	-	-	-	☾	6,0 <sup>2)</sup> 7,0 <sup>3)</sup>	Жұқа жібек, араласқан	-
СЫҒУ	-	-	-	-	☾	6,0 <sup>2)</sup> 7,0 <sup>3)</sup>	Барлық маталардың түрлері	-
ТӨГУ	-	-	-	-	☾		-	-
ШАЮ	-	1	2	☼	☾ 🧺 🪥 🪥		Барлық маталардың түрлері	-
КОМБИ-ЖУУ	40	-	2	☼	☾ 🧺 🪥	2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Төзімсіз боялған жұқа мақта-мата, синтетика, араласқан	Орташа
	30							
	20							
ЭКСПРЕСС ЖУУ	30	-	2	☼	☾ 🪥	2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Барлық маталардың түрлері	Төмен
	20							
ҚОЛМЕН ЖУУ	30	-	2	☼	☾ 🧺 🪥	1,0 <sup>2)</sup> 1,5 <sup>3)</sup>	Мақта-мата, синтетика, араласқан	Төмен
	20							

<sup>1)</sup> 60 °C кезіндегі «ИНТЕНСИВТІ ЖУУ» және 40 °C кезіндегі «ИНТЕНСИВТІ ЖУУ» бағдарламалары СТБ EN 60456-2013 сәйкес машинаның пайдалану сипаттамаларын анықтауға арналған мақта матадан жасалған бұйымдарды жуудың стандартты бағдарламалары болып табылады. Аталған бағдарламалар орташа дәрежеде кірлеген мақта мата киімдерін жууға арналған және электр қуатын тұтыну мен су шығыны тұрғысынан алғанда аса тиімді бағдарламалар болып табылады. Жуу кезіндегі судың нақты температурасы аталған бағдарламалар үшін мәлімделгеннен ерекшеленуі де мүмкін.

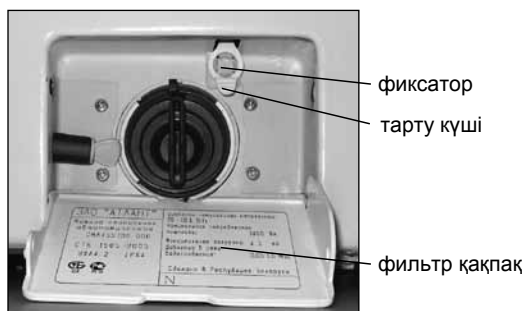
<sup>2)</sup> SMA 60U87-XXX, SMA 60U107-XXX, SMA 60U127-XX, SMA 60U127-A-XXX – моделдері үшін

<sup>3)</sup> SMA 70C87-XXX, SMA 70C107-XXX, SMA 70C127-XX, SMA 70C127-A-XXX, SMA 70C147-XX, SMA 70C147-A-XXX – моделдері үшін

### 3 КІР ЖУҒЫШ МАШИНАЛАРЫ ЖҰМЫСЫНДА ЕРЕКШЕЛІКТІҢ

**3.1** SMA 60U127-A-XXX, SMA 70C127-A-XXX, SMA 70C147-A-XXX модельдеріне арналған апаттық тәртіпте есік ашуының мүмкіншілік алдын ала ескерілген (электр коректену сөндіруі жанында).

Есік ашуына арналған сүзгі қақпағын ашуға ереді (сурет 4), фиксатордан тартуды шешу, тартып өзінді, төмен тартуды содан соң тарту шертуді - есік аздап ашылады. Есік ашуынан кейін тартуды фиксаторға қайтадан киіндіру.



Сурет 4

#### 4 ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАСЫ ЖӘНЕ ҚҰРАМДАУ

4.1 Техникалық мінездемелердің атаулары және жинақтайтын бұйымдары 2 және 3 суреттерінде көрсетілген.

4.2 Бұйым кестесі орыс тіліндегі техникалық мінездемесінде көрсетілген. Бұйым таблицасын мінездемелердің мағыналармен салыстыру қажет (сурет 5).

Кесте 2 – Техникалық сипатама

№	Атауы		Модель
1.1	Өлшемдері, мм	биіктігі <sup>1)</sup>	Параметрлер, кепілдемелік карта-да көрсетілген атыларға лайықтылар
		ені	
		корпус бойымен тереңдігі	
		тереңдігі	
1.2	Таза салмағы кг		
1.3	Дабыл көлемі, л		
1.4	Жүктің максимум салмағы құрғақ іш киімнің, кг: – мақта-мата және зығыр матаның – жібек және синтетикалық матаның – жүнді матаның		
1.5	Номинал тұтынылушы қуаттылық, Вт		
1.6	Негізгі бағдарламалардың саны		
1.7	Қуаттылық дыбысты дәлдеп түзелген деңгейі, дБА	Кір жуу жанында	
		Айналдыру жанында	
1.8	Алтын мазмұны, г		
1.9	Күміс мазмұны, г		
<sup>1)</sup> Тәуелділікте кіру рұқсаты шектерінде өзгереді жөнге салынатын тіректердің анықталған биіктері. Техникалық мінездемелердің ескерту – анықтамасы шығарылады арнайы жабдықталғандарды лабораторияларда айқын әдістемелермен.			

ATLANT	Энергетикалық нәтижелілік сыныбы Номинал күштенулердің диапазоны:
Үлгінің белгіленуі және бұйымның орындалуы	Номинал тұтынылушы қуаттылық: Жүктің максимум салмағы:
Нормативті құжат	Құйылатын судың қысымы:
Бұйымның климаттық классы	Өндіруші: Беларусь Республикасы "АТЛАНТ" ЖАҚ, Победителей даң., 61, Минск қ.
Сертификаттау белгілері	

Сурет 5 – Кесте

Кесте 3 – Жинақтайтындар

№	Атауы	Мөлшер
2.1	Пердеше	Параметрлер, кепілдемелік картада көрсетілген атыларға лайықтылар
2.2	Қую шлангасы (жинақталған сүзгі мен тығырық)	
2.3	Кронштейн	
2.4	Тығын	
2.5	Қалпақша(MAX белгісімен)	

## AVTOMATİK PALTARYUYAN MAŞINLAR

CMA 60Y87-XXX

CMA 60Y107-XXX

CMA 60Y127-XX

CMA 60Y127-A-XXX

CMA 70C87-XXX

CMA 70C107-XXX

CMA 70C127-XX

CMA 70C127-A-XXX

CMA 70C147-XX

CMA 70C147-A-XXX



003

001

1003

### 1 MAŞININ İŞLƏMƏSİNİN TƏSVİRİ

#### 1.1 İDARƏETMƏ ORQANLARI

1.1.1 Maşının idarəetmə orqanları şəkil 1-ə uyğun olaraq idarəetmə panelində göstərilmişdir.

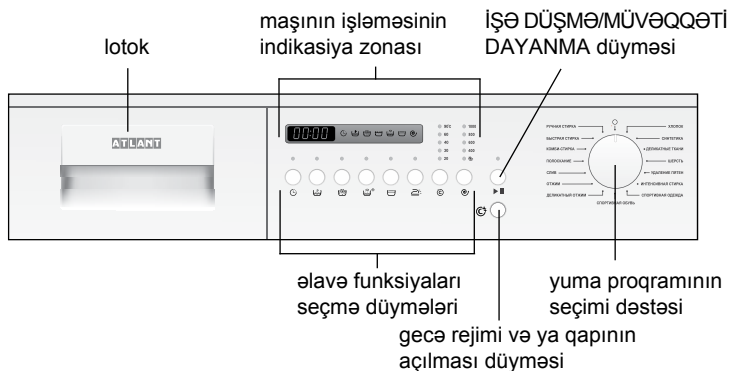
**Yuma proqramlarının seçimi dəstəsi** (bundan sonra – dəstə) şəkil 2.-yə uyğun olaraq maşının işə salınması/dayandırılması və yuma proqramının seçilməsi üçün nəzərdə tutulmuşdur. Dəstənin dövrəsində proqramların adları və işarəsi çəkilmişdir. Dəstə hər iki istiqamətdə çevrilir (saat əqrəbinin hərəkət istiqaməti üzrə və əksinə) və seçilmiş proqramın müvafiq bölgü xəttinin düz üzərinə qurulur. Dəstə işarəsinin üzərinə qurulduqda maşının işinin dayanması və seçilmiş proqramın ləğvi baş verir.

#### Əlavə funksiyaların seçimi düymələri

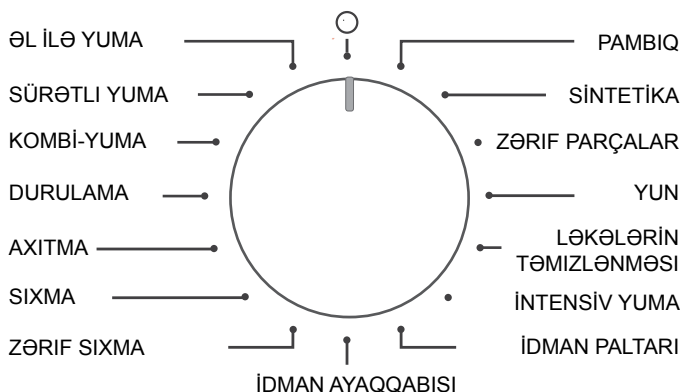
Hər bir düymə şəkil 3.-ə uyğun olaraq idarəetmə panelində işarə ilə göstərilmişdir.

Düymənin basılması yuma proqramına əlavə funksiya daxil edir.

Sıxma zamanı barabanın fırlanma tezliyinin seçimi düyməsi (bundan sonra – sıxma sürəti) .



Şəkil 1 – İdarəetmə paneli



Şəkil 2 – Proqram seçimi dəstəsi

düyməsinin basılması yuma proqramı ilə nəzərdə tutulmuş sıxma sürətinin maksimal qiymətindən aşağı olanı seçmək imkanı verir. Sıxma sürətinin seçilmiş qiyməti müvafiq indikatorla işıqlanır.

**Temperatur seçimi düyməsi** yuma proqramı ilə nəzərdə tutulmuş temperaturun maksimal qiymətindən aşağı olanı seçmək imkanı verir. Temperaturun seçilmiş qiyməti müvafiq indikatorla işıqlanır.

► **II (İŞƏ DÜŞMƏ /MÜVƏQQƏTİ DAYANMA)** - (СТАРТ/ПАУЗА) düyməsi maşının seçilmiş proqram əsasən işə başlaması (işə düşməsi), eləcə də yuma proqramını ləğv etmədən maşının işinin müvəqqəti dayandırılması üçün nəzərdə tutulmuşdur.

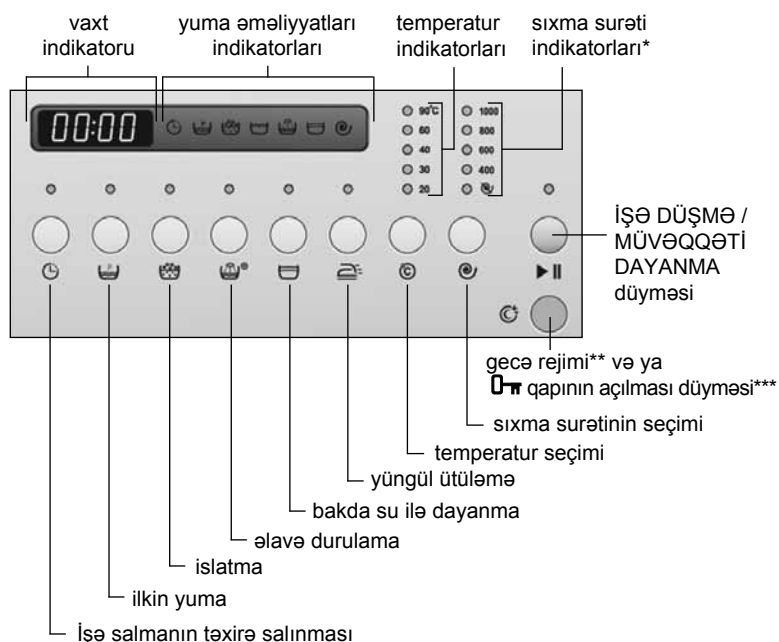
**Gecə rejimi düyməsi** maşının daha aşağı səs səviyyəsində işləməsinə təmin etmək üçün istifadə edilir. Düymə basıldıqda yuma azaldılmış sıxma sürətləri, eləcə də söndürülmüş səsli siqnalizasiya ilə aparılır. Gecə rejimi işə salındıqda vaxt indikatorunda yuma müddətinin qiyməti qarşısında «» işarəsi yanmağa başlayır.

**Qapının açılması düyməsi** maşın işə salınmış vəziyyətdə olan zaman proqramın yerinə yetirilməsindən əvvəl, yuma başa çatdıqdan sonra və ya maşının işi müvəqqəti dayandırıldıqda qapını açmağa imkan verir.

#### 1.2 İŞIQ İNDİKATORLARI

1.2.1 Maşının işləməsinin displey zonasında şəkil 3.-ə uyğun olaraq vaxt, yuma əməliyyatları və əlavə funksiya seçimi düymələrinin işıq indikatorları işıq verməyə başlayır.

1.2.2 Vaxt indikatoru yumanın müddətini, eləcə də "İşə salmanın təxirə salınması" – funksiyası seçildikdə yumanın başlamasına qalan vaxtı əks etdirmək üçün nəzərdə tutulmuşdur.










\* Sıxma sürətinin qiymətləri maşının modelindən asılıdır.

\*\* CMA 60Y87-XXX, CMA 60Y107-XXX, CMA 60Y127-XX, CMA 70C87-XXX, CMA 70C107-XXX, CMA 70C127-XX, CMA 70C147-XX modellərində.

\*\*\* CMA 60Y127-A-XXX, CMA 70C127-A-XXX, CMA 70C147-A-XXX modellərində.

Şəkil 3 – İndikasiya zonaları və idarəetmə düymələri

### 1.2.3 Yuma əməliyyatlarının indikatorları:


-  – işə salmanın təxirə salınması;
-  – ilkin yuma,
-  – islatma,
-  – əsas yuma,
-  – durulama,
-  – bakda su ilə dayanma,
-  – sıxma və axıtma.

1.2.4 Əlavə funksiyaların seçimi düymələrindən hər birinin və ► || düyməsinin işə salma indikatoru vardır. Temperatur seçimi və sıxma sürəti düymələri rəqəmli qiymətləri olan bir sıra indikatorlara malikdir.



### 1.3 ƏLAVƏ FUNKSIYALAR


1.3.1 Əlavə funksiyaların işə salınması imkanı yuma proqramından asılıdır (bax cədv. 1). Lazımi funksiyanın seçimi müvafiq düymənin basılması ilə həyata keçirilir.


1.3.2 **İşə salmanın təxirə salınması**  yumanın başlanğıcını 1 saatdan 24 saata qədər olan müəyyən vaxta təxirə salınmasına imkan verir. Bu funksiya seçildikdə vaxt ardıcıl olaraq 1 saat intervalı ilə dəyişir.

1.3.3 **İlkin yuma**  çox çirklə pambıq parçalardan olan məmulatlar üçün nəzərdə tutulmuşdur.


Bu funksiya seçildikdə məmulatlar yuyucu vasitə olan suda 30 °C temperaturunda əlavə olaraq yuyulur, bu da əsas yuma zamanı çirkin keyfiyyətli təmizlənməsinə təmin edir.

1.3.4 **İslatma**  çox çirklə pambıq parçalardan olan məmulatlar üçün nəzərdə tutulmuşdur. Məmulatlar 2 saat yuyucu vasitə olan suda (vaxtaşırı çevirmə ilə) saxlanılır, daha sonra seçilmiş proqrama əsasən yuyulur. Funksiya seçilən zaman eyni zamanda ilkin yuma funksiyası da  işə düşür – müvafiq iki indikator işıq verir. İslatma ilkin yuma başa çatdıqdan sonra, islatma indikatoru yanib-sönməyə başladığında yerinə yetirilir.


İslatma müddətinin azaldılması üçün  düyməsinə təkrar basmaq lazımdır – funksiya dayanacaq və maşın seçilmiş proqrama əsasən işləməyə başlayacaqdır.

1.3.5 **Əlavə durulama**  uşaq paltarları, yuyucu vasitələrə allergiyası olan insanlara məxsus paltarlar, və ya yuyucu vasitənin kifayət qədər durulanıb yuyulmadığı çox yumşaq suda yuma üçün nəzərdə tutulmuşdur.

Bu funksiya seçildiyi zaman yuma proqramına daha bir durulama əlavə olunur.

1.3.6 **Bakda su ilə dayanma**  zərif parçalardan olan məmulatların yuyulması zamanı parçanın əzilməsini azaltmaq üçün istifadə edilir.

Funksiya seçildikdə axıtma və son sıxma sikli çıxarılır. Yuma qurtardıqdan sonra suyu axıtmaq lazımdır: seçim dəstəsini işarəsinə qurub, "AXITMA" proqramını seçmək və yerinə yetirmək lazımdır.

1.3.7 **Yüngül ütüləmə**  parçaların yuma və sıxma prosesində əzilməsinin azaldılması, ardınca gələn ütüləmənin yüngülləşdirilməsi üçün nəzərdə tutulmuşdur. Funksiyanın istifadə edilməsi qoruyucu yuma rejimini və yumadan sonra minimal sayda qırıqla olan ehtiyatlı sıxmanı təmin edir.

### 1.4 MAŞININ İŞƏ SALINMASI VƏ PROQRAM SEÇİMİ

1.4.1 Maşının işə salınması üçün dəstə şəkil 2-yə uyğun olaraq lazım olan yuma proqramının bölgü xəttinin üzərinə qurulur. Maşının işləmə indikatoru zonasında: yumanın müddətinin vaxtı, seçilmiş proqramın yuma əməliyyatlarının indikatorları, yuma temperaturunun qiymətləri və sıxma sürəti indikatorları işıq verməyə başlayır.

Proqram cədvəl 1-ə uyğun olaraq seçildiyi zaman istehsalçının quraşdırdığı yuma parametrləri (sıxma sürəti, yuma temperaturu, onun müddəti və s.) avtomatik olaraq qurulur.


1.4.2 Vaxt indikatorunda əks olunan yuma müddətinin vaxtı laboratoriya şəraitində müəyyən edilmişdir. O maşının işləmə prosesində su kəməri şəbəkəsində suyun temperaturu və təzyiqindən, doldurulmuş paltarın çəkisindən, məmulatların parçasının növündən, elektrik şəbəkəsində gərginliyin miqdarından və s. asılı olaraq dəyişə bilər.

**DİQQƏT!** Yumanın sonuna qalan vaxtın displeyde olan göstəricisi ilə yumanın faktiki olaraq başa çatması anının üst-üstə düşməyi yolveriləndir.

1.4.3 Proqram seçimi yalnız yuma başlamadan öncə edilir. Maşının işləmə prosesində (maşını dayandırmadan) dəstənin yeni proqramın bölgü xəttinin üzərinə qurulması əvvəlcədən seçilmiş proqramı dəyişdirməyə imkan vermir.

1.4.4 Proqram seçdikdən sonra yuma parametrlərini dəyişmək və 1.5 - 1.7 bəndlərinə uyğun olaraq əlavə funksiyaları seçmək olar.



### 1.5 TEMPERATUR SEÇİMİ


1.5.1  düyməsinin şəkil 14-ə uyğun olaraq basdıqda proqramla nəzərdə tutulmuş yuma temperaturunu azaltmaq olar. Düymə basıldığı zaman

ardıcıl olaraq temperaturun rəqəmli qiymətləri sonradan təkrar olunmaqla maksimaldan minimala 20 °C qədər işıqlanır. Temperatur seçimi ilə eyni zamanda yuma müddətinin göstəricisi dəyişir.

Maşında yuma temperaturunun seçilə biləcək qiymətləri: 20 °C, 30 °C, 40 °C, 60 °C, 90 °C.

### 1.6 SİXMA SÜRƏTİNİN SEÇİMİ

1.6.1  düyməsinin şəkil 3-ə uyğun olaraq basdıqda yuma proqramı ilə nəzərdə tutulmuş sıxma sürətini azaltmaq olar. Düymə basıldıqda ardıcıl olaraq sıxma sürətinin rəqəmli qiymətləri sonradan təkrar olunmaqla maksimaldan minimala  qədər işıqlanır.

Sıxma sürətinin seçilə biləcək qiymətləri – maksimaldan (maşının modelindən asılı olaraq) 40 minimala – sıfıra qədər  (sıxma dayandırılmışdır).

**DİQQƏT!** Əsas yuma əməliyyatları arasında sıxma sürətləri tənzim edilmir və seçilmiş proqramdan asılıdır.

**DİQQƏT!** Paltarların baraban daxilində qeyri-bərabər paylanılması zamanı sıxma sürəti avtomatik olaraq azalır və ya sıxma aparılır.



### 1.7 ƏLAVƏ FUNKSIYANIN SEÇİMİ


1.7.1 Əlavə funksiyanın seçimi üçün ona uyğun düyməni seçmək lazımdır – şəkil 3-ə uyğun indikator işıqlanmağa başlayacaq. Düymə təkrar basılan zaman işıq indikatoru sönmür, funksiya ləğv olunur.

Əlavə funksiyaların seçiminə yalnız yuma başlamadan əvvəl yol verilir. Düymələr maşının işlədiyi vaxt basıldıqda üç dəfə təkrarlanan səsli siqnal eşidilir – əlavə funksiya işə düşür.

**DİQQƏT!** Əgər seçilmiş funksiya seçilmiş proqramla bir araya uyğunlaşa bilməzsə, indikator işıq vermir və funksiya işə düşür (üç dəfə təkrarlanan səsli siqnal eşidilir).





### 1.7.2 İşə salmanın təxirə salınması vaxtının seçilməsi

 düyməsinə basmaq – düymənin indikatoru işıqlanacaq və vaxt indikatorunda yumanın başlanğıcının 24 saat («24:H») təxirə salınmasının maksimal vaxtı göstəriləcək.  düyməsinə basaraq lazım olan vaxtı tapşırmaq lazımdır (göstəricinin dəyişmə intervalı 1 saatdır).


Ehtiyac olduqda bu funksiyayı ləğv etmək üçün  düyməsinə basaraq «0:H» (yumanın başlanğıcına qədər) vaxtını seçmək lazımdır, – düymənin indikatoru sönməkdir.

### 1.8 SƏSLİ SİQNALİZASIYANIN İŞƏ SALINMASI/DAYANDIRILMASI

1.8.1 Maşında səsli siqnalizasiya nəzərdə tutulmuşdur. Səsli siqnal maşının işləməyə başlamasını və işini başa çatdırmasını müşayiət edir, eləcə də bir araya uyğunlaşmayan funksiyalar işə salındıqda, maşının seçilmiş proqram üzrə işlədiyi zaman düymələr təsadüfən basıldıqda eşidilir.

 və  düymələrinin eyni anda basılması və 3 saniyə ərzində saxlanılması ilə nasazlıqlar haqqında məlumatlandıran siqnallardan başqa maşının işləməsinin səsli siqnallarının işi dayandırılır (displeyde «Sn-0» yazısı işıqlanır).  və  düymələri təkrar basıldıqda səsli siqnalizasiya işə düşür (displeyde «Sn-1» yazısı işıqlanır).




### 1.9 PROQRAMIN İŞƏ SALINMASI VƏ YUMANIN BAŞLAMASI

1.9.1 Maşının seçilmiş proqram üzrə işləməyə başlaması üçün ► || düyməsinə basmaq lazımdır – düymənin indikatoru işıq verməyə başlayacaq, səsli siqnal eşidiləcək, qapının blokirovka qurğusu işə düşəcək və yuma başlayacaqdır. Vaxt indikatorunda yumanın sonuna qalacaq vaxtın geriye hesablanması başlayacaqdır. Yuma zamanı həmçinin yerinə yetirilən yuma əməliyyatının indikatoru, temperatur, sıxma sürəti və əlavə funksiyalar (əgər seçilibsə) indikatoru işıqlanacaq. Əgər "İşə salmanın təxirə salınması" () əlavə funksiyası seçilibsə, vaxt indikatorunda yumanın başlanğıcına qalan vaxtın hesablanması başlayacaqdır (vaxt göstəricisi və ► || düyməsinin indikatoru – yanib-sönür).

1.9.2 Yumadan sonra paltarların kraxmallanması üçün maşına 15 l yaxın su töküləcəyini nəzərə alaraq kraxmallama üçün xüsusi vasitəni istehsalçısının tövsiyələrinə əsasən suda həll etmək lazımdır. Lotoku özünü tərif çəkib, kraxmallama üçün vasitəni bölmə 2-yə töküüb daha sonra lotoku bağlamaq lazımdır. Dəstəni "DURULAMA" proqramına qurub, ehtiyac olduqda sıxma sürətini seçib, ► || düyməsinə basıb proqramı işə salmaq lazımdır.

**DİQQƏT!** Kraxmallanacaq paltarlara kondisioner vurulmamalıdır.

### 1.10 MAŞININ İŞİNİN MÜVƏQQƏTİ DAYANDIRILMASI

1.10.1 Ehtiyac olduqda proqramı ləğv etmədən maşının işinin müvəqqəti dayandırılması üçün ► || düyməsinə 2 saniyə ərzində basıb saxlamaq lazımdır – səsli siqnal eşidilir, ► || düyməsinin indikatoru yanib-sönür, vaxtın hesablanması v yuma dayanır. Qapının blokirovka qurğusu dayandıqdan təqribən 2 dəqiqə sonra ya  düyməsi, ya da  ilə  düyməsi olmayan maşınlarda) qapını açmaq olar.


Müvəqqəti dayandırılmış proqramın davam etdirilməsi üçün ► || düyməsinə basmaq lazımdır. Maşın proqramının yerinə yetirilməsini müvəqqəti dayandırılmış yuma əməliyyatının əvvəlindən davam edəcəkdir, yumanın sonuna qədər qalan vaxt çoxala bilər.

Bəzi proqramlarda maşının işini müvəqqəti dayandırılması mümkün deyil, çünki böyük miqdarda su ilə yuma nəzərdə tutulmuşdur. Bu proqramların yerinə yetirilməsi zamanı qapının açılmasına ehtiyac yaranarsa, əvvəlcə


suyu axıtmaq lazımdır: proqramı ləğv etmək (bax 1.11), daha sonra "AXITMA" proqramını seçib işə salmaq lazımdır.

**DİQQƏT!** Əgər suyun barabandakı səviyyəsi qapının şüşəsindən gözlə görülürsə maşının qapısını açmayın.


### 1.11 PROQRAMIN LƏĞVİ

1.11.1 Yerinə yetirilməkdə olan proqramın ləğvi üçün dəstəni  işarəsinin üzərinə qurmaq lazımdır – maşının işi dayandırılır və yerinə yetirilən proqram ləğv olunur. Qapını açmaq lazım olduqda "AXITMA" proqramını seçib işə salıb suyu axıtmaq lazımdır.

### 1.12 MAŞININ İŞİNİN DAYANDIRILMASI

1.12.1 Sonuncu yuma əməliyyatı başa çatdıqdan sonra vaxt indikatorunda «END» yazısı əmələ gəlir, qapının blokirovka qurğusunun işi dayanır, üç dəfə təkrarlanan səsli siqnal eşidilir, yuma əməliyyatları indikatorları və  düyməsinin indikatorunun işığı sönür.

Əgər maşın elektrik şəbəkədən ayrılmayıbsa, üç dəfə təkrarlanan səsli siqnal bir dəqiqə intervalla daha beş dəfə təkrarlanır.




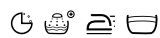












1.12.2 Yuma başa çatdıqdan sonra dəstəni  işarəsinə qurub maşını söndürmək, şnurun vilkasını rozetkadan çıxarıb suyun verilmə kranını bağlamaq lazımdır. Qapını açib paltarları çıxarmaq lazımdır.

## 2 YUMA PROQRAMLARI

2.1 Maşında əsas (PAMBIQ, İNTENSİV YUMA, SİNTETİKA, ZƏRİF PARÇALAR, YUN PARÇALAR) və xüsusi (ƏL İLƏ YUMA, SÜRƏTLİ YUMA, KOMBİ-YUMA, LƏKƏLƏRİN TƏMİZLƏNMƏSİ, İDMAN PALTARI, İDMAN AYAQQABISI, ZƏRİF SIXMA, DURULAMA, AXITMA, SIXMA) yuma proqramları nəzərdə tutulmuşdur.

60 °C temperaturunda «İNTENSİV YUMA» proqramı 90 °C temperaturunda «PAMBIQ» proqramına analoji olan yüksək effektiv yuyub təmizləməyə malikdir. 70 °C-dan 90 °C –yə qədər temperaturlarda «PAMBIQ» proqramının istifadəsi əvəzinə «İNTENSİV YUMA» proqramının 60 °C temperaturunda istifadə edilməsi elektrik enerji sərfini xeyli azaltmağa imkan verir və əlavə olaraq maşının hissələrində ərpən əmələ gəlməsini azaldır.

Cədvəl 1 – Yuma proqramları

Proqramın adı	Yuma temperaturu, °C	Lotokun bölmələrini istifadə etmə imkanı			Əlavə funksiyaları istifadə etmə imkanı	Maksimal yükləmə, kq	Parçanın, məmulatın növü	Məmulatın çirkənməsi
PAMBIQ	90	1	2			6,0 <sup>2)</sup> 7,0 <sup>3)</sup>	Ağ, Rənglənməsi dayanıqlı olan pamblıq, kətan. Qaynatma tələb edən məmulatlar	Güclü, orta
	60						Rənglənməsi dayanıqlı olan pamblıq, kətan	
	40						Rəngli pamblıq, kətan	Orta, yüngül
	30						Rənglənməsi dayanıqlı olmayan nazik pamblıq, kətan	
	20							
SİNTETİKA	60	–	2			2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Rənglənməsi dayanıqlı olan sintetik, qarışıq	Güclü, orta
	40						Rəngli nazik sintetik	
	30						Rənglənməsi dayanıqlı olmayan nazik sintetik	Yüngül
	20							
ZƏRİF PARÇALAR	40	–	2			2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Zərif parçalardan məmulatlar (ipək, sintetika, qarışıq), pərdələr	Orta, yüngül
	30							Yüngül
	20							
YUN	40	–	2			1,0 <sup>2)</sup> 1,5 <sup>3)</sup>	Maşın yuması üçün yararlı olan yun, yarımıyundan məmulatlar (kişmir, moxer və s.)	Orta, yüngül
	30							
	20							
LƏKƏLƏRİN TƏMİZLƏNMƏSİ	40	1	2			6,0 <sup>2)</sup> 7,0 <sup>3)</sup>	Pamblıq, sintetik	Orta
	30							Yüngül
	20							
İNTENSİV YUMA <sup>1)</sup>	60	–	2			6,0 <sup>2)</sup> 7,0 <sup>3)</sup>	Pamblıq, kətan	Güclü, orta
	40							Orta, yüngül
	30							
	20							
İDMAN GEYİMİ	30	–	2			2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Pamblıq, sintetik, qarışıq	Orta
	20							
İDMAN AYAQQABISI	30	–	2			2 cüt	Pamblıq, qarışıq	Yüngül
	20							

Proqramın adı	Yuma temperaturu, °C	Lotokun bölmələrini istifadə etmə imkanı			Əlavə funksiyaları istifadə etmə imkanı	Maksimal yükləmə, kq	Parçanın, məmulatın növü	Məmulatın çirklənməsi
ZƏRİF SIXMA	–	–	–	–	☞	6,0 <sup>2)</sup> 7,0 <sup>3)</sup>	Zərif parçalardan olan məmulatlar (ipək, sintetika, qarışıq)	–
SIXMA	–	–	–	–	☞	6,0 <sup>2)</sup> 7,0 <sup>3)</sup>	Bütün növ parçalar	–
AXITMA	–	–	–	–	☞		–	–
DURULAMA	–	1	2	☼	☞ ☕ ☪ ☪		Bütün növ parçalar	–
KOMBI-YUMA	40	–	2	☼	☞ ☕ ☪	2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Nazik pambıq, sintetik, qarışıq (parçaların növünə görə ayırmadan yuma mümkündür). Məmulatların ilk istifadəsindən əvvəl	Orta
	30							
	20							
SÜRƏTLİ YUMA	30	–	2	☼	☞ ☪	2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Tərəvətləndirmə tələb edən bütün növ parçalar (yundan başqa)	Yüngül
	20							
ƏL İLƏ YUMA	30	–	2	☼	☞ ☕ ☪	1,0 <sup>2)</sup> 1,5 <sup>3)</sup>	Əl ilə yuma üçün nəzərdə tutulmuş parçalardan olan məmulatlar	Yüngül
	20							

<sup>1)</sup> 60 °C altındakı «İNTENSIV YUMA» və 40 °C altındakı «İNTENSIV YUMA» proqramları, pambıq parçaların yuyulmasında maşının istismar xüsusiyyətlərini STB EN 60456-2013 əsasən təyin edilməsi üçün standart proqramlar sayılır. Bu proqramlar orta dərəcədə kirlənmiş pambıq parçaların yuyulması üçün nəzərdə tutulmuşdur və elektrik enerjisi ilə su sərfi nöqtəyi-nəzərindən ən effektiv proqramlar sayılır. Yuyum zamanı suyun gerçək hərərəti həmin proqramlar üçün ərz edilən qiymətlərdən fərqli ola bilər.

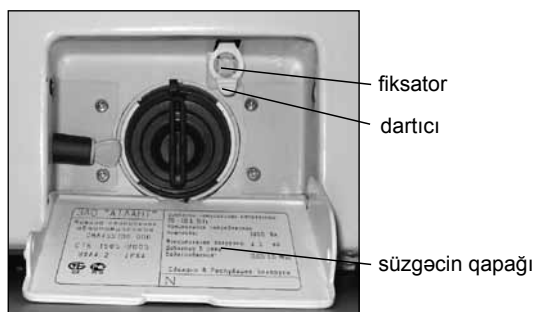
<sup>2)</sup> CMA 60Y87-XXX, CMA 60Y107-XXX, CMA 60Y127-XX, CMA 60Y127-A-XXX modelləri üçün.

<sup>3)</sup> CMA 70C87-XXX, CMA 70C107-XXX, CMA 70C127-XX, CMA 70C127-A-XXX, CMA 70C147-XX, CMA 70C147-A-XXX modelləri üçün.

### 3 MAŞININ İŞLƏMƏ XÜSUSIYYƏTLƏRİ

**3.1** CMA 60Y127-A-XXX, CMA 70C127-A-XXX, CMA 70C147-A-XXX modellərində qəza rejimində (elektrik enerjisi ilə təchiz etmə dayandırıldıqda) qapının açılması imkanı nəzərdə tutulmuşdur.

Qapını açmaq üçün filtrin qapağını açmaq (bax şəx. 4), dartıcını özünə tərəf çəkib fiksatoru çıxartmaq, daha sonra dartıcını çıxqıltı eşidənə qədər aşağı çəkmək lazımdır – qapı bir qədər açılacaqdır. Qapını açdıqdan sonra dartıcını yenidən fiksatorun üzərinə taxmaq lazımdır.



Şəkil 4

## 4 TEXNİKİ XARAKTERİSTİKALAR VƏ KOMPLEKTASIYA

4.1 Texniki xarakteristikaların və komplektləşdirici məmulatların adları müvafiq olaraq cədvəl 2 və 3-də göstərilib.

4.2 Məmulatın cədvəlində rus dilində texniki xarakteristikalar göstərilib. Xarakteristikaların şəkil 5-də göstərilən adlarını məmulatın cədvəlindəki xarakteristikaların qiymətləri ilə tutuşdurmaq lazımdır.

### Cədvəl 2 – Texniki xarakteristikalar

№	AD	Model	
1.1	İri həcmli, mm	Hündürlük <sup>1)</sup>	
			En
			Korpus üzrə dərinlik
			Dərinlik
1.2	Xalis çəki, kq, çox olmayaraq	Adlara uyğun olan parametrlər zəmanət kartında göstərilir	
1.3	Barabanın həcmi, l, çox olmayaraq		
1.4	Quru paltarların maksimum yüklənməsi, kq: – pambıq və kətan parçalardan – ipək və sintetik parçalardan – yun parçalardan		
1.5	Sərf olunan nominal güc, Vt		
1.6	Əsas proqramların sayı, ədəd		
1.7	Səs gücünün korrektə edilmiş səviyyəsi, dBA, çox olmayaraq		Yuma zamanı
			Sixma zamanı
1.8	Qızılın miqdarı, qram		
1.9	Gümüşün miqdarı, qram		
<sup>1)</sup> Tənzimlənən dayaqların müəyyən edilmiş hündürlüyündən asılı olaraq yol verilən həddə dəyişir. Qeyd – Texniki xarakteristikalar xüsusi təchiz edilmiş laboratoriyalarda müəyyən metodikalar üzrə təyin edilir.			

ATLANT	Enerji effektivliyinin dərəcəsi Nominal gərginlik diapazonu:
Modelin işarəsi və cihazın istehsal növü	Sərf olunan nominal güc: Yol verilən yükləmə:
Normativ sənəd	Su təchizatı şəbəkəsində gərginlik:
Cihazın iqlim sinifi	Belarus Respublikasında istehsal edilib.
Sertifikat işarələri	"ATLANT" QSC, Pobediteley pr., 61, Minsk ş.

Şəkil 5 – Cədvəl

### Cədvəl 3 – Komplektləşdiricilər

№	AD	Miqdar, ədəd
2.1	Örtük	Adlara uyğun olan parametrlər zəmanət kartında göstərilir
2.2	Maye şlanqı (filtr və şayba ilə komplektdə) və ya qoruyucu sistemlə (modeldən asılı olaraq)	
2.3	Kronşteyn	
2.4	Səs boğucu	
2.5	Qapaq (MAX işarəsi ilə)	

# MAȘINI DE SPĂLAT AUTOMATE

**CMA 60Y87-XXX**  
**CMA 60Y107-XXX**  
**CMA 60Y127-XX**  
**CMA 60Y127-A-XXX**

**CMA 70C87-XXX**  
**CMA 70C107-XXX**  
**CMA 70C127-XX**  
**CMA 70C127-A-XXX**  
**CMA 70C147-XX**  
**CMA 70C147-A-XXX**



003

001

1003

## 1 DESCRIEREA FUNCTIONARII MASINII

### 1.1 PANOUL DE COMANDA

1.1.1 Organele de comanda ale masini sunt prezentate in desenul 1.

Mănerul de selecție a programului de spalare (în continuare - mâner) ajuta la conectarea/deconectarea masinii si selectarea programului de spalare in conformitate cu desenul 2. In jurul manerului sint inscrite numele programelor si simbolul O. Manerul se rotește în ambele direcții (in sensul acelor de ceasornic sau invers acelor de ceasornic) și se stabilește direct la programul corespunzator ce trebuie selectat. Cind manerul este stabilit la simbolul O are loc deconectarea masinii si anularea programului selectat.

#### Butonul selectiei functiilor suplimentare

Fiecare buton este notat cu symbol pe panoul de comanda in conformitate cu desenul 3. Tastarea butonului permite includerea in programul spalarii a functiei suplimentare.

**Butonul de selectie a vitezei rotirii tamburului la centrifugare** (in continuare - viteza centrifugarii)

Tastare butonului permite selectarea vitezei mai joasa de posibilitatea maxima, prevazuta de programul spalarii. Valoarea selectata a vitezei de centrifugare se ilumineaza prin indicatorul corespunzator pe displeu.

**Butonul selectiei temperaturii** permite selectia temperaturii mai joase de maximul prevazut de programul spalarii. Valoarea selectata a temperaturii de spalare se ilumineaza prin indicatorul corespunzator pe displeu.

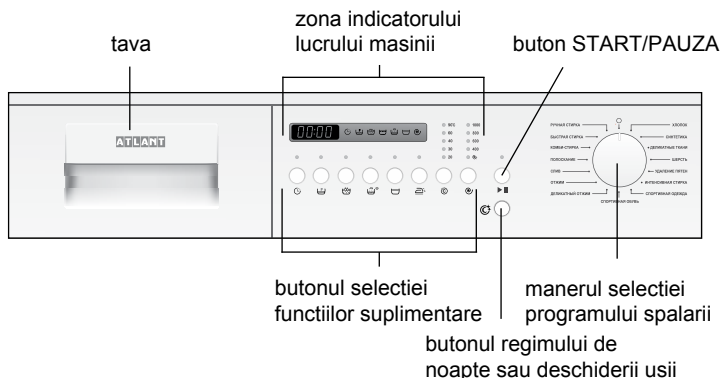
**Butonul start/pauza** este prevazut pentru inceputul (startul) lucrului masinii dupa programul selectat si se foloseste la fel pentru programarea pauzei in lucrul masinii fara oprirea programului de spalare.

**Butonul regimului de noapte** se foloseste pentru lucrul masinii cu un nivel mai jos de zgomot. La tastarea butonului spalarea se efectueaza la viteza de filare scăzuta, cit si cu alarma inchisa. La conectarea regimului de noapte pe indicatorul timpului inainte de valoarea indicatorului de durata se ilumineaza « ».

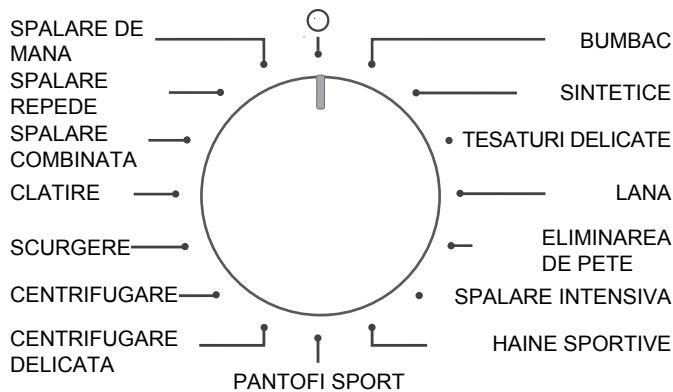
**Butonul desciderii usii** permite a deschide usa in timpul cind masina functioneaza pina la inceputul efectuarii programului, dupa sfarsitul spalarii sau in timpul pauzei masinii.

### 1.2 INDICATORII LUMINOSI

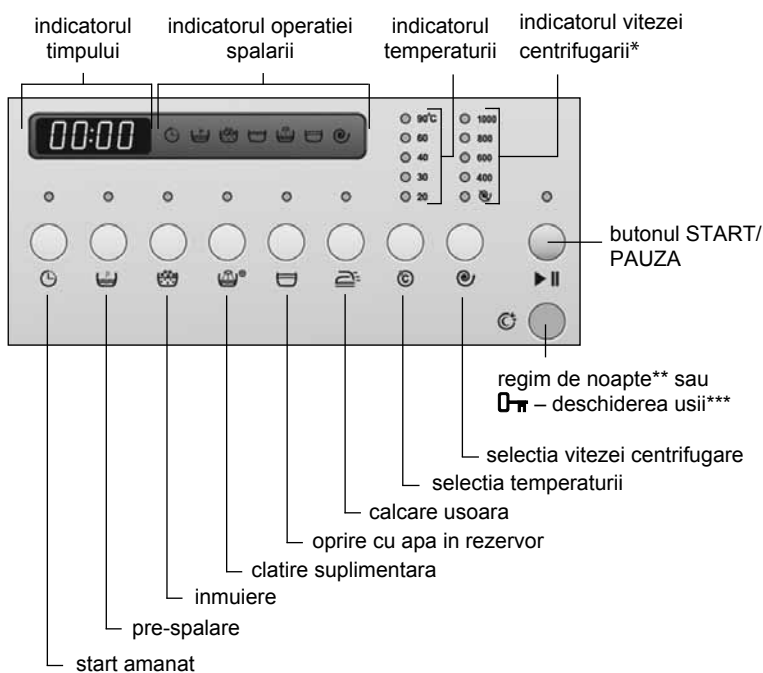
1.2.1 In zonele de indicare a lucrului masinii se aprind indicatorii luminosi ai timpului, duratei spalarii si butoanele de selectie a functiilor suplimentare in conformitate cu desenul 3.



Desen 1 – Panoul de comanda



Desen 2 – Manerul selectiei




\* Marimea vitezei centrifugarii depinde de modelul masinii.








\*\*In modelele CMA 60Y87-XXX, CMA 60Y107-XXX, CMA 60Y127-XX, CMA 70C87-XXX, CMA 70C107-XXX, CMA 70C127-XX, CMA 70C147-XX.

\*\*\* In modelele CMA 60Y127-A-XXX, CMA 70C127-A-XXX, CMA 70C147-A-XXX.

Desen 3 – Zona indicatorilor si butoanelor de comanda

**1.2.2** Indicatorul de timp este prevăzut pentru afișarea duratei spălării, cât și a timpului până la începutul spălării, dacă a fost selectată funcția "Start amanat" - .


### 1.2.3 Indicatorii operațiilor de spălare:


-  - start amanat;
-  - pre-spălarea;
-  - înmuieră
-  - spălat principal;
-  - clătire;
-  - opririre cu apă în tambur;
-  - centrifugare și evacuare apă.

**1.2.4** Fiecare buton de selecție a funcțiilor suplimentare și butonul ► || au indicator de conectare. Butonul de selecție a temperaturii și vitezei de centrifugare au un sir de indicatori cu marimi cifrice.



### 1.3 FUNCȚII SUPPLEMENTARE


**1.3.1** Capacitatea de a include funcții suplimentare depinde de programul de spălare (vezi tabelul 1). Selectarea programului necesar se efectuează prin tastarea butonului corespunzător.


**1.3.2 Startul amanat**  va permite începerea spălării la o oră fixă de la 1 până la 24 ore. Când selectați această funcție timpul se schimbă continuu cu un interval de 1 oră.

**1.3.3 Pre-spălarea**  este prevăzută pentru confecțiile din bumbac cu grad ridicat de murdărire.


La alegerea acestei funcții suplimentare confecțiile se spală suplimentar în apă cu detergent la temperatura de 30 °C, ce prevede eliminarea calitativă a murdării în ciclul principal de spălare.


**1.3.4 Înmuieră**  este prevăzută pentru confecțiile din bumbac de grad ridicat de murdărire. Confecțiile se găsesc în apă timp de 2 ore cu detergent (cu rotiri periodice), și apoi se spală după programul ales. La selectarea programului apare și funcția de pre-spălare  - se aprind doi indicatori corespunzători. Înmuieră se face după pre-spălare, când indicatorul înmuieră, începe să clipească.


Pentru micșorarea timpului înmuierii trebuie repetat tastat butonul  - funcția se deconectează și mașina începe lucrul după programul selectat.

**1.3.5 Clătirea suplimentară**  este prevăzută pentru hainele pentru copii, lucruri care aparțin persoanelor cu alergii la detergenți sau pentru spălarea în apă foarte moale, în care spală detergent nu se clătește suficient.

La selectarea acestei funcții în programul de spălare se adaugă încă o clătire.

**1.3.6 Oprirea cu apă în rezervor**  este folosită pentru spălarea confecțiilor din țesături fine pentru a reduce sifonarea țesăturilor.

La selecția acestei funcții este exclus ciclul de descărcare și ciclul de stoarcere finală. După sfârșitul spălării este necesar de a tasta butonul , aselecta și efectua programul "SCURGERE".

**1.3.7 Programul ușor de calcat**  este destinat pentru a reduce sifonarea țesăturilor în procesul spălării și pentru a facilita călcatul ulterior. Utilizarea acestei funcții oferă spălarea și stoarcerea delicată cu un minim de sifonare după spălare.

### 1.4 PORNIREA MASINII SELECTIA DE PROGRAME

**1.4.1** Pentru activarea mașinii rotiți manerul la diviziunea programului ales în conformitate cu desenul 2. Pe display se iluminează: indicatorul operațiunii programului spălării și parametrii lui principali se vor ilumina indicia temperaturii spălării, viteza centrifugării, timpul spălării.

La selecția programului în conformitate cu tabelul 1 se efectuează automat selecția parametrilor generali de spălare, care sunt instalați de producător (viteza centrifugării, temperaturii spălării, durata spălării s.a.).


**1.4.2** Durata medie al timpului necesar pentru spălare afișată pe display este verificată în condiții de laborator. Ea poate să varieze (să se mărească sau să se micșoreze) în procesul lucrului mașinii în dependența de temperatura și presiunea apei în sistemul de apă, masa rufelor încărcate, tipului de țesături, marimii tensiunii în rețeaua electrică s.a.m.d.

**ATENȚIE! E posibil ca timpul până la sfârșitul spălării pe display să difere de momentul fizic al sfârșitului spălării.**

**1.4.3** Selecția programului se efectuează numai înainte de lansarea spălării. Rotirea și stabilirea manerului la diviziunea unui nou program (fără pornirea mașinii) în timpul lucrului mașinii nu permite a schimba programul selectionat mai devreme.

**1.4.4** După selecția programului pot fi schimbați parametrii sau selecția funcțiilor suplimentare în conformitate cu 1.5 - 1.7.



### 1.5 SELECTIA DE TEMPERATURA


**1.5.1** Tastând butonul  în conformitate cu desenul 14, puteți alege

temperatura de spălare sub valoarea maximă prevăzută în cadrul programului de spălare. La tastarea butonului în zona indicatorului începe a clipi ciclul de temperaturi de la maxime până la 20 °C cu repetarea continuă. Concomitent cu alegerea de temperatură, în funcție de programul de spălare, se schimbă și datele despre consumul de energie și durata de spălat.

Diapazonul selecției temperaturii în mașina: 20 °C, 30 °C, 40 °C, 60 °C, 90 °C.

### 1.6 ALEGEREA VITEZEI LA CENTRIFUGARE

**1.6.1 Tastând butonul**  în conformitate cu desenul 3, poate fi micșorată viteza centrifugării prevăzută de programul de spălare. La tastarea butonului indicatorul valorilor numerice a vitezei centrifugării clipească frecvent de la valoarea maximă până la  cu repetarea continuă.

Gama de alegere a vitezei de centrifugare - de la maxim (în funcție de modelul de mașină) până la minim - zero  (centrifugarea oprită).

**ATENȚIE! Viteza centrifugării la centrifugarea intermediară între operațiile de bază a spălării nu este reglementată și depinde de programul selectat.**

**ATENȚIE! Cu distribuția inegală a rufelor viteza de centrifugare este redusă în mod automat sau centrifugarea nu este efectuată.**



### 1.7 SELECTAREA FUNCȚIEI SUPPLEMENTARE


**1.7.1** Pentru selecția funcției suplimentare trebuie tastat butonul ce îi corespunde - se iluminează indicatorul în conformitate cu 3. La tastarea repetată indicatorul se stinge funcția se oprește.

Selectarea funcțiilor suplimentare se permite numai până la începutul spălării. La tastarea butonului în timpul lucrului mașinii se aude un sunet triplu- funcția suplimentară nu se activează.

**ATENȚIE! Dacă funcția selectată nu e compatibilă cu programul ales indicatorul funcției suplimentare nu se aprinde și funcția nu se activează. (apar trei semnale sonore).**





### 1.7.2 Setarea orei startului amanat

Tastând butonul  - și se va ilumina indicatorul, în zona indicației și apare timpul maxim de reținere a spălării "24:H". Tastând butonul , trebuie indicat timpul necesar până la începutul spălării (intervalul de schimb a parametrilor e de 1 oră).


La necesitatea de a exclude această funcție trebuie indicat timpul "0:H" (până la începutul spălării) tastând pe butonul , - indicatorul butonului se va stinge.

### 1.8 PORNIREA/OPRIREA SEMNALULUI SONOR

**1.8.1** În mașina este prevăzut semnal sonor. Semnalul sonor însoțește începutul și sfârșitul procesului spălării și funcționării mașinii cit și se aude când sunt programate funcții incompatibile, la tastarea eventuală în momentul lucrului mașinii pe programul selectat.

Tastând în același timp și reținând butoanele  și  în timp de 3 secunde se efectuează oprirea semnalelor sonore al funcționării mașinii, cu excepția semnalelor ce previn despre dificultățile mașinii (pe display apare Sn-0). La tastarea repetată a butoanelor  și , semnalul sonor se introduce (pe display apare Sn-1).



### 1.9 CONECTAREA PROGRAMULUI SI STARTUL SPALARII

**1.9.1** Pentru a porni mașina pentru programul de spălare selectat, apăsați butonul ► || - se va ilumina indicatorul pe buton, se va auzi un semnal sonor, este declanșat dispozitivul de blocare a ușii și începe spălarea. Display-ul începe numărarea inversă până la sfârșitul spălării. În timpul spălării va arde indicatorul operației efectuate de spălare, indicatorul temperaturii, vitezei de centrifugare și funcțiilor suplimentare (dacă au fost selectate). În caz dacă este selectată funcția suplimentară "Start amanat" , pe display va începe numărarea inversă până la începerea spălării (datele timpului și indicatorul butonului ► || - clipește).

**1.9.2** Pentru scrobirea albiturilor după spălare trebuie a dizolva în apă soluția specială pentru scrobire conform recomandărilor producătorului ei din cantitatea aproximativ 15 l apă ce va fi în mașina. A extrage spre sine tava și a turna în compartimentul 2 soluția specială pentru scrobire, apoi a închide tavaua. Manerul îl fixăm în programul "CLĂTIRE", selectăm viteza de centrifugare dacă este necesar, pornim programul tastând butonul ► ||.

**ATENȚIE! Albiturile pentru scrobire nu trebuie prelucrate cu condiționat.**

### 1.10 PAUZA IN LUCRUL MASINII


**1.10.1** Dacă este necesar de a suspenda funcționarea mașinii fără eliminarea programului trebuie să dețineți butonul ► || timp de 2 secunde - se aude semnalul sonor și apare clipeș indicatorului pe butonul ► || numărarea timpului și spălarea se oprește. Aproximativ peste 2 min după deconectarea mecanismului de blocare a ușii sau cu butonul , sau manual (în mașinile fără buton ).

Pentru continuarea programului oprit trebuie tastat butonul ► ||. Mașina va continua efectuarea programului de la momentul opririi operației, timpul până la sfârșitul terminării spălării poate să se mărească.

În unele programe este imposibilă oprirea mașinii, deoarece este prevăzută spălarea cu o cantitate sporită de apă. Dacă e necesară deschiderea ușii la aplicarea acestor programe, trebuie să evacuați apa: anulati programul (vezi 1.11), apoi selectați programul "SCURGERE".


**ATENȚIE ! Nu deschideți ușa mașinii, în cazul în care nivelul apei în tambur este determinat vizual prin sticlă uși.**

**1.11 RETRAGEREA PROGRAMULUI**

**1.11.1** Pentru a anula un program selectat anterior trebuie manerul selecției programului spălării săl instalați la simbolul  - mașina se deconectează și programul ce se îndeplinește se anulează. La necesitate se selectează alt program.


Dacă e necesară deschiderea ușii trebuie să evacuați apa selectând programul "SCURGERE".

**1.12 OPRIREA MAȘINII**

**1.12.1** După terminarea ultimei operațiuni de spălare pe display se afișează înscrisura "END", se va dezactiva dispozitivul de blocare a ușii, se aude un semnal sonor triplu și se stinge lumina pe butonul .

Dacă mașina nu este deconectată de la rețea, apoi un semnal sonor

triplu va fi auzit de cinci ori, la intervale de un minut.




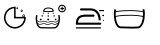





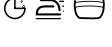


**1.12.2** La finalizarea spălării mașinii, mașina trebuie să fie oprită prin rotirea manerului selecției programelor la simbolul , deconectați cablul de alimentare și opriți alimentarea cu apă. Deschideți ușa și scoateți rufe.

**2 PROGRAME DE SPALARE**

**2.1** Mașina de spălat rufe are programe de spălare de bază (BUMBAC, SPALARE INTENSIVA, SINTETICE, TESATURI DELICATE, LINA) și speciale (SPALARE DE MANA, EXPRESS, COMBI, PETE, SPORT, PANTOFI DE SPORT, CENTRIFUGARE DELICATA, CLATIRE, SCURGERE, CENTRIFUGARE), în conformitate cu tabelul 1.

Programul "SPALARE INTENSIVA" la 60 °C are o eficacitate înaltă de curățare, analogic cu spălarea "BUMBAC" la 90 °C. Utilizarea programului "SPALARE INTENSIVA" la 60 °C în locul programului "BUMBAC" la temperaturile de la 70 °C până la 90 °C permite reducerea suficientă a consumului de energie și suplimentar micșorează formarea calcarului pe detaliile mașinii.

**Mabel 1- Programe de spalare**

Numele programei	Temperatura spălării, °C	Posibilitatea de utilizare a secțiunilor cuvetei			Posibilitatea de utilizare a funcțiilor suplimentare	Incarcarea maxima, kg	Tipul tesaturii, confecției	Gradul de murdărire a confecției
BUMBAC	90	1	2			6,0 <sup>2)</sup> 7,0 <sup>3)</sup>	Alb, durabil vopsita bumbacin. Confecții ce necesita fierbere	Înaltă, medie
	60						Colorată dur din bumbac, în	
	40						Colorată bumbac, în	Medie, ușoară
	30						Vopsire irezistentă, subțire, în	
	20							
SINTETICE	60	-	2			2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Vopsire rezistentă, mixtă	Înaltă, medie
	40						Colorată, subțire sintetică	
	30						Vopsire irezistentă, subțire, sintetică	Înaltă, medie
	20							
TESATURI DELICATE	40	-	2			2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Confecții din tesături subțiri (mătase, sintetică, mixtă), gardine	Ușoară
	30							Ușoară
	20							
LANA	40	-	2			1,0 <sup>2)</sup> 1,5 <sup>3)</sup>	Confecții din lână, semilână (casimir, mohér s m.d.) posibile de spălat în mașina	Medie, ușoară
	30							
	20							
ELIMINAREA DE PETE	40	1	2			6,0 <sup>2)</sup> 7,0 <sup>3)</sup>	Bumbac, în	Medie
	30							Ușoară
	20							
SPALARE INTENSIVA <sup>1)</sup>	60	-	2			6,0 <sup>2)</sup> 7,0 <sup>3)</sup>	Bumbac, în	Înaltă, medie
	40							
	30							Medie, ușoară
	20							

Numele programei	Temperatura spalarii, °C	Posibilitatea de utilizare a sectiunilor cuvetei			Posibilitatea de utilizare a functiunilor suplimentare	Incarcarea maxima, kg	Tipul tesaturii, confectiei	Gradul de murdarire a confectiei
HAINE SPORTIVE	30	-	2	☼	☼ ☼ ☼	2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Bumbac, in, mixta	Medie
	20							
PANTOFI SPORT	30	-	2	☼	☼ ☼ ☼	2 perechi	Bumbac mixta	Usoara
	20							
CENTRIFUGARE DELICATA	-	-	-	-	☼	6,0 <sup>2)</sup> 7,0 <sup>3)</sup>	Confectii din tesaturi subtiri (matasa, sintetica, mixta)	-
CENTRIFUGARE	-	-	-	-	☼	6,0 <sup>2)</sup> 7,0 <sup>3)</sup>	Toate tipurile de tesaturi	-
SCURGERE	-	-	-	-	☼		-	-
CLATIRE	-	1	2	☼	☼ ☼ ☼ ☼		Toate tipurile de tesaturi	-
SPALARE COMBINATA	40	-	2	☼	☼ ☼ ☼	2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Subtire de matasa, sintetice, mixta (posibila spalarea fara sortare pe tipuri de tesaturi). Confectii inainte de prima utilizare	Medie
	30							
	20							
SPALARE REPEDE	30	-	2	☼	☼ ☼	2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Toate tipurile de tesaturi (cu exceptia lanii), care trebuie inprospetite	Usoara
	20							
SPALARE DE MANA	30	-	2	☼	☼ ☼ ☼	1,0 <sup>2)</sup> 1,5 <sup>3)</sup>	Confectii din tesaturi pentru spalarea de mana	Usoara
	20							

<sup>1)</sup> Programele «SPALARE INTENSIVA» la t 60 °C și «SPALARE INTENSIVA» la t 40 °C sunt programe de standard de spalare a rufelor din bumbac pentru stabilirea caracteristicilor de expozare a masinii în conformitate cu STB EN 60456-2013. Programele susmenționate fi sunt cele mai eficiente programe în ceea ce privește consumul de energie și consumul de apă pentru spălarea rufelor de bumbac de grad de murdărie moderat. Temperatura reală a apei la spălare poate diferi de temperatura declarată pentru aceste programe.

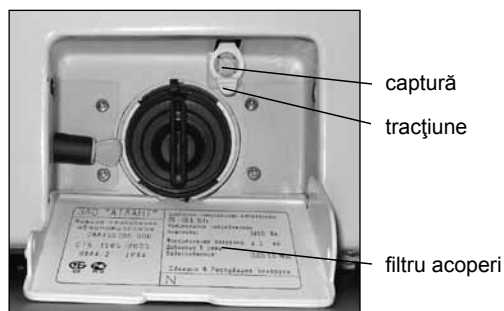
<sup>2)</sup> Pentru modelele CMA 60Y87-XXX, CMA 60Y107-XXX, CMA 60Y127-XX, CMA 60Y127-A-XXX.

<sup>3)</sup> Pentru modelele CMA 70C87-XXX, CMA 70C107-XXX, CMA 70C127-XX, CMA 70C127-A-XXX, CMA 70C147-XX, CMA 70C147-A-XXX.

### 3 PARTICULARITATI IN LUCRUL MASINII

**3.1** In modelele CMA 60Y127-A-XXX, CMA 70C127-A-XXX, CMA 70C147-A-XXX este prevazuta posibilitatea de deschidere a usii in regim de avariere (la deconectarea electriceitatii).

Pentru deschiderea usii este necesar de a deschide capacul filtrului (vezi des. 4), sa scoateti tija cu fixator, tragand spre sine, apoi din nou trageți tija in jos pana la click – usase va intredeschide. fixator. Dupa deschiderea usii tija ibracatio iarasi pe fixator.



Desen 4

#### 4 CARACTERISTICILE TEHNICE ȘI DOTARE

4.1 Denumirile caracteristicilor tehnice și a pieselor accesorii sunt indicate în mabelele 2 și 3, respectiv.

4.2 În tabelul pieselor caracteristicile tehnice sunt în limba rusă. Denumirile caracteristicilor prezentate în desenul 5, ar trebui să fie comparate cu valorile caracteristicilor din tabelul pieselor.

**Mabel 2 – Caracteristicile tehnice**

Nº	DENUMIREA		Model
1.1	Dimensiunile de gabarit, мм	înălțime <sup>1)</sup>	Parametri care corespund denumirilor care figurează în fișa de garanție
		lățimea	
		Adâncimea după corpk	
		Adâncimea	
1.2	Masa neto, kg, nu mai mult		
1.3	Volumul cilindrului, l, nu mai mult		
1.4	Încărcarea maximală a rufelor uscate, kg: – din țesături de bumbac și in – din mătase și textile sintetice – de țesături de lână		
1.5	Puterea nominală consumată, W		
1.6	Numărul programelor de bază, buc.		
1.7	Nivelul ajustat de intensitate sonoră, dBA, nu mai mult	La spălare	
		La stoarcere	
1.8	Conținutul aurului, gr		
1.9	Conținutul argintului, gr		
<sup>1)</sup> Se modifică în limita accesului în dependență de înălțimea stabilită de suporturi regulate. Notă – Definierea caracteristicilor tehnice se face în laboratoarele echipate special conform anumitor proceduri.			

ATLANT	Clasa de eficiență energetică Gama de tensiuni nominale:
Numele modelului și versiunea produsului	Consum de putere nominală: Încărcare admisibilă:
Documentul normativ	Presiunea în rețeaua de alimentare cu apă: Fabricat în Bielorus
Clasa climatică de produse	AAI "ATLANT", bulevardul Pobeditelei, 61, or. Minsk
Semne de certificare	

**Desen 5 – Tabel**

**Mabel 3 – Piese accesorii**

Nº	DENUMIREA	Numărul
2.1	Stor	Parametri care corespund denumirilor care figurează în fișa de garanție.
2.2	Furtunul de alimentare (în set cu filtru și rondelă) sau cu sistem de protecție (în funcție de model)	
2.3	Suport	
2.4	Obturator	
2.5	Capac (cu marcare MAX)	

# АВТОМАТИК КИР ЮВИШ МАШИНАЛАРИ

**СМА 60У87-XXX**  
**СМА 60У107-XXX**  
**СМА 60У127-XX**  
**СМА 60У127-А-XXX**

**СМА 70С87-XXX**  
**СМА 70С107-XXX**  
**СМА 70С127-XX**  
**СМА 70С127-А-XXX**  
**СМА 70С147-XX**  
**СМА 70С147-А-XXX**



## 1 МАШИНА ИШИНING ТАВСИФИ

### 1.1 БОШҚАРИШ ОРГАНЛАРИ

1.1.1 Машинани бошқариш органлари 1-расмга мувофиқ бошқариш панелида кўрсатилган.

Кир ювиш дастурларини танлаш дастаги (кейинги ўринларда - дастак) 2-расмга мувофиқ машинани ёқиш/ўчириш ва кир ювиш дастурларини танлашга хизмат қилади. Дастак атрофига дастурларнинг номлари ва **○** белгиси туширилган. Дастак иккала йўналишда ҳам (соат стрелкаси бўйича ва унга қарши) буралади ва танланган дастур белгисига аниқ ўрнатилади. Дастак **○** белгисига ўрнатилганда машина ўчирилади ва танланган дастур бекор қилинади.

#### Қўшимча функцияларни танлаш кнопкаси

Ҳар битта кнопка бошқариш панелида 3-расмга мувофиқ белги билан белгиланган. Кнопкани босиш кир ювиш дастурига қўшимча функцияни киритади.

Кир сиқишда барабаннинг айланиш частотасини танлаш (кейинги ўринларда – кир сиқиш тезлиги) кнопкаси **⊙**.

**⊙** кнопкасини босиш кир ювиш дастурида кўзда тутилган энг юқори кўрсаткичдан паст сиқиш тезлигини танлаш имконини беради. Кир сиқиш тезлигининг танланган қиймати тегишли индикатор ёниши орқали акс эттирилади.

**Ҳароратни танлаш кнопкаси** **⊙** босиш кир ювиш дастурида кўзда тутилган энг юқори кўрсаткичдан паст ҳароратни танлаш имконини беради. Ҳароратнинг танланган қиймати тегишли индикатор ёниши орқали акс эттирилади.

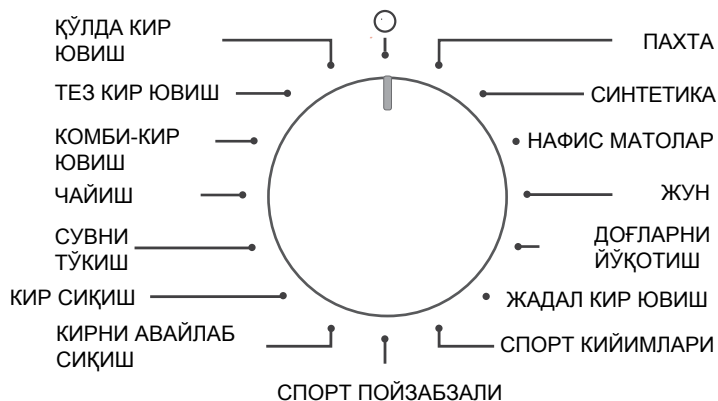
**▶ || (СТАРТ/ПАУЗА)** кнопкаси машинани танланган дастур бўйича ишга тушириш (старт бериш) ва шунингдек кир ювиш дастурини бекор қилмасдан машина ишида пауза қилиш учун мўлжалланган.

**Тунги режим кнопкаси** **⊕** машинанинг паст шовқин билан ишлашини таъминлаш учун ишлатилади. Кнопка босилганда кир ювиш паст сиқиш тезлигида, шунингдек товуш сигнализацияси ўчирилган ҳолатда амалга ошади. Тунги режим ёқилганда вақт индикаторида кир ювиш муддати кўрсаткичи олдида «**П**» ёнади.

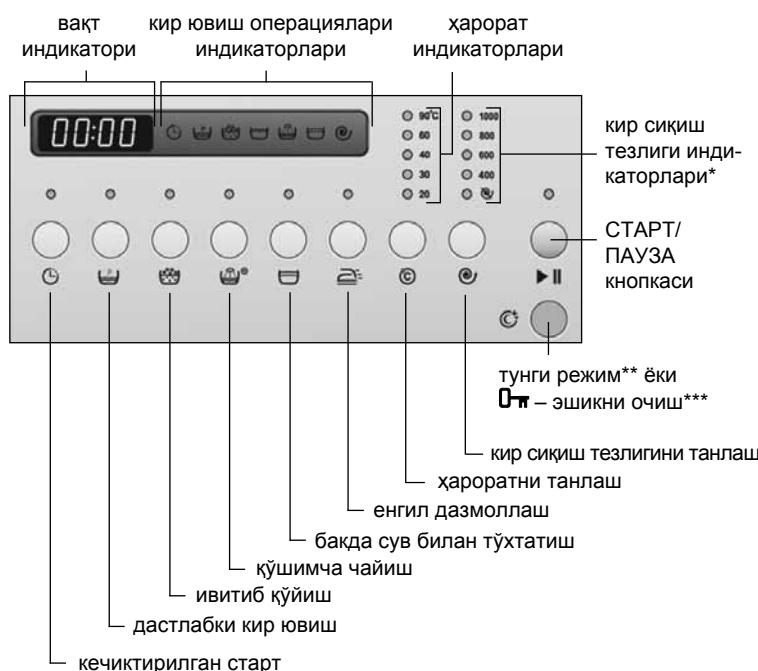
**Эшикни очиш кнопкаси** **⊔** машина ёқилган ҳолатда дастурни бажаришни бошлашдан олдин, кир ювиш якунлангандан кейин ёки машина ишидаги пауза чоғида эшикни очиш имкониятини беради.



1-расм – Бошқариш панели



2-расм – Дастурни танлаш дастаги




\* Кир сиқиш тезлигини машина моделига боғлиқ.  
 \*\* СМА 60У87-XXX, СМА 60У107-XXX, СМА 60У127-XX, СМА 70С87-XXX, СМА 70С107-XXX, СМА 70С127-XX, СМА 70С147-XX моделларида.  
 \*\*\* СМА 60У127-А-XXX, СМА 70С127-А-XXX, СМА 70С147-А-XXX моделларида.








3-расм – Индикация зоналари ва бошқариш кнопкалари



## 1.2 ЁРУҒЛИК ИНДИКАТОРЛАРИ

**1.2.1** Машина ишини индикациялаш зонасида вақт, кир ювиш операциялари ва қўшимча функцияларни танлаш кнопкаларининг ёруғлик индикаторлари 3-расмга мувофиқ ёнади.

**1.2.2** Вақт индикатори кир ювиш давомийлигини акс эттириш, шунингдек агар «Кечиктирилган старт» –  функцияси танланган бўлса, кир ювиш бошланишига бўлган вақтни акс эттиришга мўлжалланган.


### 1.2.3 Кир ювиш операциялари индикаторлари:

-  – кечиктирилган старт;
-  – дастлабки кир ювиш;
-  – ивитиб қўйиш;
-  – асосий кир ювиш;
-  – чайиш;
-  – бақдаги сув билан тўхтатиш;
-  – кирни сиқиш ва сувни тўкиш.

**1.2.4** Ҳар битта қўшимча функцияни танлаш кнопкаси ва   кнопкаси ёқиш индикаторига эга. Ҳарорат ва кир сиқиш тезлигини танлаш кнопкалари рақамли қийматлар кўрсатилган бир қатор индикаторларга эга.



## 1.3 ҚўШИМЧА ФУНКЦИЯЛАР


**1.3.1** Қўшимча функцияларни ёқиш имконияти кир ювиш дастурига боғлиқ (1-жадвалга қаранг). Зарур функцияни танлаш тегишли кнопкани босиш орқали амалга оширилади.


**1.3.2 Кечиктирилган старт**  кир ювиш бошланишини 1 дан 24 гача бўлган муайян вақтга кечиктириш имконини беради. Мазкур функция танланганда вақт 1 соатлик интервал билан кетма-кет ўзгаради.


**1.3.3 Дастлабки кир ювиш**  кучли кирланган пахта газламали буюмлар учун мўлжалланган.


Мазкур функция танланганда буюмлар кир ювиш воситаси солинган сувда 30 °С ҳароратда қўшимча ювилади, бу асосий кир ювиш пайтида кир сифатли кетишини таъминлайди.


**1.3.4 Ивитиб қўйиш**  кучли кирланган ип газламали буюмлар учун мўлжалланган. Буюмлар кир ювиш воситаси солинган сувда 2 с сақланади (вақти-вақти билан ағдарган ҳолда), сўнг танланган дастур бўйича ювилади. Функцияни танлашда бир пайтнинг ўзида дастлабки кир ювиш функцияси  ҳам ёқилади – бунда тегишли иккита индикатор ёнади. Ивитиб қўйиш дастлабки кир ювиш якунлангандан кейин, ивитиб қўйиш индикатори ўчиб ёна бошлаган пайтда бажарилади.

Ивитиб қўйиш вақтини қисқартириш учун  кнопкасини такроран босиш керак – функция ўчади ва машина танланган дастур бўйича ишлай бошлайди.

**1.3.5 Қўшимча чайиш**  болалар кийимлари, кир ювиш воситаларига аллергияси бўлган кишиларга тегишли буюмлар ёки кир ювиш воситаси яхши кетмайдиган жуда майин сувда кир ювиш учун мўлжалланган. Мазкур функция танланганда кир ювиш дастурига яна битта чайиш қўшилади.

**1.3.6 Бақда сув билан тўхтатиш**  юпқа матодан тикилган буюмларни ювишда буюмларни ғижим бўлишдан сақлаш учун ишлатилади.

Ушбу функция танланганда сувни тўкиш ва якуний кир сиқиш цикли ўчирилади. Кир ювиш якунлангандан кейин сувни тўкиш зарур: бунда танлаш дастаги  белгисига ўрнатилади, «ТЎКИШ» дастури танланади ва бажарилади.

**1.3.7 Енгил дазмоллаш**  кир ювиш ва сиқиш жараёнида матоларнинг ғижимланишини камайтиришга, кейинги дазмоллашни енгиллаштиришга мўлжалланган. Функциядан фойдаланиш кир ювишдан кейин ғижимланиш энг кам бўладиган авайлаб кир ювиш ва эхтиёт бўлиб сиқиш режимини таъминлайди.

## 1.4 МАШИННИ ҲАҚИҚИЙ ЯКУНЛАНГАНДА ДАСТУРНИ ТАНЛАШ

**1.4.1** Машинани ўчириш учун дастакни 2-расмга мувофиқ зарур кир ювиш белгисига ўрнатиш зарур. Машина ишининг индикация зонасида қуйидагилар ёнади: кир ювиш давомийлиги, танланган дастур кир ювиш операциялари индикаторлари, кир ювиш ҳарорати ва кир сиқиш тезлиги қийматлари индикаторлари.

Дастур 1-жадвалга мувофиқ танланганда ишлаб чиқарувчи томонидан ўрнатилган асосий кир ювиш параметрлари (кир сиқиш тезлиги, кир ювиш ҳарорати, унинг давомийлиги ва б.) автоматик равишда белгиланади.


**1.4.2** Вақт индикаторида акс этган кир ювиш давомийлиги лаборатория шароитларида белгиланган. У машина ишлаётган пайтда сув ҳарорати ва босими, юкланадиган кир массаси, буюмларнинг газлама тури, электр тармоғидаги кучланиш ўзгариши ва х.к.га боғлиқ равишда ўзгариши (қўпайиши ёки камайиши) мумкин.

**ДИҚҚАТ!** Дисплейда кир ювиш якунланганига қолган вақт билан кир ювиш ҳақиқий якунланган вақт бир-бирига мос келмаслиги мумкин.

**1.4.3** Дастурни танлаш фақат кир ювиш бошлангунча амалга оширилади. Машина ишлаб турган пайтда дастакни янги дастур белгисига ўтказиш (машинани ўчирмасдан) аввал танланган дастурни ўзгариш имконини бермайди.



**1.4.4** Дастур танлангандан кейин кир ювиш параметрларини ўзгартириш ва 1.5 - 1.7 га мувофиқ қўшимча функцияларни танлаш мумкин.


### 1.5 ҲАРОРАТНИ ТАНЛАШ

**1.5.1** 14-расмга мувофиқ  кнопкасини босиш орқали дастурда кўзда тутилган кир ювиш ҳароратини пасайтириш мумкин. Кнопка босилганда навбати билан ҳарорат қийматлари максимал даражадан 20 °С гача миқдорлари акс этган индикаторлар ўзгаради. Ҳарорат ўзгариши билан бир пайтда кир ювиш давомийлиги кўрсаткичлари ҳам ўзгаради.

Машинада кир ювишда танланадиган ҳарорат кўрсаткичлари: 20 °С, 30 °С, 40 °С, 60 °С, 90 °С.

### 1.6 КИР СИҚИШ ТЕЗЛИГИНИ ТАНЛАШ

**1.6.1** 3-расмга мувофиқ  кнопкасини босиш орқали дастурда кўзда тутилган кир сиқиш тезлигини камайтириш мумкин. Кнопка босилганда навбати билан кир сиқиш тезлиги максимал даражадан  гача миқдорлари акс этган индикаторлар ўзгаради.

Танланадиган кир сиқиш тезликлари – максималдан (машина моделига боғлиқ равишда) минималгача – нол кўрсаткичгача  (кир сиқиш ўчирилган).

**ДИҚҚАТ!** Асосий кир ювиш операциялари ўртасида кир сиқиш тезлиги бошқарилмайди ва танланган дастурга боғлиқ бўлади.

**ДИҚҚАТ!** Кир барабанда бир текис тақсимланмаган тақдирда кир сиқиш тезлиги автоматик равишда пасаяди ёки кир сиқиш амалга оширилмайди.



### 1.7 ҚўШИМЧА ФУНКЦИЯНИ ТАНЛАШ


**1.7.1** Қўшимча функцияни танлаш учун унга тегишли кнопкани босиш лозим – 3-расмга мувофиқ индикатор ёнади. Такроран борсилганда ёруғлик индикатори ўчади, функция бекор қилинади.

Қўшимча функцияни фақат кир ювиш бошлангунча қадар танлаш мумкин. Машина ишлаб турган пайтда кнопкалар босилганда уч марта товуш сигнали янграйди – қўшимча функция ёқилмайди.

**ДИҚҚАТ!** Агар танланган функция танланган дастурга мос бўлмаса, ёнмайди ва функция ишга тушмайди (уч марта товуш сигнали янграйди).





#### 1.7.2 Кечиктирилган старт вақтини белгилаш

 кнопкаси босилганда – кнопка индикатори ёнади ва вақт индикаторида кир ювишни бошлашни максимал кечиктириш вақти 24 соат («24:Н») акс этади.  кнопкасини босиб, зарур вақт танланади (кўрсаткич ўзгариши интервали 1 соат).



Мазкур функцияни бекор қилиш зарур бўлганда  кнопкасини босиш орқали «0:Н» (кир ювишни бошлагача) вақтини белгилаш керак – шунда кнопка индикатори ўчади.



#### 1.8 ТОВУШЛИ СИГНАЛИЗАЦИЯНИ ЁҚИШ/ЎЧИРИШ

**1.8.1** Машинада товушли сигнализация кўзда тутилган. Товушли сигнал машина ишлагани бошлаганда ва тугатганда эшитилади, шунингдек мос бўлмаган функциялар белгиланганда, машина танланган дастур бўйича ишлаётган пайтда кнопкалар тасодифан босилганда янграйди.

 ва  кнопкаларини бир пайтда босиш 3 секунд ушлаб туриш орқали машинанинг товушли сигналлари ўчирилади, носозликлардан хабар берувчи сигналлар бундан мустасно (дисплейда «Sn-0» ёнади).  ва  кнопкалари такроран босилганда товушли сигнализация ёқилади (дисплейда «Sn-1» ёнади).



#### 1.9 ДАСТУРНИ ЁҚИШ ВА КИР ЮВИШНИ БОШЛАШ

**1.9.1** Машинани танланган дастур бўйича ишлатишни бошлаш учун   кнопкасини босиш керак – шунда кнопка индикатори ёнади, товуш сигнали янграйди, эшикни ёпиш мосламаси ишга тушади ва кир ювиш бошланади. Вақт индикаторида кир ювиш якунлангунча қадар қолган вақтни тесқари ҳисоблаш ишга тушади. Кир ювиш пайтида бажарилаётган кир ювиш операцияси индикатори, ҳарорат, кир сиқиш тезлиги ва қўшимча функциялар индикаторлари ёнади (агар улар танланган бўлса). Агар «Кечиктирилган старт» қўшимча функцияси  танланган бўлса, вақт индикаторида кир ювиш бошлангунча қадар қолган вақтни ҳисоблаш ишга тушади (вақт кўрсаткичи ва   кнопкаси индикатори – ёниб ўчади).

**1.9.2** Буюмларни кир ювишдан кейин крахмаллаш учун сувда махсус махсус крахмаллаш воситасини уни тайёрловчининг тавсияларига мувофиқ эритиш ва бунда машинага 15 л сув солинишини ҳисобга олиш зарур. Бунда лотокни олдинга тортиш ва бўлинмага 2 крахмаллаш воситасини солиш, сўнгра лотокни ёпиш зарур. Дастакни «ЧАЙИШ» дастурига ўрнатиш, зарур ҳолда кир сиқиш тезлигини танлаш,   кнопкасини босиб дастурни ёқиш керак.

**ДИҚҚАТ!** Крахмалланадиган нарсаларга кондиционер билан ишлов берилмаслиги керак.

**1.10 МАШИНА ИШИДАГИ ПАУЗА**


**1.10.1** Дастурни бекор қилмасдан машинани тўхтатиш зарур бўлганда ► II кнопокасини 2 секунд мобайнида босиб туриш керак – шунда товуш сигнали янграйди, ► II кнопкаси индикатори ўчиб ёна бошлайди, кир ювиш ва вақтни ҳисоблаш тўхтайдди. Тахминан 2 минутдан сўнг эшикни ёпиб қўйиш мосламаси ўчгандан кейин машина эшигини  кнопкаси ёрдамида, ёки қўлда ( кнопкаси бўлмаган машиналарда) очиш мумкин.

Тўхтатилган кир ювиш дастурини давом эттириш учун эшикни ёпиш ва ► II кнопкасини босиш керак. Машина тўхтатилган кир ювиш операциясининг бошидан дастурни бажаришни давом эттиради, кир ювиш якунлангунгача бўлган вақт кўпайиши мумкин.

Айрим дастурларда машина ишини тўхтатиш мумкин эмас, чунки кўп миқдордаги сув билан кир ювиш кўзда тутилган. Агар мазкур дастурларни амалга оширишда эшикни очиш зарур бўлса, аввал сувни тўкиб ташлаш: дастурни бекор қилиш (1.11–бандга қаранг), сўнгра «ТЎКИШ» дастурини танлаш ва ёқиш зарур.

**ДИҚҚАТ!** Агар барабандаги сув даражасини эшик ойнаси орқали кўз ёрдамида аниқлаш мумкин бўлса, эшикни очманг.


**1.11 ДАСТУРНИ БЕКОР ҚИЛИШ**

**1.11.1** Бажарилаётган дастурни бекор қилиш учун дастакни  белгисига ўрнатиш зарур – шунда машина ўчади ва бажарилаётган дастур бекор қилинади. Эшикни очиш зарур бўлса «ТЎКИШ» дастурини танлаб ва ишга тушириб сувни тўкиш керак.

**1.12 МАШИНАНИ ЎЧИРИШ**

**1.12.1** Сўнги кир ювиш операцияси якунлангандан кейин вақт индикаторида «END» ёзуви пайдо бўлади, эшикни ёпиб қўйиш мосламаси ўчади, уч марта товуш сигнали янграйди, кир ювиш операциялари индикаторлари ва ► II кнопкаси индикатори ўчади.

Агар машина электр тармоғидан узилмаган бўлса, уч марталик товушли сигнал бир минутлик интервал билан яна беш марта янграйди.







**1.12.2** Кир ювиш якунлангандан кейин дастакни  белгисига ўрнатиб машинани ўчириш, қувват шнурини вилокасини розеткадан чиқариш ва сув келиш кранини ёпиш лозим. Шундан сўнг эшикни очиш ва кирни чиқариб олиш мумкин.

**2 КИР ЮВИШ ДАСТУРИ**

**2.1** Машинада асосий ва (ПАХТА, ЖАДАЛ ЮВИШ, СИНТЕТИКА, НАФИС МАТОЛАР, ЖУН) ва махсус (ҚЎЛДА ЮВИШ, ТЕЗ ЮВИШ, КОМБИ ЮВИШ, ДОҒЛАРНИ ЙЎҚОТИШ, СПОРТ КИЙИМЛАРИ, СПОРТ ПОЙЗАБЗАЛИ, КИРНИ АВАЙЛАБ СИҚИШ, ЧАЙИШ, ТЎКИШ, КИР СИҚИШ) кир ювиш дастурлари кўзда тутилган.

«ЖАДАЛ ЮВИШ» дастури 60 °C ҳароратда юқори кир кетказиш самарадорлигига эга, у 90 °C ҳароратда кир ювиладиган «ПАХТА» дастурига ўхшайди. 60 °C ҳароратли «ЖАДАЛ ЮВИШ» дастурини 70 °C дан 90 °C гача бўлган ҳароратда кир ювиладиган «ПАХТА» дастури билан бирга қўллаш электр энергияси сарфини анча камайтириш имконини беради ва машина деталларида қасмоқ ҳосил бўлишини кўшимча равишда камайтиради.

1–жадвал – Кир ювиш дастурлари

Дастур номи	Кир ювиш ҳарорати, °C	Лоток бўлиналарида фойдаланиш имконияти		Қўшимча функциялардан фойдаланиш имконияти	Максимал юклаш, кг	Мато, буюм тури	Буюмнинг кирланганлиги
ПАХТА	90	1	2		6,0 <sup>2)</sup> 7,0 <sup>3)</sup>	Оқ, мустаҳкам бўёқли ип газлама, зиғир топали газлама. Қайнатишни талаб қилувчи буюмлар	Кучли, ўрта
	60					Мустаҳкам бўёқли ип газлама, зиғир топали газлама	
	40					Рангли ип газлама, зиғир топали газлама	Ўрта, енгил
	30					Ўрта, енгил	
	20					Мустаҳкам бўялмаган юпка ип газлама, зиғир топали газлама	
СИНТЕТИКА	60	–	2		2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Мустаҳкам бўёқли синтетик, аралаш	Кучли, ўрта
	40					Рангли юпка синтетик	
	30					Мустаҳкам бўялмаган юпка синтетик	Енгил
	20						
НАФИС МАТОЛАР	40	–	2		2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Нафис матолардан (ипак, синтетика, аралаш) тайёрланган буюмлар, гардинлар	Ўрта, енгил
	30						Енгил
	20						
ЖУН	40	–	2		1,0 <sup>2)</sup> 1,5 <sup>3)</sup>	Машинада ювиш мумкин бўлган жун, ярим жун (кашемир, мохер ва ҳ.к.) буюмлар	Ўрта, енгил
	30						
	20						
ДОҒЛАРНИ ЙЎҚОТИШ	40	1	2		6,0 <sup>2)</sup> 7,0 <sup>3)</sup>	Ип газлама, синтетик	Ўрта
	30						Енгил
	20						
ЖАДАЛ КИР ЮВИШ <sup>1)</sup>	60	–	2		6,0 <sup>2)</sup> 7,0 <sup>3)</sup>	Ип газлама, зиғир топали газлама	Кучли, ўрта
	40						Ўрта, енгил
	30						
	20						

Дастур номи	Кир ювиш ҳарорати, °C	Лоток бўлинмаларидан фойдаланиш имконияти			Қўшимча функциялардан фойдаланиш имконияти	Максимал юклаш, кг	Мато, буюм тури	Буюмнинг кирланганлиги
СПОРТ КИЙИМЛАРИ	30	-	2	☼	🕒 🧺 🪣	2,5 <sup>1)</sup> 3,0 <sup>2)</sup>	Ип газлама, синтетик, аралаш	Ўрта
	20							
СПОРТ ПОЙЗАБЗАЛИ	30	-	2	☼	🕒 🧺 🪣	2 juft	Ип газлама, аралаш	Енгил
	20							
КИРНИ АВАЙЛАБ СИҚИШ	-	-	-	-	🕒	6,0 <sup>2)</sup> 7,0 <sup>3)</sup>	Нафис матолардан (ипак, синтетика, аралаш) тайёрланган буюмлар	-
КИР СИҚИШ	-	-	-	-	🕒	6,0 <sup>2)</sup> 7,0 <sup>3)</sup>	Барча турдаги матолар	-
СУВНИ ТЎКИШ	-	-	-	-	🕒		-	-
ЧАЙИШ	-	1	2	☼	🕒 🧺 🪣 🍵		Барча турдаги матолар	-
КОМБИ-КИР ЮВИШ	40	-	2	☼	🕒 🧺 🪣	2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Юпқа ип газлама, синтетик, аралаш (мато турлари бўйича ажратмасдан ювиш мумкин). Буюмларни биринчи марта фойдаланишдан олдин ювиш	Ўрта
	30							
	20							
ТЕЗ КИР ЮВИШ	30	-	2	☼	🕒 🍵	2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Тозалашни талаб қилувчи барча турдаги матолар турлари (жундан ташқари)	Енгил
	20							
Қўлда КИР ЮВИШ	30	-	2	☼	🕒 🧺 🪣	1,0 <sup>2)</sup> 1,5 <sup>3)</sup>	Қўлда ювишга мўлжалланган матолардан тайёрланган буюмлар	Енгил
	20							

<sup>1)</sup> СТВ EN 60456-2013-га кўра машина ишлаш хусусиятларини аниқлаш учун "ЖАДАЛ КИР ЮВИШ" 60 °C-да ва "ЖАДАЛ КИР ЮВИШ" 40 °C-да дастурлари пахта газламалардан тайёрланган буюмларини ювиш стандарт дастурларидир. Мазкур дастурлар ўрта даражада кир бўлган пахта чойшабларини ювиш учун мўлжалланган ва электрэнергиядан фойдаланиш ва сувни сарфлаш нуқтаи назаридан энг ссамарали дастурлар ҳисобланади. Кир ювганда сувнинг ҳақиқий ҳарорати бу дастурлар учун белгилаб қўйилган ҳароратлардан фарқланиши мумкин.

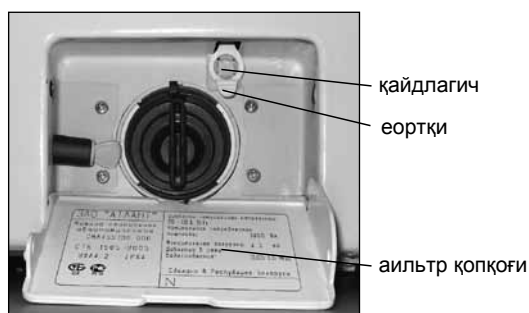
<sup>2)</sup> СМА 60У87-XXX, СМА 60У107-XXX, СМА 60У127-XX, СМА 60У127-А-XXX моделлари учун.

<sup>3)</sup> СМА 70С87-XXX, СМА 70С107-XXX, СМА 70С127-XX, СМА 70С127-А-XXX, СМА 70С147-XX, СМА 70С147-А-XXX моделлари учун.

### 3 МАШИНАНИНГ ИШЛАШИДА ЎЗИГА ХОС ХУСУСИЯТЛАР

**3.1** СМА 60У127-А-XXX, СМА 70С127-А-XXX, СМА 70С147-А-XXX моделларида эшикчани авария режимида (электр таъминот ўчирилган ҳолда) очиш имконияти кўзда тутилган.

Эшикчани очиш учун фильтрнинг қопқоғини очиш (4-расмга қаранг), фиксатордаги тортмани ўзига тортиб, ечиб олиш, кейин тортмани пастга тикиллагунча тортиш керак – эшикча очилади. Эшикча очилганидан кейин тортмани яна фиксаторга маҳкамлаш керак.



4-расм

**4 TEXNIK XUSUSIYATLARI VA KOMPLEKTI**

**4.1** Texnik xususiyatlar va komplektdagi buyumlar nomlari 2 va 3 jadvallarda ko'rsatilgan.

**4.2** Jadvaldagi buyumlarning texnik xususiyatlari rus tilida berilgan. 5 rasmdagi xususiyatlar nomlari buyumning jadvalida ko'rsatilgan belgilari bilan solishtirilishi kerak.

**2 Jadvali – Texnik xususiyatlar**

№	NOM		Model
1.1	Gabarit hajmlari, mm	balandligi <sup>1)</sup>	Nomi'larga mos parametrlar kafolat kartasida ko'rsatilgan
		Kengligi	
		Korpus bo'ylab chuqurligi	
		Chuqurligi	
1.2	Sof og'irligi, kg, -dan yuqori bo'lmagan		
1.3	Baraban hajmi, l, -dan yuqori bo'lmagan		
1.4	Quruq kirning maksimal sig'imi, kg: – gazlamali va zig'ir matolardan – ipak va sintetika matolardan – jun matolardan		
	1.5 Nominal iste'mol quvvati, Vt		
	1.6 Asosiy dasturlar soni, dona		
1.7	Tovush quvvatining belgilangan darajasi, dBA, -dan yuqori bo'lmagan	Kir yuvish davomida	
		Siqish davomida	
1.8	Oltin miqdori, g		
1.9	Kumush miqdori, g		
<sup>1)</sup> Ruxsat etilgan hajmda uzgaruvchan ustunlarning belgilangan balandligi asosida o'zgaradi. Izoh – Texnik xususiyatlar maxsus jihozlangan laboratoriyalarda muayyan uslublar asosida aniqlanadi.			

ATLANT	Energetik samaradorlik sinfi
Buyum modeli va ishlab chiqarilishi belgilanishi	Nominal kuchlanish diapazoni:
	Nominal iste'molchilik quvvati:
Me'yoriy hujjat	Ruhsat etilgan sig'imi:
Buyumning iqlimiy turi	Tarmoqdagi suv bosimi:
	Belarus Respublikasida ishlab chiqilgan YoAJ «ATLANT», Pobediteli pr., 61, Minsk sh.
Sertifikatlashirish belgilari	

**5 rasmi – Jadvali**

**3 Jadvali – Komplekt tarkibi**

№	NOMI	Miqdori, dona
2.1	Parda	Nomi'larga mos parametrlar kafolat kartasida ko'rsatilgan
2.2	Quyish shlangi (filtr va shayba bilan komplektda) yoki himoya moslamasi bilan (modelning turiga qarab)	
2.3	Kronshteyn	
2.4	Po'kak	
2.5	Qopqoqcha (MAX belgisi bilan)	

## МОШИНАҲОИ ҶОМАШҶҲИ АВТОМАТӢ

СМА 60У87-XXX  
СМА 60У107-XXX  
СМА 60У127-XX  
СМА 60У127-А-XXX

СМА 70С87-XXX  
СМА 70С107-XXX  
СМА 70С127-XX  
СМА 70С127-А-XXX  
СМА 70С147-XX  
СМА 70С147-А-XXX



003

001

1003

## 1. ТАСВИРИ КОРКУНИИ МОШИНА

## 1.1 ОРГАНҲОИ ИДОРАКУНИИ МОШИНА

1.1.1 Органҳои идоракунии мошина дар панели мошина нишон дода шудаанд, мувофиқи расми 1.

Дасти интиҳои барномаҳои ҷомашӯй (минбадъ – дастак) барои гирифтани/ҳомуш кардани мошина ва интиҳои кардани барнома, мувофиқи расми 2, истифода бурда мешавад. Дар гирди дастак номҳои барномаҳо ва нишонаи нишон дода шудаанд. Дастак ба ду тараф гардонда мешавад (ба ва баракс акрабаки соат) ва ба тақсимоги аниқи мувофиқ банаҳои интиҳои кардашуда гузошта мешавад. Дар гузориши дастак ба нишонаи мошина ҳомӯш ва барномаи интиҳои кардашуда бекор мешаванд.

## Тугмаҳои интиҳои вазифаҳои иловагӣ

Ҳар як тугмача бо нишона дар панели идоракунии нишон шудааст, мувофиқи расми 3. Паҳш кардани тугмача ба барномаи ҷомашӯй вазифаи иловагиро дохил мекунад.

Тугмаҳои интиҳои суръати гардонии дар вақти фушурдани (минбадъ - суръати гардонии ).

Паҳш кардани тугмаҳои интиҳои кардани суръати фушурдан ба маъное поён аз балантарин, ки бо барномаи ҷомашӯй муқаррар шуда, иҷозат медиҳад. Маънои суръати фушурдани интиҳои кардашуда бо индикатори мувофиқ рӯшноӣ мешавад.

Тугмаҳои интиҳои ҳарорат интиҳои кардани ҳарорати ҷомашӯйро ба маъное поён аз балантарин, ки бо барномаи ҷомашӯй муқаррар шуда, иҷозат медиҳад. Маънои ҳарорати ҷомашӯй интиҳои кардашуда бо индикатори мувофиқ рӯшноӣ мешавад.

Тугмаҳои старт /пауза барои сар кардани (старт) ҷомашӯй барномаи интиҳои кардагиро муқаррар гардида ва барои фосила (пауза) кардани кори мошин бе бекор кардани барномаи ҷомашӯйро истифода карда мешавад.

Тугмаҳои режими шабона барои коркунии мошина бо овози паст истифода бурда мешавад. Дар вақти паҳш кардани тугмача ҷомашӯй бо суръати паст, ҳамчун бо сигналдиҳии ҳомӯши иҷро карда мешавад.

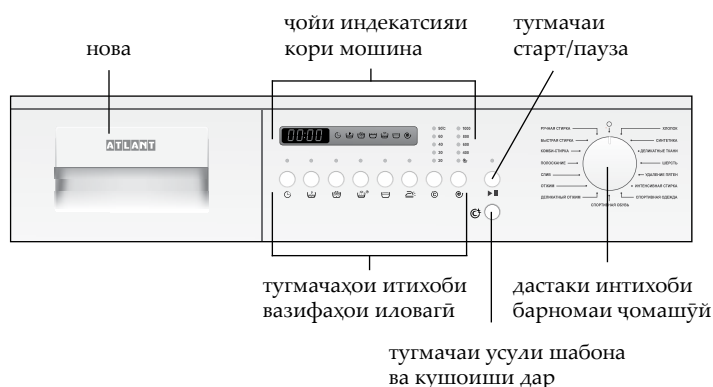
Дар вақти гирифтани режим шабона дар индикатори вақт пеш аз маънои давомоти ҷомашӯй «» дар мегирад.

Тугмаҳои кушодани дар дарро кушодан вақте, ки мошина гирифта шудааст то саршавии, пас аз анҷомрасии ҷомашӯй ё дар вақти пауза, истифода бурда мешавад.

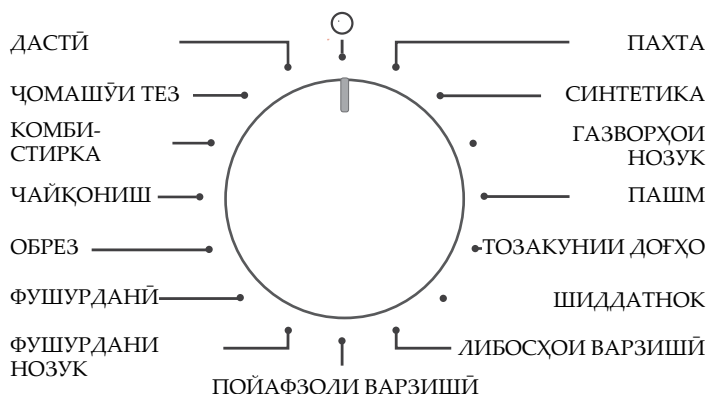
## 1.2 ИНДИКАТОРҲОИ РАВШАНИИ

1.2.1 Дар ҷойи индикатсияи вақти индикаторҳои равшании вақти, индикаторҳои амалиёти ҷомашӯй ва индикаторҳои тугмаҳои вазифаҳои иловагӣ, мувофиқи расми 3, дар мегирад.

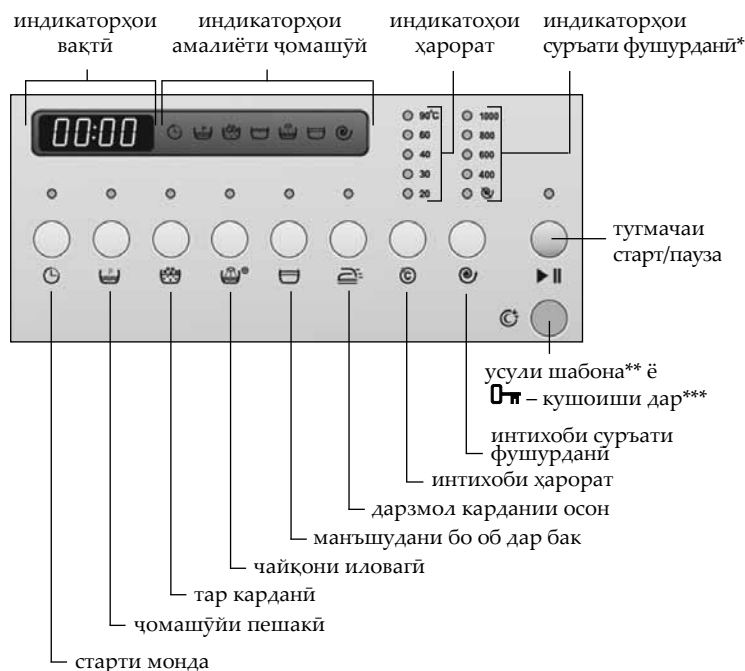
1.2.2 Индикатори вақти барои нишондодани давомоти ҷомашӯй, ҳамчун вақти то саршавии ҷомашӯй, агар вазифаи «Старти монда» - интиҳои кардашудагӣ.



Расми 1 – Панели идоракунии



Расми 2 – Дасти интиҳои кардани










Расми 3 – Қойҳои индекатсияи ва тугмаҳои идоракунии

\* Манъҳои суръати фушурдаи аз зависят аз намунаи мошина вобаста мебошанд.

\*\* Дар намунаҳои СМА 60У87-XXX, СМА 60У107-XXX, СМА 60У127-XX, СМА 70С87-XXX, СМА 70С107-XXX, СМА 70С127-XX, СМА 70С147-XX.

\*\*\* Дар намунаҳои СМА 60У127-А-XXX, СМА 70С127-А-XXX, СМА 70С147-А-XXX.


### 1.2.3 Индикаторҳои амалиёти чомашӯӣ:

-  – старт монда;
-  – чомашӯи пешакӣ;
-  – таркунӣ;
-  – чомашӯи асосӣ;
-  – чайқониш;
-  – манъкунӣ бо об дар бак;
-  – фушурданӣ ва обреза.

1.2.4 Ҳар як аз тугмачаҳои интихобии вазифаҳои иловагӣ ва тугмачаи **▶▶** индикатори гиронӣ доранд. Тугмачаҳои интихобии ҳарорат ва суръати фушурданӣ индикаторҳо бо маъноҳои рақамӣ доранд.



### 1.3 ВАЗИФАҲОИ ИЛОВАГӢ


1.3.1 Имконияти гиронидани вазифаҳои иловагӣ аз барномаи чомашӯӣ вобаста мебошад (Чадваали 1-ро бинед). Интихобии вазифаи заруриро бо пахшкунии тугмачаи мувофиқ иҷро карда мешавад.


1.3.2 **Старт монда**  сар кардани чомашӯӣ ба вақти муайян аз 1 то 24 иҷозат медиҳад. Дар интихобии ин вазифа вақт мунтазам бо интервали 1 соат дигар мешавад.

1.3.3 **Чомашӯи пешакӣ**  барои газворҳои ресмонӣ саҳт ифлосшудагиро муқаррар шудааст.


Дар интихобии чунин вазифа чомашӯӣ дар об бо моддаи шӯянда дар ҳарорати 30 °C, ки шусташӯи сифатӣ дар чомашӯии асосӣ, таъмин мекунад.


1.3.4 **Тар карданӣ**  барои газворҳои ресмонӣ саҳт ифлосшудагиро муқаррар шудааст. Чомашӯиҳо дар давоми 2 соат бо монда тар карда мешаванд (гардонидани такрор шаванда), пас аз ин бо барномаи интихобӣ шуста мешаванд. Дар интихобии вазифа дар як вақт вазифаи чомашӯи пешакӣ ба кор мебарояд  – ду индикатори мувофиқ дар мегиранд. Тар карданӣ пас аз анҷом расонидани чомашӯии пешакӣ дар вақте, ки индикатори тар карданӣ милт-милт мекунад, иҷро карда мешавад.


Барои қўтоҳкунии вақти тар карданро тугмачаи  бо як бор пахш кардан лозим аст – вазифа хомӯш карда мешавад ва мошина бо барномаи интихобшуда – кор мекунад.

1.3.5 **Обгардон кардани иловагии чомашӯӣ**  барои либосҳои кўдакон, либосҳои одаме, ки аллергия дорад, ё барои чомашӯӣ дар оби мулоим, дар кадом моддаи шусташӯи кам чайқонда мешавад, муқаррар шудааст.

Дар интихобии ин вазифа ба барнома боз якҷо чайқониш дохил мешавад.

1.3.6 **Манъшудани кори мошина бо об дар бак**  барои камкунии ғичим шудани газворҳои тунук дар вақти чомашӯӣ истифода мешавад.

Дар интихобии ин вазифа сикли обреза ва фушурдани хотимаӣ бароварда мешавад. Пас аз анҷом расонидани чомашӯӣ обреза иҷро кардан лозим аст: дастаки интихобро бо нишонаи  гузаронед, барномаи «ОБРЕЗ» интихоб карда иҷро кунед.

1.3.7 **Дарзмол кардани осон**  камкунии ғичим шудани газворҳо дар вақти чомашӯӣ ва фушурданӣ, дарзмол кардани минбаъда, муқаррар шудааст. Истифода бурдани ин вазифаи режими эҳтиётӣ ва фушурдани боэҳтиёт бо миқдори камтарини чиноҳо пас аз чомашӯӣ таъмин мекунад.

### 1.4 ГИРОНИДАНИИ МОШИНА ВА ИНТИХОБИ БАРНОМА

1.4.1 Барои гиронидани мошина дастакро, мувофиқи расми 2, ба тақсмоти барномаи зарурии чомашӯӣ гузаронидани лозим аст. Дар ҷойи индекатсияи кори мошина: давомоти чомашӯӣ, индикаторҳои амалиёти чомашӯӣ барномаи интихобкардашуда, индикаторҳои ҳарорат ва суръати фушурданӣ дар мегиранд.

Дар интихобии барнома, мувофиқи чадвали 1, параметрҳои асосӣ, ки ки бо истехсолкунанда (суръати фушурданӣ, ҳарорати чомашӯӣ, давомоти чомашӯӣ) дода шудаанд, иҷро карда мешаванд.

1.4.2 Давомоте чомашӯӣ, ки дар дисплей равшан шудааст, дар шароитҳои лаборатория муқаррар шудааст. Дар вақти коркунии мошин давомоти чомашӯӣ, ҳамчунин сарф кардани об ва қувваи барқ дигар шудан метавонанд, ин аз ҳарорати фишори об дар шабакаи водопровод, бисёрии чомашӯӣ, намуҳои газворҳо, қувваи барқ ва ғайра вобаста аст.


**ДИҚҚАТ!** Мувофиқ наомадани дар дисплей нишонаҳои вақти тамомкунии чомашӯӣ бо вақти тамомкунии ҳақиқӣ мумкин аст.

1.4.3 Интихобии барнома танҳо то саркунии чомашӯӣ иҷро карда мешавад.

Гузаронидани дастак ба тақсмоти барномаи нав дар муддати чомашӯӣ (бе хомӯш кардани мошина) дигаркунии барномаи интихобшуда иҷозат намедиҳад.


1.4.4 Пас аз интихобии барнома параметрҳои чомашӯиро дигар кардан ва вазифаҳои иловагиро инхоб кардан мумкин аст, мувофиқи 1.5 - 1.7.


### 1.5 ИНТИХОБИ ҲАРОРАТ

1.5.1 Бо пахш кардани тугмачаи  мувофиқи расми 14, ҳарорате чомашӯиро, ки бо барнома муқаррар шудааст, паст кардан мумкин. Дар вақти пахш кардани тугмача индикаторҳо бо маъноҳои рақамии максималӣ то 20 °C бо такрори минбаъда навбат ба навбат тасвир карда мешаванд. Якбора бо интихобии ҳарорат нишонаи давомоти чомашӯӣ дигар карда мешавад.

Маъноҳои ҳарорат: 20 °C, 30 °C, 40 °C, 60 °C, 90 °C.

### 1.6 ИНТИХОБИ СУРЪАТИ ФУШУРДАН

1.6.1 Бо пахш кардани тугмачаи  мувофиқи расми 3, суръате фушурданӣ, ки бо барнома муқаррар шудааст, паст кардан мумкин аст.

Маъноҳои суръати фушурданӣ - аз калонтарин (аз намунаи мошини вобаста ст) то камтарин - баробар ба сифр  (фушурданӣ хомӯш карда шудааст).

**ДИҚҚАТ!** Суръати фушурданиҳои мобайнӣ дар вақти чомашӯӣ танзим карда намешавад ва аз барномаи интихобкардашудагӣ вобаста мебошад.

**ДИҚҚАТ!** Дар вақти нобаробар тақсим кардани чомашӯӣ суръати фушурданӣ иҷро карда намешавад.



### 1.7 ИНТИХОБИ ВАЗИФАҲОИ ИЛОВАГӢ


1.7.1 Барои интихоб кардани вазифаҳои иловагӣ тугмачаи мувофиқро пахш кардан лозим аст – индикатор, мувофиқи расми 3, дар мегирад. Дар пахшкунии такрорӣ индикатори равшанӣ хомӯш мешавад, вазифа бекор карда мешавад.

Интихобии вазифаҳои иловагӣ танҳо пеш аз саркунии чомашӯӣ мумкин аст.

Дар пахшкунии тугмачаҳоро дар вақти кокунии мошина сигнали овозии себора шунида мешавад – вазифаи иловагӣ гирён намешавад.



**ДИҚҚАТ!** Агар вазифаи интихобшудагӣ ба барномаи интихобшуда номувофиқ аст, индикатор дар намегирад ва вазифа гирёнида намешавад (сигнали себора шунида мешавад).



1.7.2 **Вақти старт мондаро (отложенный старт) муқаррар кардан** Тугмачаи  пахш кунед – индикатори тугмачаи дар мегирад, дар индикатори вақтӣ вақти калонтарини боздоштани сар кардани чомашӯӣ 24 соат («24:Н») пайдо мешавад. Тугмачаи  пахш карда, вақти заруриро муқаррар кунед (фосилаи мобайнӣ дигаркунии нишона 1 соат аст).

Агар бекор кардани ин вазифаро зарур бошад, тугмачаи  пахш карда, вақти «0:Н» (то сар кардани чомашӯӣ) муқаррар кунед, - индикатор хомӯш карда мешавад.


### 1.8 ГИРОНИДАНИИ/ХОМӢШ КАРДАНИИ СИГНАЛДИҲИ ОВОЗӢ

1.8.1 Дар мошина сигналдиҳӣ муқаррар карда шудааст. Сигнали овозӣ сар карданӣ ва тамом кардани кори мошин, ҳамчун дар вазифаҳои номувофиқ, дар вақти нохост пахш карданӣ шунида мешавад.

Дар як вақт пахш кардани тугмачаҳои  ва  дар муддати 3 сония хомӯш шудани сигналҳои овозӣ карда мешавад, ба ғайр аз сигналҳои, ки дар бораи нодӯростиҳо маълумот медиҳад дар дисплей «Sn-0» пайдо мешавад).

Дар пахши такрорӣ тугмачаҳои  ва  сигнали овозӣ гиронидани мешавад (дар дисплей «Sn-1» пайдо мешавад).

### 1.9 ГИРОНИДАНИИ БАРНОМА ВА САРКУНИИ ЧОМАШӢӢ

1.9.1 Барои саркунии кори мошина бо барномаи интихоб кардагӣ тугмачаи **▶▶** пахш кардан лозим аст – сигнали овозӣ шунида мешавад, асбоби блокони дар ба кор мебарояд ва чомашӯи сар мешавад. Дар вақти коркунии мошина ҳамчун индикатори амалиёти ҳозира, кадоме-ро мошина дар вақти ҳозира иҷро мекунад, индикатори ҳарорат, суръати фушурданӣ ва вазифаҳои иловагӣ (агар интихоб карда шудаанд), тасвир мешаванд. Агар вазифаи «Отложенный старт» (Старт монда) () интихоб шудааст, дар дисплей аввалини ҳисоб кардани вақт то саркунии чомашӯӣ, сар мешавад (нишонаи вақтӣ ва индикатори тугмачаи **▶▶** – милт-милт мекунад).

1.9.2 Барои оҳор додани чомашӯиро моддаи махсусро, мувофиқи тавсияи истехсолкунанда, аз ҳисобе, ки дар мошина 15 литр об рехта мешавад, об кунед. Новаро кашида бароред ва ба қуттии 2 моддаро бирезед, сонӣ новаро пўшонед. Дастакро бо барномаи «ЧАЙҚОНИШ» гузаронед, агар зарур бошад суръати фушурданӣ интихоб кунед, тугмачаи **▶▶** пахш карда, барномаро гирёнед.

**ДИҚҚАТ!** Чомашӯи барои оҳор карданӣ бо кондитсионер молида набошад.

### 1.10 ПАУЗА ДАР ВАҚТИ КОРКУНИИ МОШИНА

1.10.1 Дар вақти зарурӣ манъ кардани кори мошина бе бекор мондани барнома, тугмачаи **▶▶** дар муддати 2 сония пахш кардан лозим аст – сигнали овозӣ шунида мешавад, индикатори тугмачаи **▶▶** милт-милт мекунад чомашӯӣ ва ҳисобкунии вақт манъ мешавад. Тахминан пас аз

2 дақиқа баъди хомӯшшудани асбоби блокони дар, тугмачаи **0** пахш карда, дари мошинаро кушодан мумкин аст, ё бо даст (дар мошинаҳое, ки тугмачаи **0** надоранд.

Барои давом додани барномаи манъкардагиرو, дарро пӯшед ва тугмачаи **▶** пахш кунед.

Мошина иҷро кардани барномаро аз аввалини қатъкардашавии чомашӯй давом медиҳад, вақт то анҷом расонидани чомашӯй метавонад зиёд шавад.

Дар баъзе барномаҳо қатъ кардани кори мошина имконнопазир мебошад, аз-баски чомашӯй дар миқдори оби калон иҷро карда мешавад. Агар дар вақти чомашӯй дарро кушодан зарур буда, обро рехта партофтан лозим аст: барномаро манъ карда (1.11 бинед) барномаи «ОБРЕЗ» интихоб кунед.

**ДИҚҚАТ! Агар дар даруни мошина об бошад, дарро накушоед.**

### 1.11 МАНЪКАРДАНИИ БАРНОМА

1.11.1 Барои бекор кардани барнома дастахро ба симболи гузаронед – мошина хомӯш ва барнома бекор карда мешавад. Агар дарро кушодан зарур аст, барномаи «ОБРЕЗ» интихоб карда обро рехта партоед.

### 1.12 ХОМҶШКАРДАНИИ МОШИНА

1.12.1 Пас аз анҷомрасии кори мошина дар индикатори вақти навиштаҷоти «End» пайдо мешавад, асбоби блокони мошина хомӯш

карда мешавад, сигнали овозии себора шунида мешавад, индикаторҳои амалиёти чомашӯй ва индикатори тугмачаи **▶** хомӯш карда мешаванд.

Агар мошина аз шабакаи барқӣ хомӯш карда нашудааст, сигнал 5 бор бо интервали як дақиқа шунида мешавад.

1.12.2 Пас аз анҷом расидани кори мошина, дастахро бо симболи **0** гузаронида, ду шохай симии барқ аз васлак кашед ва крани обдиҳиро маҳкам кунед. Дарро кушода ва чомашӯиро аз даруни мошина гиред.

## 2 БАРНОМАҲОИ ЧОМАШҶЙ

2.1 Дар мошин барномаҳои асосии зерини чомашӯй пешбинӣ шудааст (ПАХТА, ШИДДАТНОК, СИНТЕТИКА, ГАЗВОРҶОИ НОЗУК, ПАШМ) ва махсус (ДАСТҶЙ, ЧОМАШҶЙ ТЕЗ, КОМБИ, ТОЗАКУНИИ ДОҶҶО, ЛИБОСҶОИ ВАРЗИШҶЙ, ПОҶАФЗОЛИ ВАРЗИШҶЙ, ФУШУРДАНИ НОЗУК, ЧАҶҚОНИШ, ОБРЕЗ, ФУШУРДАНИ) бо мутобиқат ба нақшаи 1.

Барномаи «ШИДДАТНОК» дар ҳарорати 60 °C таъсирноки баланд дорад, аналогӣ ба барномаи «ПАХТА» дар ҳарорати 90 °C. Истифода кардани барномаи «ШИДДАТНОК» дар ҳарорати 60 °C ба ҷои барномаи «ПАХТА» дар ҳарорати аз 70 °C то 90 °C сарфқунии қувваи барқро ва қарахшудани қисмҳои мошинаро паст мекунада.

Жадвали 1 – Барномаҳои чомашӯй

Номҳои барномаҳо	Ҳарорати чомашӯй, °C	Имконияти истифода кардани қуттии нова			Имконияти истифода кардани вазиғаҳои иловагӣ	Пур кардани калонтаринӣ	Намуди газвор, чизҳо	Ифлосии чиз
ПАХТА	90	1	2	⊗	☞ ☞ ☞ ☞ ☞ ☞	6,0 <sup>2)</sup> 7,0 <sup>3)</sup>	Сафед, саҳт рангкардашудаи ресмонӣ, катонӣ. Чизҳое, ки зарурати ҷушонданӣ доранд	Саҳт, миёна
	60						Саҳт рангкардашудаи ресмонӣ, катонӣ	
	40						Рангини ресмони, катонӣ	Миёна, сабук
	30						Бо ранги раванд, тунук ресмонӣ, катонӣ	
	20							
СИНТЕТИКА	60	-	2	⊗	☞ ☞ ☞ ☞	2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Саҳт рангкардашудаи синтетикӣ, аралаш буда	Саҳт, миёна
	40						Рангини тунуки синтетикӣ	
	30						Бо ранги равандатунуки синтетикӣ	Сабук
	20							
ГАЗВОРҶОИ НОЗУК	40	-	2	⊗	☞ ☞ ☞	2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Чизҳо аз газворҳои тунук (шоҳӣ, синтетика, аралаш шуда), парда	Миёна, сабук
	30							Сабук
	20							
ПАШМ	40	-	2	⊗	☞	1,0 <sup>2)</sup> 1,5 <sup>3)</sup>	Чизҳое аз папм, нимпапмина (кашмир, мохер ва ғайра), ки ба чомашӯй мошинӣ лоиқ мебошанд	Миёна, сабук
	30							
	20							
ТОЗАКУНИИ ДОҶҶО	40	1	2	⊗	☞ ☞ ☞	6,0 <sup>2)</sup> 7,0 <sup>3)</sup>	Ресмонӣ, синтетикӣ	Миёна
	30							Сабук
	20							

Номҳои барномаҳо	Ҳарорати чомашӯӣ, °C	Имконияти истифода кардани куттии нова			Имконияти истифода кардани вазифаҳои иловагӣ	Пур кардани калонтаринӣ	Намуди газвор, чизҳо	Ифлосии чиз
ШИДДАТНОК <sup>1)</sup>	60	-	2	☼	☾ ☪	6,0 <sup>2)</sup> 7,0 <sup>3)</sup>	Ресмонӣ, катонӣ	Сахт, миёна
	40							
	30							Миёна, сабук
	20							
ЛИБОСҲОИ ВАРЗИШӢ	30	-	2	☼	☾ ☪ ☰	2,5 <sup>1)</sup> 3,0 <sup>2)</sup>	Ресмонӣ, синтетикӣ, аралаш шуда	Миёна
	20							
ПОЙАФЗОЛИ ВАРЗИШӢ	30	-	2	☼	☾ ☪ ☰	2 пары	Ресмонӣ, аралаш шуда	Сабук
	20							
ФУШУРДАНИ НОЗУК	-	-	-	-	☾	6,0 <sup>2)</sup> 7,0 <sup>3)</sup>	Чизҳо аз газворҳои тунук (шоҳӣ, синтетика, аралаш шуда)	-
ФУШУРДАНИ	-	-	-	-	☾	6,0 <sup>2)</sup> 7,0 <sup>3)</sup>	Ҳамаи намудҳои газворҳое	-
ОБРЕЗ	-	-	-	-	☾		-	-
ЧАЙҚОНИШ	-	1	2	☼	☾ ☪ ☰ ☱ ☲		Ҳамаи намудҳои газворҳое	-
КОМБИ-СТИРКА	40	-	2	☼	☾ ☪ ☰	2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Газвори тунуки ресмонӣ, синтетикӣ, аралаш шуда (чомашӯе, ки бе ҷудокунии ба намуди газворҳо). Чизҳо пеш аз истифода кардани якум	Миёна
	30							
	20							
ЧОМАШӢИ ТЕЗ	30	-	2	☼	☾ ☰	2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Ҳамаи намудҳои газворҳое (ба ғайр аз пашм), ки зарурати тозкуниро доранд	Сабук
	20							
ДАСТӢ	30	-	2	☼	☾ ☪ ☰	1,0 <sup>2)</sup> 1,5 <sup>3)</sup>	Чизҳое аз газворҳо, ки ба чомашӯӣ дастакӣ лоиқ мебошандкардашуда	Сабук
	20							

<sup>1)</sup> Барномаи “Интенсив” дар 60 °C ва “Интенсив” дар 40 °C барномаҳои стандартии чомашӯӣ кардани маҳсулоти аз газвори пахтагин барои муайян кардани хусусиятҳои истифодаи мошин мутобиқи СТБ EN 60456-2013 мебошад. Барномаҳои мазкур барои шустани маҳсулоти пахтагини дараҷаи миёнаи ифлосӣ дошта хизмат мекунад ва аз нуқтаи назари истифодаи барқи электрик ва сарфи об аз ҷама самараноктар мебошанд. Ҳарорати оби мавҷуд буда ҳангоми чомашӯӣ аз меъёри барои ҳамин барномаҳо муайян шуда метавонад фарқ кунад.

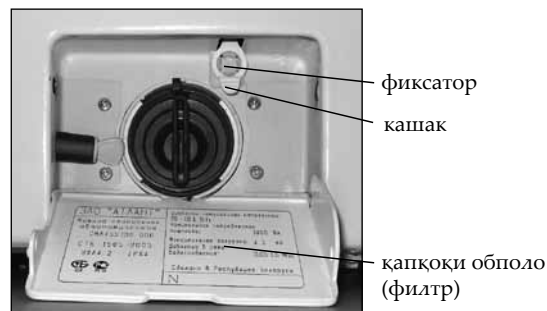
<sup>2)</sup> Барои намунаҳои СМА 60У87-XXX, СМА60У107-XXX, СМА60У127-XX, СМА60У127-А-XXX.

<sup>3)</sup> Барои намунаҳои СМА 70С87-XXX, СМА 70С107-XXX, СМА 70С127-XX, СМА 70С127-А-XXX, СМА 70С147-XX, СМА 70С147-А-XXX.

### 3 ХИСЛАТҲО ДАР КОРИ МОШИНА

3.1 Дар намунаҳои СМА 60У127-А-XXX, СМА 70С127-А-XXX, СМА 70С147-А-XXX иконияти даркушоии дар режими авариявӣ (дар вақти қатъ карда шудани интиқоли ҷараён) ба назар гирифта шудааст.

Барои даркушоӣ қапқоқи обпелоро кушодан (расми 4-ро нигоҳ кунед), кашиши фиксаторро кашида гирифтагӣ, кашиширо поён то карсос кашидан лозим аст – дар кушода мешавад. Пас аз кушодани дар кашиширо ба фиксатор пӯшидан лозим аст.



Расми 4

#### 4 МАЛУМОТИ ТЕХНИКИ ВА КОМПЛЕКСИ

4.1 Номгузори маълумоти техники ва комплекси нишондодашудааст мутобиан дар жадвали 2 ва 3.

4.2 Дар жадвали маълумотҳои техники бо забони тоҷики нишон додашудааст. Номгузори маълумот дар расми 5 нишондодашудааст, зарур аст бо маълумотҳо дар жадвали ижро мутобиат намояд.

Жадвали 2 – Маълумотҳои техники

№	НОМГУЗОРИ		Намуд
1.1	Ҳаҷмҳо габаритӣ, мм	баландӣ <sup>1)</sup>	Ҳаҷми нишондоди муқараршуда дар картаи кафолати нишондодашудааст
		васеъӣ	
		чуқурии корпус	
		чуқури	
1.2	Вазни ҳолис, кг, назидеда		
1.3	Ҳаҷми барабан, л, назидеда		
1.4	Вазнинии бори хушк, кг: – аз матоҳҳои пахтагӣ ва катонӣ тканей – аз матоҳҳои абрешимӣ ва синтетика – аз матоҳҳои пашми		
1.5	Меёри истифодаи барқ, Вт		
1.6	Шумораи барномаҳои асоси, дона		
1.7	Баландии овоз, дБА, назидеда	ҳангоми шустушӯ	
		ҳангоми ҷафидан	
1.8	Миқдор тилло, г		
1.9	Миқдори нуқра, г		
<sup>1)</sup> Тағирёбии дар мери муқараршуда бо мутобиқат аст ҳаҷми муқара шуда. Эзоҳ – Муқарароти маълумоти техники истеҳсол мешавад дар шароити махсуси лабораторӣ бо методикаи махсус.			

ATLANT	Дарача самаранокии энергетика Диапазон шиддатҳои номи:
Ишораи навъ ва иҷрои маҳсулот Ҳуҷҷати нормативӣ Дарачаи иқлимӣ маҳсулот	Қудрати исъмолии номӣ: Андохтани максималии чизҳо: Фишор дар шабакаи бо об таъминкунӣ:  Дар Ҷумҳурияи Беларусь тайёр карда шудааст ҶПА "АТЛАНТ", Хиёбони Победителей, 61, шаҳри Минск
Аломати сертификата	

Расми 5 – Жадвали

Жадвали 3 – Комплекси

№	НОМГУЗОРИ	Шумора, дона.
2.1	Шторка	Ҳаҷми нишондоди муқараршуда дар картаи кафолати нишондодашудааст
2.2	Шланги обгузар (дар маҷму бо филтр ва шайба) ё ин, ки бо системаи муҳофизавӣ (бо мутобиқат аз намуд)	
2.3	Кронштейн	
2.4	Сарпӯшонак	
2.5	Қалпоқ(бо аломати МАХ)	

## АВТОМАТТЫК КИР ЖУУГУЧ МАШИНАЛАР

СМА 60У87-XXX  
СМА 60У107-XXX  
СМА 60У127-XX  
СМА 60У127-А-XXX

СМА 70С87-XXX  
СМА 70С107-XXX  
СМА 70С127-XX  
СМА 70С127-А-XXX  
СМА 70С147-XX  
СМА 70С147-А-XXX



003

001

1003

## 1. МАШИНАНЫН ИШТЕШИ

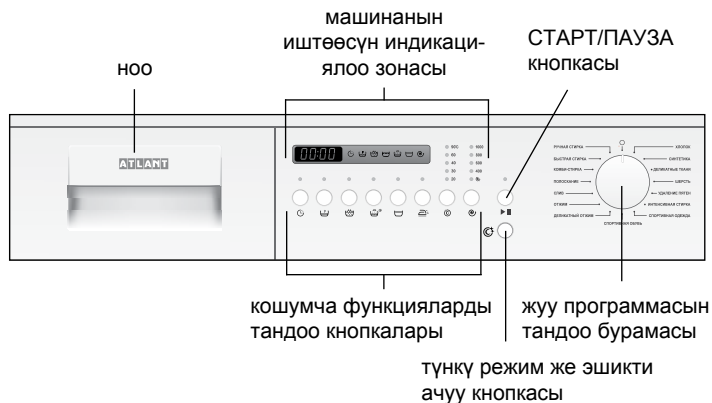
## 1.1 БАШКАРУУ ОРГАНДАРЫ

1.1.1 Машинанын башкаруу органдары, 1-сүрөттө көрсөтүлгөндөй, башкаруу панелинде жайгашкан. 2-сүрөттө көрсөтүлгөндөй, программа тандоо бурамасы (мындан кийин – бурама) машинаны өчүрүү/иштетүүгө жана жуу программасын тандоого кызмат кылат. Бураманын айланасында программалардын аттары жана ○ белгиси көрсөтүлгөн. Бурама эки багытта тең буралат (саат жебеси боюнча жана ага каршы) жана керектүү программанын бөлүгүнө коюлат. Бураманы ○ белгисине бураганда машина өчөт жана тандалган программа жокко чыгарылат.

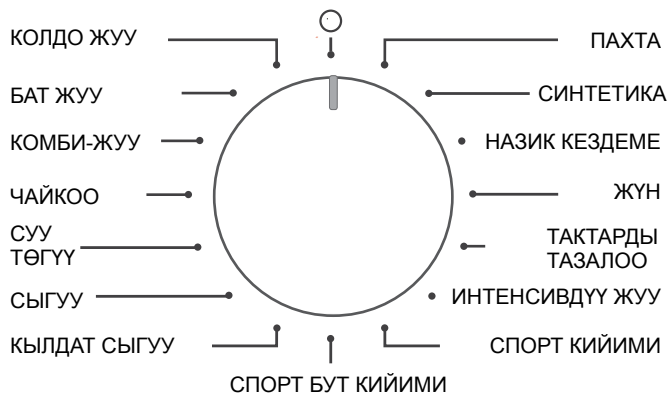
## Кошумча функцияларды тандоо кнопкасы

3-сүрөттө көрсөтүлгөндөй, ар бир кнопка башкаруу панелинде символ менен белгиленген. Кнопка басылганда, жуу программасына кошумча функциялар кошулат.

Кир сыгууда айлампанын айлануу ылдамдыгын (мындан ары – сыгуу ылдамдыгы) тандоо кнопкасы ○.



1-сүрөт – Башкаруу панели



2- сүрөт – Программа тандоо бурамасы

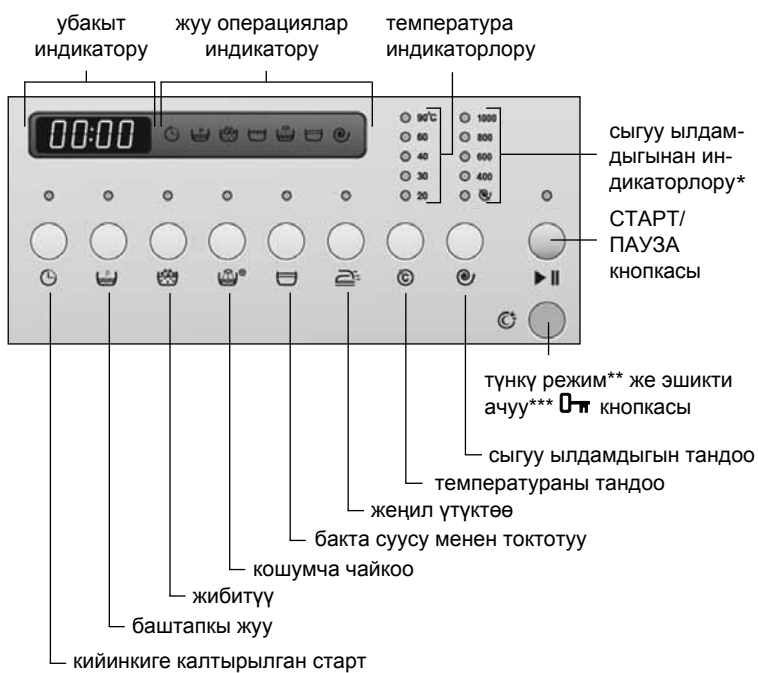
○ кнопкасын басып, жуу программасында каралган сыгуу ылдамдыгынан төмөнүрөөк ылдамдыкты тандаса болот. Тандалган сыгуу ылдамдыгы тиешелүү индикатордун күйүшү аркылуу белгиленет.

Температураны тандоо кнопкасын ○ басып, программада каралган эң жогорку көрсөткүчтөн төмөн болгон температураны тандаса болот. Тандалган температуранын көрсөткүчү тиешелүү индикатордун күйүшү аркылуу белгиленет.

|| (START/ПАУЗА) кнопкасы машинанын тандалган программасын иштетүү (старт) үчүн жана программаны жокко чыгарбай, убактылуу токтотуу (пауза) үчүн колдонулат.

Түнкү режим кнопкасы ○ машинанын тыбышын эң төмөн деңгээлде кармап иштетет. Ал кнопканы басканда, кир азыраак сыгуу ылдамдыгында жуулат жана добуш сигнализациясы иштебейт. Бул режимди иштеткенде, убакыт индикаторунда жуу убактысынын алдында Г белгиси пайда болот.

Эшикти ачуу кнопкасынын ○ жардамы менен машинанын эшигин, машина программаны ишке ашырганга чейин иштеп турганда, жууп бүткөндө же убактылуу токтогондо (пауза) ачса болот.



\* Сыгуу ылдамдыгынын көрсөткүчтөрү машинанын моделине карай болот.


\*\* СМА 60У87-XXX, СМА 60У107-XXX, СМА 60У127-XX, СМА 70С87-XXX, СМА 70С107-XXX, СМА 70С127-XX, СМА 70С147-XX моделдеринде.

\*\*\*СМА 60У127-А-XXX, СМА 70С127-А-XXX, СМА 70С147-А-XXX моделдеринде.








3-сүрөт – Индикациялоо зоналары жана башкаруу кнопкалары

## 1.2 ЖАРЫК ИНДИКАТОРЛОРУ

**1.2.1** Машинанын иштөөсүн индикациялоо зонасында, 3-сүрөттө көрсөтүлгөндөй, убакыт, жуу операцияларынын жана кошумча функция тандоо кнопокларынын жарык индикаторлору күйөт.

**1.2.2** Убакыт индикатору жуу убактын жана “кийинкиге калтырылган старт”  функциясы тандалган учурда, жуу башталганга чейин калган убакытты көрсөтөт.


### 1.2.3 Жуу операция индикаторлору:

-  – кийинкиге калтырылган старт;
-  – баштапкы жуу;
-  – жибитүү;
-  – негизги жуу;
-  – чайкоо;
-  – бакта суусу менен токтотуу;
-  – сыгуу жана сууну чыгаруу.

**1.2.4** Ар бир кошумча функцияны тандоо кнопкасынын жана **▶ ||** кнопкасынын өзүнүн индикатору бар. Температураны жана сыгуу ылдамдыгын тандоо кнопокларынын сан маанилери менен бир нече индикаторлору бар.



## 1.3 КОШУМЧА ФУНКЦИЯЛАР


**1.3.1** Кошумча функцияларды иштетүү мүмкүнчүлүгү жуу программасына карата болот (1-таблицаны көр). Керектүү функция тиешелүү кнопканы басуу аркылуу иштетилет.


**1.3.2 Кийинкиге калтырылган старт**  кир жуунун башталышын 1 сааттан 24 саатка чейин белгилүү бир убакытка жылдырууга мүмкүнчүлүк берет. Бул функцияны тандаганда, убакытты бир сааттык интервал менен өзгөртсө болот.

**1.3.3 Баштапкы жуу**  өтө кир пахта кездемеси үчүн каралган.


Бул функция тандалганда, кездеме, жуучу заттар аралашкан, температурасы 30 °C сууда жуулат. Бул негизги жууга киришкенде кирдин жакшы жуулушуна жардам берет.


**1.3.4 Жибитүү**  өтө кир пахта кездемеси үчүн каралган. Кездеме, жуучу заттар аралашкан сууда, 2 саат бою жибитилип (кез-кези менен оодарылат), тандалган программа боюнча жуулат. Бул функцияны тандоодо баштапкы жуу функциясы  да иштетилет – ошого тиешелүү эки индикатор күйөт. Жибитүү баштапкы жуудан кийин жибитүү индикатору өчүп-күйүп баштаганда аткарылат.


Жибитүү мөөнөтүн кыскартуу үчүн,  кнопкасын кайра басыш керек – функция өчүп, машина тандалган программа менен иштеп баштайт.

**1.3.5 Кошумча чайкоо**  жаш балдардын кийимдерин, жуучу заттарга аллергиясы бар адмдардын кийимдерин, же жуучу заттарды таза чайкай албаган, өтө жумшак сууда жуу үчүн каралган.

Бул функцияны тандоодо программага дагы бир чайкоо кошулат.

**1.3.6 Бакта суусу бар кезде токтотуу**  жука кездемелерден жасалган буюмдардын кир жуу учурунда бырышуусун азайтуу үчүн колдонулат.

Бул функцияны тандалганда, сууну төгүү жана сыгуу аткарылбайт. Жууп бүткөндөн кийин сууну төгүү керек: бураманы  белгисине коюп, «СУУНУ ТӨГҮҮ» программасын тандап аткарыңыз.

**1.3.7 Жеңил үтүктөө**  кездемелердин кир жуу жана сыгуу учурунда бырышуусун азайтуу жана кийинки үтүктөөнү жеңилдетүү үчүн колдонулат. Бул функция кир жуунун кылдат режимин колдонуп, этияттык менен сыгып, буюмдарда бырыштын көп болбошуна көмөктөшөт.

## 1.4 МАШИНАНЫ ИШТЕТҮҮ ЖАНА ПРОГРАММА ТАНДОО

**1.4.1** Машинаны иштетүү үчүн, 2-сүрөттө көрсөтүлгөндөй, бураманы керектүү программага тууралап коюңуз. Машинанын иштөөсүн индикациялоо зонасында: жуу убактысынын, тандалган програманын жуу операцияларынын, жуунун температурасынын жана сыгуу ылдамдыгынын индикаторлору күйөт.

Программа тандаганда, 1-таблицада көрсөтүлгөндөй, жуунун негизги параметрлери автоматтык түрдө тандалат (сыгуу ылдамдыгы, суу температурасы, убакыт ж.б.).

**1.4.2** Убакыт индикаторунда көрсөтүлгөн жуу мөөнөтүнүн узактыгы лабораториялык шарттарда текшерилген. Ал көрсөткүч машинанын иштөө учурунда температурага, суу түтүктөрүндөгү бысымга, жүктөлгөн кир буюмдардын массасына, кездемелердин түрлөрүнө, токтун күчүнүн өзгөрүүсүнө карап (жогорулашы же азайышы ж.б.) өзгөрүшү мүмкүн.


**ЭСКЕРТҮҮ!** Дисплейдеги жуу убактысы менен чындыгында жуу бүткөн убакыт айырмаланышы мүмкүн.

**1.4.3** Программа жуу башталганга чейин гана тандалат. Машина иштеп жаткан учурда (машинаны өчүрбөй туруп) бураманы башка програм-

манын бөлүгүнө койсо, мурда тандалган программа өзгөрбөйт.



**1.4.4** Программа тандагандан кийин, жуунун параметрлерин өзгөртсө жана кошумча функцияларды тандаса болот (1.5 – 1.7 караңыз).


## 1.5 ТЕМПЕРАТУРАНЫ ТАНДОО

**1.5.1** 14-сүрөттө көрсөтүлгөндөй,  кнопкасын басып, кир жуу температурасын, программада көрсөтүлгөн көрсөткүчтөн төмөндөтсө болот. Кнопка басылганда, эң жогоркудан 20 °C чейин белгиленген сан көрсөткүчтөрү бар индикаторлор кезеги менен күйүп, кайталана берет. Суу температурасын тандоодо жуу мөөнөтү да өзгөрүп турат.

Машинада берилген суу температурасынын көрсөткүчтөрү: 20 °C, 30 °C, 40 °C, 60 °C, 90 °C.

## 1.6 СЫГУУ ЫЛДАМДЫГЫН ТАНДОО

**1.6.1** 3-сүрөттө көрсөтүлгөндөй,  кнопкасын басып жуу программасында каралган сыгуу ылдамдыгын азайтса болот. Кнопка басылганда, эң жогоркудан  чейин белгиленген сан көрсөткүчтөрү бар индикаторлор кезеги менен күйүп, кайталана берет.

Берилген сыгуу ылдамдык көрсөткүчтөрү – эң жогоркудан (машинанын моделине карай) эң азга чейин –  (сыгуу өчүрүлгөн).

**ЭСКЕРТҮҮ!** Сыгуу ылдамдыгы негизги жуу операцияларынын ортосунда өзгөртүрүлбөйт жана тандалган программага карай болот.

**ЭСКЕРТҮҮ!** Эгерде жүктөлгөн буюмдар айлампа ичинде бирдей бөлүштүрүлбөй калса, сыгуу ылдамдыгы азаят же сыгуу жүргүзүлбөйт.



## 1.7 КОШУМЧА ФУНКЦИЯЛАРДЫ ТАНДОО


**1.7.1** 3-сүрөттө көрсөтүлгөндөй, кошумча программаны тандоо үчүн, ага тиешелүү кнопка басылат – дал келүүчү индикатор күйөт. Кайра басканда функция токтоп, индикатор өчөт.

Кошумча функциялар жуу башталганга чейин гана тандалат. Машина иштеп жаткан учурда кнопоклар басылса, үч жолу сигнал берилет – кошумча функция ишке кирбейт.

**ЭСКЕРТҮҮ!** Эгер программага туура келбеген функция тандалса, функция ишке кирбейт (үч жолу сигнал берилет).





### 1.7.2 Кийинкиге калтырылган старттын убактын көрсөтүү

 кнопкасын басыңыз – кнопканын индикатору күйөт жана убакыт индикаторунда эң чоң мөөнөт көрсөтүлөт – 24 саат («24:Н»).  кнопкасын басып, керектүү убакытка коюңуз.


Бул функцияны өчүрүү керек болсо,  кнопкасын басып, «0:Н» деген убакытты көрсөтүш керек (жуу башталганга чейин) – кнопканын индикатору өчөт.

## 1.8 ДОБУШ СИГНАЛИЗАЦИЯСЫН ИШТЕТҮҮ/ӨЧҮРҮҮ

**1.8.1** Машинанын добуш сигнализациясы бар. Добуш сигналы машинанын иштеп баштаганын же бүткөнүн коштойт жана туура келбеген функцияларды бергенде, машина берилген программа боюнча иштеп турган кезде кокустан кнопоклар басылып калса жаңырат.

 жана  кнопокларын бирге 3 секунда басып турса, машинанын добуш сигналдары өчөт (дисплейде «Sn-0» белгиси пайда болот). Бирок, машинанын бузулгандыгы жөнүндө маалымдаган сигналдар өчпөйт.  жана  кнопокларын кайра басканда, добуш сигнализациясы иштеп калат (дисплейде «Sn-1» белгиси пайда болот).



## 1.9 ПРОГРАММАНЫ ИШТЕТҮҮ ЖАНА КИР ЖУУНУН БАШТАЛЫШЫ

**1.9.1** Машина, тандалган жуу программасы боюнча иштеш үчүн, **▶ ||** кнопкасын басыш керек – кнопканын индикатору күйөт, добуш сигнал жаңырат, эшиктин бекитүү механизми иштеп, кир жуулуп баштайт. Убакыт индикатору жуунун бүтүшүнө канча убакыт калганын тескери эсептеп көрсөтүп турат. Кир жуулуп жатканда, аткарылып жаткан жуу операциясынын индикатору, температура, сыгуу ылдамдыгы жана кошумча функциялардын индикаторлору да күйүп турат (эгер алар тандалган болсо). Эгерде, “кийинкиге калтырылган старт” () кошумча функциясы басылган болсо, анда кир жуу башталганга калган убакытты артка саноо башталат (убакыттын көрсөткүчү жана **▶ ||** кнопкасы өчүп-күйүп турат).

**1.9.2** Жуудан кийин буюмдарды крахмалдоо үчүн, атайын крахмалдоочу затты, ал затты чыгаргандардын сунуштарына карай, болжол менен 15 литр көлөмдөгү сууга ылайык эсептеп кошуу керек. Ноону ачып, 2-бөлүмүнө затты куюп, ноону жаап коюңуз. Бураманы “ЧАЙКОО” программасына тууралап, керек болсо, сыгуу ылдамдыгын тандап, **▶ ||** кнопкасын басып программаны иштетиниз.

**ЭСКЕРТҮҮ!** Крахмалдануучу буюмдар кондиционер менен жуулабаган болушу керек.

## 1.10 МАШИНАНЫ УБАКТЫЛУУ ТОКТОТУУ


**1.10.1** Программаны жокко чыгарбай машинаны убактылуу токтотуу үчүн, **▶ ||** кнопкасын 2 секунда басып туруңуз – добуш сигнал жаңырат, **▶ ||** кнопкасынын индикатору өчүп-күйүп турат, убакытты эсептөө жана жуу токтойт. Орто эсеп менен 2 минутадан кийин эшиктин бекитүү механизми өчөт да, эшикти  кнопкасы менен же кол менен ачса болот ( кнопкасы жок машиналарда).

Токтотулган программаны кайра иштетүү үчүн ►|| кнопкасы басылат. Машина программаны токтотулган операциядан баштап иштетет, жуу убактысы өзгөрүшү мүмкүн.

Кээ бир программалар иштеп жатканда машинаны токтотуу мүмкүн эмес, анткени аларда көп көлөмдө суу колдонулат. Ал программалар иштеп жатканда эшикти ачуу керек болсо, алдын ала сууну төгүп салыш керек: программаны жокко чыгарып (1.11 көр), андан кийин “СУУНУ ТӨГҮҮ” программасын тандап иштетиш керек.

**ЭСКЕРТҮҮ!** Суу денгээлин машинанын эшигинин айнегинен көрүп аныктоого мүмкүн болсо, эшикти ачууга мүмкүн эмес.


#### 1.11 ПРОГРАММАНЫ ТОКТОТУУ

1.11.1 Аткарылып жаткан программаны токтотуу үчүн, бураманы  символуна тууралаңыз – машина өчөт жана аткарылып жаткан программа жокко чыгат. Эшикти ачуу керек болсо, сууну “СУУНУ ТӨГҮҮ” программасын тандап, иштетип төгүп салуу керек.

#### 1.12 МАШИНАНЫ ӨЧҮРҮҮ

1.12.1 Акыркы жуу операциясы бүткөндөн кийин убакыт индикаторунда «END» жазуусу пайда болот, эшиктин бекитүү механизми өчөт, үч добуш сигналы берилип, жуу операциялар индикаторлору жана ►|| кнопкасынын индикатору өчөт.

Эгер машина электр тармагынан үзүлгөн эмес болсо, үч добуш сигналы 1 минута интервал менен дагы 5 жолу берилет.




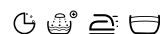








1.12.2 Жуу бүткөндө, бураманы  символуна тууралап машинаны өчүрүп, розеткадан шнурдун вилоксын сууруп, суу келген кранды жаап коюу сунушталат. Эшикти ачып, буюмдары алыңыз.

## 2 ЖУУ ПРОГРАМАЛАРЫ

2.1 Машинада жуунун негизги программалары каралган (ПАХТА, ИНТЕНСИВДҮҮ ЖУУ, СИНТЕТИКА, НАЗИК КЕЗДЕМЕ, ЖҮН) жана атайын (КОЛДО ЖУУ, БАТ ЖУУ, КОМБИ-ЖУУ, ТАК ЧЫГАРУУ, СПОРТ БУТ КИЙИМИ, СПОРТ КИЙИМДЕРИ, ЧАЙКОО, СУУ ТОГҮҮ, СЫГУУ) жуу 1 чи таблицадагыдай.

“ИНТЕНСИВДҮҮ ЖУУ” программасы 60 °C температурада өтө эффективдүү кир чыгарат, ушундай эле эффективдүүлүк “ПАХТА” программасында 90 °C да болот. 60 °Cда “ИНТЕНСИВДҮҮ ЖУУ” программасын 70 °C – 90 °C да “ПАХТА” программасынын ордуна колдонуу, электр энергиясын үнөмдөөгө жана машинанын тетиктеринде кебээр азырак топтолуусуна көмөктөшөт.

1-таблица – Жуу программалары

Программанын аты	Жуу температурасы, °C	Ноонун бөлүмдөрүн колдонуу мүмкүнчүлүгү			Кошумча функцияларды колдонуу мүмкүнчүлүгү	Максималдуу жүктөө, кг	Кездеме түрү, буюмдар	Буюмдун кирдешинин деңгээли
		1	2	3				
ПАХТА	90	1	2			6,0 <sup>2)</sup> 7,0 <sup>3)</sup>	Ак, туруктуу боёлгон пахта буюмдары, зыгыр буласынан жасалган буюмдар. Кайнатып жууй турган буюмдар	Катуу, орто
	60						Туруктуу боёлгон пахта буюмдары, зыгыр буласынан жасалган буюмдар	
	40						Түстүү пахта буюмдары, зыгыр буласынан жасалган түстүү буюмдар	Орто, жеңил
	30						Туруксуз боёлгон жука пахта жана зыгыр буласынан жасалган буюмдар	
	20							
СИНТЕТИКА	60	-	2			2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Туруктуу боёлгон синтетикалык, аралаш буюмдар	Катуу, орто
	40						Түстүү жука синтетикалык буюмдар	
	30						Туруксуз боёлгон жука синтетикалык буюмдар	Жеңил
	20							
НАЗИК КЕЗДЕМЕ	40	-	2			2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Жука кездемелерден жасалган буюмдар (жибек, синтетика, аралаш), гардиналар	Орто, жеңил
	30							
	20						Жеңил	
ЖҮН	40	-	2			1,0 <sup>2)</sup> 1,5 <sup>3)</sup>	Машинада жууга мүмкүн болгон жүн, жарым жүн буюмдары (кашемир, мохер ж.б.)	Орто, жеңил
	30							
	20							
ТАКТАРДЫ ТАЗАЛОО	40	1	2			6,0 <sup>2)</sup> 7,0 <sup>3)</sup>	Пахта, синтетика буюмдары	Орто
	30							Жеңил
	20							
ИНТЕНСИВДҮҮ ЖУУ <sup>1)</sup>	60	-	2			6,0 <sup>2)</sup> 7,0 <sup>3)</sup>	Пахта, зыгыр буласынан жасалган буюмдар	Катуу, орто
	40							
	30							Орто, жеңил
	20							

Программанын аты	Жуу температурасы, °C	Ноонун бөлүмдөрүн колдонуу мүмкүнчүлүгү			Кошумча функцияларды колдонуу мүмкүнчүлүгү	Максимумду жүктөө, кг	Кездеме түрү, буюмдар	Буюмдун кирдешинин деңгээли
		1	2	3				
СПОРТ КИЙИМИ	30	-	2	☼	☾ ☼ ☼	2,5 <sup>1)</sup> 3,0 <sup>2)</sup>	Пахта, синтетика, аралаш буюмдар	Орто
	20							
СПОРТ БУТ КИЙИМИ	30	-	2	☼	☾ ☼ ☼	2 жуп	Пахта, аралаш буюмдар	Жеңил
	20							
КЫЛДАТ СЫГУУ	-	-	-	-	☾	6,0 <sup>2)</sup> 7,0 <sup>3)</sup>	Жука кездемелерден жасалган буюмдар (жибек, синтетика, аралаш)	-
СЫГУУ	-	-	-	-	☾	6,0 <sup>2)</sup> 7,0 <sup>3)</sup>	Кездемелердин бардык түрлөрү	-
СУУ ТӨГҮҮ	-	-	-	-	☾		-	-
ЧАЙКОО	-	1	2	☼	☾ ☼ ☼ ☼ ☼		Кездемелердин бардык түрлөрү	-
КОМБИ-ЖУУ	40	-	2	☼	☾ ☼ ☼	2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Жука пахта, синтетика, аралаш буюмдар (кездеме түрү боюнча болуштүрбөй жууса болот). Биринчи колдонууга чейинки жуулуучу буюмдар	Орто
	30							
	20							
БАТ ЖУУ	30	-	2	☼	☾ ☼	2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Жаңылоону талап кылган кездемелердин бардык түрлөрү (жүндөн башкасы)	Жеңил
	20							
КОЛДО ЖУУ	30	-	2	☼	☾ ☼ ☼	1,0 <sup>2)</sup> 1,5 <sup>3)</sup>	Колдо жуулуучу кездемелерден жасалган буюмдар	Жеңил
	20							

<sup>1)</sup> 60 °C «ИНТЕНСИВДҮҮ ЖУУ» жана 40 °C «ИНТЕНСИВДҮҮ ЖУУ» программалары СТБ EN 60456-2013 ылайык машинанын эксплуатациялык мүнөздөмөлөрүн аныктоо үчүн пахталуу кездемелерден тигилген кийим-кечелерди жуунун стандарттык программалары болуп саналат. Бул программалар орточо деңгээлде кирдеген пахталуу кийим-кечени жуу үчүн арналган жана электр энергиясын керектөө жана сууну сарптоо көз карашынан көбүрөк натыйжалуу программалар болуп саналат. Жуу учурундагы суунун факт түрүндөгү температурасы бул программалар үчүн билдирилгенден айырмаланышы мүмкүн.

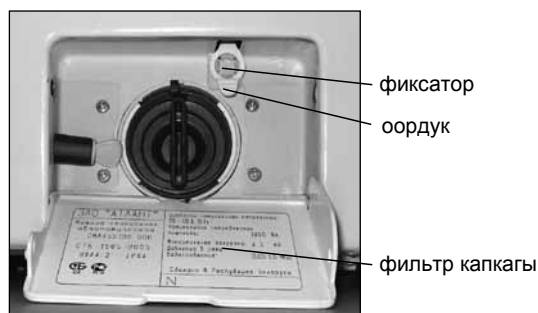
<sup>2)</sup> SMA 60Y87-XXX, SMA60 Y107-XXX, SMA 60Y127-XX, SMA 60Y127-A-XXX моделдери үчүн.

<sup>3)</sup> SMA 70C87-XXX, SMA 70C107-XXX, SMA 70C127-XX, SMA 70C127-A-XXX, SMA 70C147-XX, SMA 70C147-A-XXX моделдери үчүн.

### 3 МАШИНАНЫН ИШТӨӨ ӨЗГӨЧӨЛҮКТӨРҮ

**3.1** SMA 60Y127-A-XXX, SMA 70C127-A-XXX, SMA 70C147-A-XXX моделдеринде эшикчени авариялык режимде ачуу мүмкүнчүлүгү бар (электр тогу өчүп калган учурларда).

Эшикчени ачуу үчүн фильтрдин капкагын ачып (4-сүр. кара), тартуучуну фиксатордон чечип, өзүңүзгө тартып, андан кийин тартуучуну ылдыйга дабыш чыкканга чейин тартыңыз – эшик ачылат.



4-сүрөт

## 4 ТЕХНИКАЛЫК МУНОЗДОМОСУ ЖАНА КОМПЛЕКТАЦИЯСЫ

**4.1** Техникалык муноздому жана анын комплектациясы 2 жана 3 таблицада корсотулгон.

**4.2** Буюмдун таблицасында техникалык муноздомолору орус тилинде корсотулгон. 5 сүрөттө корсотулгон муноздома аталыштарын, буюмдагы таблицада корсотулгон аталыштары менен салыштырып коруу зарыл.

**2-таблица – Техникалык муноздомо**

№	АТАЛЫШЫ		Модел
1.1	Габарит размери, мм	бийиктиги <sup>1)</sup>	Муноздомуго жооптор гарантия баракчасында корсотулгон
		узуну	
		корпустун чукурлугу	
		чукурлугу	
1.2	Массасы, кг		
1.3	Объем барабана, л		
1.4	Курук кездеменин эн жогорку загрузкасы, кг: – пахталуу кездеме – шелк жана синтетика кездемеси – жун кездеме		
	1.5 Сарп кылынуучу ток куч бирдиги, Вт		
	1.6 Программаларынын саны, шт.		
1.7	Ун куч денгеели, дБА	жууганда	
		сыкканда	
1.8	Алтын, г		
1.9	Кумуш, г		

<sup>1)</sup> Озгоруучон буттарына карап эгиздиги озгорушу мумкун. Эскертуу – техникалык муноздому аныктоочу лабораторияларда гана аныкталышы мумкун.

ATLANT	Энергетикалык эффективдүүлүк классы
Үлгүнү белгилөө жана буюмду аткаруу	Номиналдык чыңалуу диапозону:
	Номиналдык керектелүүчү кубаттуулук:
Нормативдик документ	Максималдык жүктөө:
Буюмдун климаттык классы	Суу түтүк түйүнүндөгү басым:
	Беларусь Республикасында жасалган "АТЛАНТ" ЖАК, Минск ш., Победителей көч., 61
Сертификаттоо классы	

**5-сүрөт – Таблица**

**3-таблица – Комплектациясы**

№	АТТАРЫ	Саны, шт.
2.1	Шторкасы	Муноздомуго жооптор гарантия баракчасында корсотулгон
2.2	Суу токкуч шланг (шайба жана фильтр комплекте) же коргоо системасы (мо-делден коз карангы)	
2.3	Кронштейн	
2.4	Тыкма	
2.5	Жапкыч (меткасы МАХ)	

